BON DIA Aruba



Diamars, 4 di April, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

E partidonan a yega na un acuerdo

Sr. Lin ta bandona AIB Bank N.V.

ORANJESTAD -Gerencia di AIB Bank ta informa cu ayera 3 di april, 2006, Sr. Lin y AIB Bank N.V. a yega mutuamente y den bon entendimento na un acuerdo pa disolve e relacion di trabou. Sr. Lin lo continua su carera otro caminda. AIB y Sr. Lin ta desea otro exito pa futuro.

Presidente Chavez ta yama Minister Hulandes Kamp e peon di Washington

Lesa pagina 2.

Minister Eddie Briesen

Lo bai haci un inventarisacion di tur permiso otorga den e mundo di transporte na Aruba

Actualmente tin alrededor di 4 mil permiso pa v-car

Lesa pagina 9.

Homber deteni cu 90 Mil Euro na aeropuerto

Lesa pagina 3.

Aunke cu e no ta e raport final y ainda no a tuma decision riba ken lo bay persigui

Fiscal a entrega na Corte raport tocante investigacion riba Joran van der Sloot

Lesa pagina 3.

Chofer cu a ocasiona e accidente a baha na awa

Accidente cu herido banda di Marriott



ORANJESTAD – Ayera mas o menos 8.15 di anochi, Polis y Ambulance a bay net dilanti di Marriott caminda a sosode un accidente cu herido. Polis a topa cu un Toyota station wagon cu e tire patras banda drechi kita, mientras cu e chofer tabata herida. A resulta cu e chofer di e station wagon tabata coriendo riba Boulevard y na dado momento un chofer iresponsabel ta sali su dilanti. E chofer di e station wagon a bay desvia, pasa riba e islita cu tin na e entrada di e hotel, bay halto y bira cara pariba manera e auto cu a sali su dilanti tabata para. Debi na e impacto, e chofer a resulta herida. El a sufri hopi sla na su pecho y personal di Ambulance a transporte pa hospital pa haya mas tratamento.

Trabounan di buskeda pa Natalee Holloway ta continua tur dia

Ekipo di Hulanda tin expertisio specialisa riba buskeda di persona bibo of morto



ORANJESTAD – Manera cu Bon Dia a trece ayera caba, e buskeda di Natalee Holloway ta continua keto bai. Tur dia tin buskedanan special tumando lugar na e duinen, y otro area no identifica. Pero ainda no por a haya nada concreto di e buskeda aki. Tanten, e ekiponan ta continua cu e buskeda durante e siman aki tambe. Lesa pagina 11.

Auto ta kima por completo na Saliña Serca



ORANJESTAD – Unidad di Bombero a bay cu urgencia na Saliña Serca caminda tabatin un auto completamente bou candela. E miembronan di Bombero a logra paga e candela, pero e auto a keda totalmente kima. Lesa pagina 2.

Presidente Chavez ta yama Minister Hulandes Kamp e peon di Washington



Presidente di Venezuela, sr. Chavez, ta considera e expresionnan di e Minister di Defensa di Hulanda, sr. Kamp, como parti di e campaña mundial di Merca contra su persona.

ORANJESTAD – Durante fin di siman, Presidente di Venezuela, sr. Hugo Chavez, a yama e Minister Hulandes di Defensa, sr. Henk Kamp, un peon di Washington. Esaki basa riba declaracionnan recien cu Kamp a haci cu Chavez lo kier tin Antiyas Hulandes y Aruba bou su dominio.

Den su programa semanal di tur diadomingo Aló Presidente, sr. Chavez a expresa cu e mentiranan di Kamp ta fit den e campaña mundial di Merca contra su persona. E presidente di Venezuela a expresa cu Venezuela y Antiyas Hulandes ta bon bisiña.

Chavez a accentua cu e atake di Kamp ta procedente di Merca. Segun Chavez, Kamp ta yuda Merca den su campaña contra Venezuela. Presidente Chavez recientemente a bisa cu e ta sospecha cu Merca kier usa Antiyas Hulandes y Aruba como un base militar pa un atake riba Venezuela.

Ta asina cu Kamp, dia 9 di Maart a expresa cu Chavez lo tin bista riba Antiyas Hulandes y Aruba, cual islanan ta forma parti di Reino Hulandes. E Minister Hulandes di Defensa tambe a expresa cu Forsa Naval di Hulanda lo por para facilmente un atake di Venezuela pasobra Venezuela solamente tin un barco di guera segunda mano y esaki no ta forma ningun problema pa Marina Hulandes.

E expresionnan di Kamp no solamente na Antiyas Hulandes, Aruba sino tambe na Hulanda a cay den mal tera. Recientemente por a scucha e Minister di Asuntonan di Exterior, Bot, expresa cu no tin ningun problema cu Venezuela. Segun e mandatario Bot, ta rumornan falso ta circula cu Venezuela lo tin intension riba Antiyas Hulandes y Aruba.

E mandatario tambe a bisa cu lo bay busca un fecha pa haci un bishita na Venezuela.

Mirando e expresionnan di Presidente Chavez di fin di siman, Minister Bot ta haye den un situacion fastioso y lo mester bay fiha un fecha mas pronto posibel pa haci un bishita na Venezuela pa drecha e problema cu Minister Kamp a causa.



Minister di Asuntonan Exterior sr. Bot ta considera tur locual ta ser bisa cu Venezuela kier tin Antiyas Hulandes y Aruba den su dominio como un rumor.

Auto ta pega candela y ta keda completamente destrui





Noord – Alarm central ta dirigi un unidad di bombero cu urgencia na Saliña Serca caminda un auto lo ta na candela.

Na yegada di e unidad a bin encontra Corola completamente na candela.

Bomberonan a paga e candela imediatamente pero ya tabata lat ya cu e vehiculo a keda completamente destrui.





Aunke cu e no ta e raport final y ainda no a tuma decision riba ken lo bay persigui

Fiscal a entrega na Corte raport tocante investigacion riba Joran van der Sloot

ORANJESTAD – Ayera Fiscal Mayor mr. Jansen a bay edificio di Corte y a entrega na Griffie un raport tocante e investigacion penal cu e team investigativo di Holloway a haci riba Joran van der Sloot.

NO TA RAPORT FINAL

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e raport cu mr. Jansen a entrega na Griffie, no ta e raport final di e investigacion penal. Door cu ainda tin investigacionnan ta tumando lugar, ta dificil pa mr. Jansen cumpli cu e sentencia di Hues di Curaçao den e caso di daño per huicio cu mr. Paul van der Sloot a cuminsa contra Gobierno.

Ta asina cu luna pasa Hues, den su sentencia intermedio, a instrui Fiscal Mayor mr. Jansen pa mas tarda ayera 3 di April 2006, entrega e procesverbaal encuanto e investigacion penal riba Joran van der Sloot.

E motibo cu Hues a instrui mr. Jansen pa entrega e provesverbaal, ta a base di expresion di mr. Jansen mes durante tratamento di e caso. Hues den e sentencia a mustra cu mr. Jansen a bisa cu na Maart 2005 ta keda cla cu e procesverbaal riba e investigacion caso Holloway y tambe cu Ministerio Publico lo tuma decision si lo persigui hende of no.

Hues ta desea di haya e procesverbaal pa asina determina si durante e investigacion, un of otro forma di presion a wordo usa y si ta asina, den ki forma esakinan por a ocasiona daña na Joran y famia van der Sloot.

NO A DICIDI PA PERSIGUI

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci, ta mustra cu Fiscal Mayor mr. Jansen a entrega un raport tocante e investigacion penal pero ainda no a tuma un decision si ta bay persigui e sospechosonan of no. Esaki ta debi na e situacion cu ainda e investigacion no a keda cla y ainda e raport final no ta cla.

Awor cu e raport a keda entrega, abogado mr. Swaen, kende ta e abogado di famia van der Sloot den e caso aki, lo mester bay reacciona riba e raport y mester entrega e reaccion mas tarda 17 di April. Hues lo bay analisa esakinan y dia 1 di Mei 2006 el a keda di dicta sentencia.

Mirando e hecho cu mr. Jansen no a cumpli cabalmente cu e instruccion di Hues, no ta conoci kico ta bay ta e reaccion di Hues. Tin dos posibilidad. Fiscal mr. Jansen lo a notifica Hues caba di e situacion y Hues lo bay di acuerdo cu e raport aki of Hues ta bisa cu e raport no ta suficiente y kier pa mr. Jansen cumpli cu loke el a instrui.

Tempo lo bay mustra kico lo bay pasa. Hecho ta cu Fiscal Mayor mr. Jansen, ayera a entrega un raport tocante e investigacion penal riba Joran van der Sloot.

Homber deteni cu 90 Mil Euro na aeropuerto



ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica diasabra, ademas di e cuater sospechosonan cu ta deteni pa e ladronicia na ATM RBTT na Bright Bakery, Polis a detene un di cinco sospechoso. E persona aki a wordo gara na aeropuerto cu un suma di placa y a sospeche di ta forma parti di e grupo cu ya caba tabata deteni.

Diabierna e persona aki, hunto cu e otro sospechosonan a presenta dilanti Fiscal caminda a prolonga su detencion cu ocho dia mas, na beneficio di e investigacion andando.

E prolongacion di detencion tabata necesario segun lei, pa asina duna e miembronan di Recherche e tempo necesario pa sigui cu e investigacion.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ayera ta mustra cu e di cinco persona cu a detene como posibel sospechoso, no tin nada di haci cu e caso di ladronicia di ATM RBTT pero ta wordo sospecha pa un caso serio.

Ta asina cu recientemente, a detene e homber na aeropuerto ora cu e no por a duna un splicacion satisfactorio pa e 90 Mil Euro cu e tabatin den su poder. Door cu e persona aki no a declara na Imigracion cu e tin un cantidad asina grandi di placa den su poder, esaki a crea sospecho. Segun lei, un pasahero tin e obligacion di declara na Imigracion ora e ta viahando cu un suma considerabel. Si e persona no haci esaki, e ta viola e lei y por wordo persigui.

Tin sospecho cu e 90 Mil Euro lo tin di haci cu asunto di droga pero investigacion mester mustra di unda e persona a saca a placa aki y kico tabata su intension pa viaha cu asina tanto placa den su poder.

Pa evita mas confusion den futuro

Valero a dicidi di pone dos compania riba benta publico riba bolsa di balor

Gobierno tabata confundi cu e 'partnership' aki

ORANJESTAD – E compania di gas natural Valero tabatin un partnership chikito cu tabta bende unidad y contario na accionan normalmente. Casi cada compania di gas natural tin un compania asina. E partnership aki tabatin un compania na Statia.

DOS ENTIDAD

E problema ta cu gobierno tabata mira e dos entidadnan aki como hopi agresivo y tabata evalua e potencial compra di un compania Valero enbes di mira esaki como dos entidad legal separa.

PARTNERSHIP

Valero como tal a dicidi di manda e partnership aki publico, ofreciendo esaki riba bolsa di balor y dune un identidad nobo pa asina ambos por continua nan compranan agresivo. Valero finalmente lo bende suficiente pa asina no mester tin control total riba e compania nobo, pero esaki lo tuma poco tempo. Te asina leu e clarificacion di e confusion cu a surgi, segun vocero di Valero aki na Aruba, David Smith.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia

AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com

ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael

ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Camera
Jenny Lobregt
Mirella Farro
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Camera

AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Www.bondia.com

Pareha turista cu ta bishita Aruba tur aña ta mustra riba puntonan critico

Mucho auto riba caminda y falta di lugar di parker den Oranjestad ta un problema serio

Rubianonan tras di stur semper tin pura y no tin pasenshi mas!

ORANJESTAD – Mientras cu turistanan ta gosa di nos isla como turista, nan ta wordo distrai den un forma negativo pa algo cu tin nos atencion. Mucho auto y mucho trafico. Y esaki ta afectando bishitantenan cu tin custumber di frecuenta Aruba constantemente y ta nota e diferencia claramente.

TESTIMONIO

Un testimonio di un pareha turista cu ta bishita Aruba frecuentemente tur anja 2 siman pa bes, tabata contento di mira con bon e economia di Aruba tabata florece. A nota cu ta parse cu cada rubiano tin un auto. Mes momento nan ta conciente di e problemanan cu esaki a trece cune.

PROBLEMA SERIO

E prome problema 'serio' ta e tempo cu ta tuma pa un persona pa yega di un banda di Oranjestad ten a e otro, usando LG Smith Boulevard. Fuera di esaki tin un escases tremendo di parker auto. Un tempo rubianonan tabata trafica usando bus pa trabou. Awe nan tur ta core auto y ta parker nan auto banda di Marina, usando tur e slotsjnan, y ta parker te hasta riba acera.

HACI COMPRAS

Segun e pareha aki, dos biaha nan a bai Oranjestad pa haci compra y ambos biaha a dicidi di bolbe nan hotel pasobra nan no por a haya espacio pa parker nan auto. E pareha ta splica cu e homber tin un problema cu curason y su pia y como tal e no por cana distancia largo. Segun nan, gobierno un tempo tabatin un plan un tempo pa traha un lote di multiple piso pa parker. Algo cu no a materialisa.

MANEHA AUTO

Fuera di esaki, cu tur arubiano ta maneha auto, ta tempo pa nan (y hopi bishitante tambe) sinja cortesia ora cu nan ta riba caminda. Core auto den cuidad ta extremadamente dificil segun e turistanan aki pasobra no tin borchi pa para, no tin lus di trafico, y tin masha poco senja di caminda. Mas di un caminda ta bai den e mesun direccion cu ta haci e situacion mas dificil pa un turista cu no ta familiar cu e caminda.

BIDA NO TRANKIL MAS

Un otro factor importante cu e pareha turista aki a nota cu rubianonan no ta tuma bida trankil mas manera antes. Semper nan ta pura, por lo menos ora nan ta tras di un stuurwiel coriendo auto. Hpoi biaha e pareha ta mustra cu nan tabata core segun e speed limit, ora cu autonan local (a identifica nan cu e plachi 'A') indicando cu e localnan no tabatin pasenshi, y tabata corta caminda, y claro, pita sin misericordia.

BOLBE ARUBA

E pareha aki stima Aruba y lo kier bolbe na 2007. Pero nan lo kier mira un cambio y alivio den e sistema di trafico y probleam di parker, prome cu nan bolbe. Un simple observacion di un pareha turista cu ta bishita Aruba tur anja.

Guarda Costa a descubri 25 kilo di cocaina descubri den boto

ORANJESTAD – Guarda Costa di Antiyas Hulandes y Aruba a intercepta un boto na Sint Maarten, den cual tabatin 25 kilo di cocaina scondi.

E accion aki a sosode diabierna ultimo, caminda a descubri e pakinan di droga scondi den un boto procedente di Puerto Rico. Ta asina cu door cu capitan di e boto no tabatin documentonan legal den su poder, personal di Guarda Costa a ordene pa drenta waf na Sint Maarten.



Siman pasa un boto cu tabata nabega den Simpson Bay a wordo para pa Guarda Costa. A resulta cu e capitan no tabatin documentonan legal. Abordo tabatin en total tres homber procedente di Puerto Rico y Santo Domingo. E boto a keda confisca pa Guarda Costa, mientras cu tur e tres personanan abordo a keda entrega na autoridadnan di Sint Maarten pa mas investigacion.

Diabierna den oranan di merdia, personal di Guarda Costa hunto cu Douane Recherche a descubri 25 kilo di cocaina. Relaciona cu esaki, Polis di Sint Maarten hunto cu RST a logra detene cuater sospechoso.

Gabriel Kelly di Cuerpo di Bombero Aruba

Mayoria di incidente cu candela fatal ta sosode den oranan di marduga

ORANJESTAD – Recientemente Bon Dia Aruba a tuma contacto cu sr. Gabriel Kelly di Cuerpo di Bombero Aruba kende a papia cu nos riba diferente aspecto cu tin di haber cu nan trabou. El a bisa cu apesar cu e Siman di Prevencion di Candela nan ta organisa tradicionalmente tur aña lo tuma te luna di october benidero, esaki no ta kita pa nan contribui den cualkier actividad escolar cu por yuda nos muchanan pa ta mas conciente riba e peliger cu candela por ocasiona. Nan ta contribui cu demostracion y cu cierto lectura pa asina purba di haci e alumnonan mas conciente di e peliger di candela. Un par di siman pasa, cuerpo di Bombero a confronta hopi problema cu cantidad di candela di mondi. Nos a puntra sr. Kelly sin nan por a investiga kico tabata e causa di e tipo di candel aki, si e tabata intencional of e tabata algo accidental.

El a bisa cu por lo general tin candela cu realmente ta accidental. Personalmente e ta mira cu e gran mayoria, nan ta intencional cu por ta origen di un actividad, cu nan no por identifica specificamente ya cu nan por ta mucha of nan ta adulto. E ta declara cu ya sea intencional of no, loke si nan ta ripara cu hopi biaha e ta ser ocasiona dor di kimamento di sushi, caminda e candela ta bai for di man. Considerando e biento e candela ta core masha lihe mes.

Sr. Kelly a bisa cu Cuerpo di Bombero a registra un indice basta alto di caso di candel ai mondi e luna pasa, pero den e ultimo dianan aki e indice aki a baha hopi.

Sr. Kelly ta bisa cu como Cuerpo di Bombero Aruba semper nan kier pa ta preventivo den tur aspecto, ya sea cu bo ta na cas of na trabou, unda cu bo ta sea preventivo ya cu candela ta origina di repenti. E por ta chikito pero si tin e suficiente factor cu por haciele grandi, e candela ta haci uso di dje y e ta purba di expande hopi lihe, y e por crea peliger. "E parti preventivo semper pa nos ta importante", asina el a bisa.

Den cuadro di prevencion di candela, sr. Kelly a bisa cu semper nan ta recomenda pa e doñonan di cas haci uso di e detectornan di huma, pa yuda bati alarma tempran, voraal den oranan di marduga. Mayoria di incidente cu candela, casi tur cu tin fatalidad, caminda hende a muri a sosode den oranan di marduga, y cu a sorprende faltamente e hendenan cu tabata na soño. Pesei sr. Kelly ta haya cu e alarma tempran dor di un detector di huma ta hopi importante.

Despues cu vehiculo no ta dune preferencia.

Hoben ta keda seriamente herida den accidente



PARADERA – Diasabra anochi na altura di Pasifico restaurant ta sosode un accidente basta serio caminda, un vehiculo no a duna un scooter preferencia.

Ta trata akinan di un vehiculo cu kier a subi caminda pa bai den direccion pariba no a ripara e scooter y ta sali su dilanti.

E scooter ta dal den e auto y ta saca e chofer benta otro banda di caminda.

Probablemente e lo a fractura su pia y a haya diferente sla na su curpa.

E scooter no tabata tin plachi di number cu ta indica cu e tin belasting paga pero esei no kiermen nada, porta e lo a kita dor di impacto.

E victima a wordo transporta cu ambulans pa hospital.



Hoben no kier keda cas mas na unda su padrastro ta bati su mama

NORT— Diadomingo pa 6'or di atardi, ta yega warda e hoben E.S. di 16 aña, hunto cu un tanta, kende ta pidi polisnan pa nan por intermedia pa e por bai bsca su pertenencianan na cas di su mama, na unda e ta biba. E ta bisa polisnan cu su padrastro a dale y ora cu el a yama polis, e padrastro a duna su mama un hala di golpi cu a laga e mama tur blou y hincha. Polisnan a bai na e cas na Curimiau, y ta mira cu e mama su cara ta tur hincha, biña y blou. Polis a papia cu e mama y a bise pa e bai duna keho, pero e mama a defende e homber balente y a bisa cu e no kier e mucha mas den cas. E polisnan e ora a laga e mucha coi su pañanan y su otro pertenencianan y a bisa polisnan cu e ta bai na cas di su tata. Polisnan a bisa e mama pa e bai duna keho di maltrato. E homber balente mes no tabata mas einan, y ningun hende no tabata sa na unda el a bai.

++++

Conocido choller ta horta tas di su mama cu 2000 Dollar

SANTA CRUZ—E homber R.C. naci na Aruba di 58 aña, diadomingo pa 11.20 ta bin warda di Santa Cruz, y ta bisa polisnan cu e conocido F.C. a horta un rugtas di su mama, den cual e tabatin 2000 dollar. Polisnan a bai busca F.C. y a topa cune na Mama. El no tabatin e tas hunto cune, pero den su saco, polisnan a haya un sakito cu cocaine y e tabatin 30 dollar y 10 florin. Ora cu polisnan kier a detene, el a bira raso y a lanta cunan. Un par di klop a pone para na waterpas. El a bisa polisnan cu e tin e placa scondi na su cas. Polisnan a bai su cas cune, y einan el a saca e resto di e placa. Como cu e mama no tabata na cas, polisnan a confisca e placa y a bai warda cune, pa e mama por bin buske.

Considera como un pionero di negoshi netamente arubano

Doño di Caribbean Shades ta comparti nacemento di e negoshi exitoso aki

Prueba cu fe y perseverancia ta laga cualkier persona yega leu



ORANJESTAD - Sr Verploeg ta e pionero di e negoshi netamente Arubano cu ta CARIBBEAN SHADES NV. CARIBBEAN SHADES ta un fabricador di scherm pa solo, bentana y porta di aluminium. Sr Verploeg a inicia e negoshi aki como trahador di zeil. Ariba un dia, buscando tela pa e construi un bela ela dicidi di bin cu un negoshi cu ta fabrica scherm di solo, y screen pa porta etc. Sr Verploeg a keda encanta di mira e ofishi y con usando manan humano conocimento y material prima combina ta resulta den cosnan bunita. Cu tur determinación y fe a dicidi di tuma riesgo pa cumpli cu su soño.

HIPOTECA CAS

El a hipoteca su cas y cu e kapital aki ela bai busca conocemento na Merca. Na su regreso na aña 1997 e negoshi Caribbean Shades NV a wordo funda. Esaki for di comienzo a resulta den un éxito rotundo. E negoshi a sigui crece y Sr Verploeg a pasa su conocemento na su sucesornan cu ta hoben, dinamico y determina pa sigui cu e negoshi Arubano aki.

CRECEMENTO CONTINUO

Door di e crecemento continuo aki,Caribbean Shades NV a dicidi di muda for di 1 lokaal chikito te pa nan propio Fabrica na Balashi 66- A. Aki nan clientenan por bin presencia e materia primo te cu e producto final nan propio hogar y negoshi. E accento di Caribbean Shades NV ta ariba e parti di estetica, mester ta contrui cu productonan duradero y mester por brinda e maximo seguridad. E doño di cas mester por laga su famia den cas den cual cada miembro ta sintie SAFE.

VLOOIENMARKT

Riba e foto por mira e presencia di Caribbean Shades na Vlooienmarkt di diadomingo ultimo, mustrando e publico e productonan di calidad unico y e diferente servicionan cu Caribbean Shades ta ofrece. E team dinamico di Caribbean Shades ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa na su showroom na Balashi y comproba con nan por yuda embeyese cas y hacie un lugar agradabel pa biba cu famia. Caribbean Shades kier a gradici e pueblo di Aruba pa boso sostén desde inicio di e negoshi aki na 1997 te cu awe. Danki pa sostene Sr Verploeg hasi su soño bira realidad.

COMPROMISO

Awo ta nos di Caribbean Shades tin e compromiso cu e pueblo di Aruba pa yudabo hasi bo soño bira realidad. Keda pendiente pasobra tin mas di Caribbean Shades na caminda!

Ariba tur otro cos nos tin di duna nos Señor Hesús Cristo tur honor y gloria pa su nomber ta pa medio di su gracia y amor e ta permiti cu nos tey.

E tin mas di un anja para na Arubus

Mambo a stop cu operacion di e Trolleybus debi na falta di fondo

Mientras cu comerciantenan a paga pa por a cumpre si segun MAMBO

ORANJESTAD – E futuro existencia di e trolleybus di MAMBO, ta den deliberacion actualmente. For di momento cu a introduci esaki dos anja pasa, e operacion di dje a para pa motibo di varios factor. Actualmente ta deliberando cu un persona si e ta tuma e operacion over di dje. Algo cu por dura un luna mas ora cu nos haya sa si e bida di e trolley ta sigui of si ta declare un proyecto no exitoso.

FINANSAS

Dia cu a bin cu e idea di lansa e trolleybus, tur hende tabata entusiasma y a yuda financia e compra di e trolley aki. Pero ora cu e trolley a yega Aruba, esaki a confronta un cantidad di problema, di cual esun financiero tabata e problema mas grandi. Fuera di esaki MAMBO no ta touroperators y no tin e personal ni logistica pa opera e trolley pa e funciona manera debe ser.

NO CAPACITA

A constata ora cu e trolley a yega, cu MAMBO mes no tabata capacita pa handle e operacion, segun Frank Tieleman. E fondonan tampoco tabata disponibel. "Comerciantenan den caya helaas no a coopera financieramente pa opera e trolley. Nan a coopera pa cumpra e trolley, pero ei cuenta a caba tambe" Tieleman a sigui bisa.

ARUBUS

Na inicio a pone e operacion den man di e compania nacional di transporte, cu ta Arubus, cu tabata suministra un chauffeur, y lugar di staciona e trolley ora cu e no ta den operacion, y mes momento percura pa su mantenimento. E cooperacion aki tambe a para, pasobra no tabatin fondo. E suma pa operacion, papiando di entre otro 8 mil florin pa luna. Ta trata di gasoline y e operacion.

DRECHA SITUACION

MAMBO no ta sinta keto y ta buscando un solucion a corto plazo pa por pone e trolleybus aki funciona atrobe. Segun Tieleman, ta cuestion di simannan, prome cu e por cuminsa core atrobe. MIentras cu e trolleybus ta para na Arubus, MAMBO ta indica cu ta pone den operacion tur dia si, pa e no danja. Entre nan, ta start e bus tur dia, y ta core cu cune den e cura, pa e keda bon.

Ministerio Publico ta distancia su mes di articulo den Algemeen Dagblad

ORANJESTAD – Vocero di Ministerio Publico, drs. Mariaine Croes ta reacciona riba un articulo cu Algemeen Dagblad a publica diasabra 1 di April 2006. E titulo di e articulo ta: "Accion di buskeda cu satelite pa Natalee".

Drs. Croes a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu den e caso aki, un funcionario di Polis a haci e expresionnan aki na un reportero di Algemeen Dagblad. Ministerio Publico ta distancia su mes completamente di e contenido di e expresionnan haci pa e funcionario di Polis. Tambe Ministerio Publico ta distancia su mes cu enfasis di e hecho cu e expresionnan aki lo a wordo haci, door di ken cu ta.

Drs. Croes a splica cu e maneho di contacto cu prensa di Ministerio Publico semper ta tene cuenta cu e siguiente puntonan:

- e proteccion di e privasidad di sospechosonan y testigonan;
- e hecho cu mester evita tratamento di un caso via di media, tampoco ta papia

tocante e supuesto culpabilidad di sospechosonan;

- semper mester evita daño na un investigacion penal cu ta andando.

Door cu Ministerio Publico ta tene cuenta cu e puntonan ariba menciona, e dunamento di informacion den casonan specifico door di Ministerio Publico ta limita.

Problema di sistema di comunicacion na Centro di Mahuma a pone cu

Atrobe tanto American Airlines como Continental a keda perhudica cu retraso na aeropuerto di Aruba

Pasenshi ta cabando di e aeroliñanan!

ORANJESTAD – Siman pasa tabatin un otro caso di retraso di buelo cu a tuma lugar y a afecta dos aerolinja mericano American y Continental Airlines. Tabata riba un atardi laat 10 pa 7 cu toren di control a informa e capitan di buelo AA1780 cu e lo tin cu spera un retraso considerable prome cu nan por lanta buelo, debi cu Centro di Mahuma na Corsow tabatin problema cu nan sistema di comunicacion. E avion di American ya tabata na e birada, cla pa lanta buelo y como tal a dicidi di wante einan mes te ora cu nan haya ok pa lanta buelo. Algo cu a dura mas di loke nan a spera.

SITUACION MAHUMA

Tabata te casi 7'or ora cu Apron Control a ricibi e informacion official di toren di control di e situacion na Centro di Mahuma. E momentonan ei ainda e avion di American tabata para na e mesun caminda y Continental Flight 1643 tabata na gate ora cu nan a ricibi e mensahe di retraso. Tabata te un binti pa 7 ora cu e situacion na Centro di Mahuma a drecha y cu avionan por a lanta buelo, pero cu un bon retraso atrobe.

PERHUDICA COMPANIA

Como tal, por nota cu ainda e situacion na Centro di Mahuma na Corsow ta delicado y cada bes un problema na Corsow, ta perhudica e trafico aereo di Aruba sin cu nos tin algo di haber cune. Y un biaha mas ta toca companianan aereo cu ta wordo perhudica inhustamente y cu por trece problema den futuro.

RANCA BEL

Por corda con Country Manager di American Airlines Ineke Lampe a ranca e alarma y menasa cu American Airlines lo menasa di corta buelonan si e retrasonan aki continua debi cu nan ta causa problema pa nan pasaheronan. Esaki pasobra mayoria di e buelonan di American y otro companianan aereo tin coneccionan mara na dje cu ta bira un problema si tin un retraso considerable na Aruba.

RETRASO TA PERHUDICA ARUBA

E problema tabata cu tabatin mucho retraso cu no ta falta di Aruba, pero cu debidamente ta afecta companianan aereo mericano. A menasa cu lo corta of cancela e buelonan cu tin di haber cu coneccionan, manera destinacionan pa Miami of Puerto Rico. Despues a bin tende cu ta purbando di remedia e situacion, pero esaki no tabata mucho positivo. Conciente cu no ta asina asina ta drecha e situacion, a duna un espacio atrobe pa por resolve e problema. Pero atrobe por mira cu American y Continental ta bira victima di retrasonan.

Door cu e testigo principal ta hopi malo

A pospone caso Air Holland pa tempo largo

ROTTERDAM/ORANJESTAD – E caso penal cu a cuminsa na Hulanda contra e dos ex directornan di e compania aereo Air Holland cu a bati bancarota, a wordo posponi pa un periodo largo.

Segun Corte na Rotterdam ayera, ta calcula cu e caso aki lo tuma lugar te den luna di November.

E motibo cu e posponemento di e caso penal entre otro ta debi na e hecho cu e testigo principal den e caso aki, ta hopi malo y ta kedando actualmente na Inglatera. Corte ta haya cu mester scucha e testigo aki prome cu cuminsa cu e caso penal.

Varios caso di droga trata awe den Corte



ORANJESTAD – Awe mainta Corte den Prome Instancia lo trata diferente casonan penal relaciona cu droga.

Ta asina cu door cu tin hopi caso penal pendiente, Ministerio Publico hunto cu Corte a fiha algun dia adicional pa asina por trata e casonan pendiente. Ta asina cu mayoria di e casonan cu ta trata riba e dianan adicional, ta casonan caminda e sospechoso no ta deteni mas.

CASONAN DI DROGA

Awe mainta Corte ta trata e caso penal contra J.A.D. Ministerio Publico ta acusa J.A.D. di intencionalmente tabatin marihuana den su poder.

Corte tambe ta trata e caso penal contra J.S.M. Ministerio Publico ta acusa J.S.M. di tabatin cocaina den su poder. Tambe ta sospecha J.S.M. di tabatin marihuana den su poder y tambe cu e tabatin un plantacion di marihuana.

Bon Dia Aruba ta cubri e casonan aki y lo publica den nos edicion di mayan, kico a sosode den sala di Corte.

EPI Salubridad & Servicio ta celebra dia internacional di trahado social na Simar

ORANJESTAD - Diabierna pasa, Colegio EPI Unidad Salubridad & Servicio, seccion Welzijnswerk a celebra dia internacional di trahadornan social cu un dia na Simar. Riba e dia aki a wordo discuti riba diferente topico tocante e diferente tiponan di pobresa y nan significacion pa nos comunidad.

E dia a cuminsa oficialmente cu palabra di apertura di Minister di Asuntonan Social, Infrastructura y Enseñansa drs. Marisol Lopez-Tromp sigui pa Director Bedrijfsvoering di Colegio EPI sr. Freddie Every y Opleidingsmanager di Colegio EPI Unidad Salubridad & Servicio sra. Frida Croes.

E dia a continua cu un comedia titula "Caya Pegasaya" di grupo di teatro di Unidad Salubridad & Servicio.

Despues di esaki e studiantenan di Welzijnswerk a bay traha den grupo riba e diferente formanan di pobresa, esta pobreca di cultura, pobresa di educacion, pobresa financiero, pobreza social y pobresa spiritual.

Hunto cu un panel consistiendo di Father Jacob, sra. Marvel Bermudez, sr. Rene Herde y sra. Merll Serant Gibbs a elabora y discuti riba e ponencianan di e studiantenan tocante tur e formanan di pobresa y nan consequencia pa nos isla.

E dia a wordo clausura cu 2 premio, esta un weekend stay na The Mill Resort y un dinner for two na Benihana's.

Di e forma aki Colegio EPI ta desea di felicita tur trahado social riba nan dia y muy en especialmente nan studiantenan di Unidad Salubridad & Servicio studiando Welzijnswerk, kendenan pronto lo termina nan estudio y cuminsa traha of sigui studia den e area social, cu ta un area asina importante pa un bon desaroyo di nos isla.







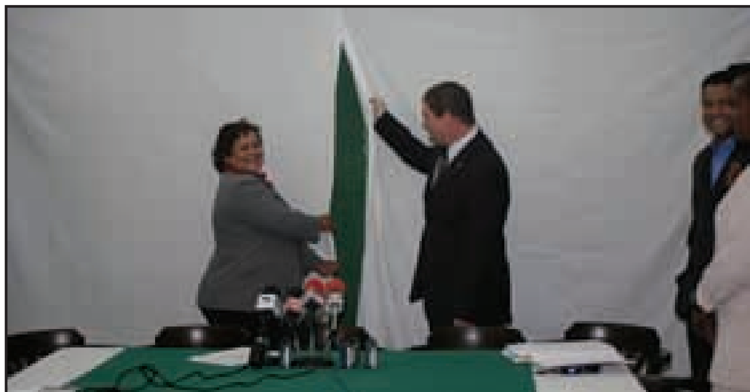




BON DIA Aruba

Lider di AVP, Mike Eman

Partido AVP ta riba caminda pa traha riba e renobacion politico na Aruba





ORANJESTAD – Partido AVP a pone den contexto di renobacion di politica, cu na aña 2001 despues di un resultado no mucho positivo pa partido AVP, nan a traha fuertemente den partido, nan a hiba un proceso di reflexion interno, cu a keda yama "scucha, pensa y trece cambio" y a base di e renobacion aki y e restructuracion a yega na un partido fortaleci, un partido renoba cu structuranan nobo y tambe cu profundisacion hopi fuerte, pa loket a trata e metanan di e partido.

For di esaki a nace e FESCA, cu ta e instituto cu ta traha riba estudionan cientifico di e partido, a presenta un cantidad di notanan y raportnan cu a bira e base di e vision nobo di partido AVP.

A nace di nobo e organisacion di damas den un forma sumamente fuerte, cu damanan creativo y prepara pa pone e agenda politico di Aruba riba e nivel cu e mester ta.

Resultadonan di e proceso aki tabata hopi bisto den un ekipo fuerte nobo di partido na eleccion di 2005, cu resultadonan sumamente positivo, un adelanto di alrededor di mas cu 4 mil voto pa partido AVP y e partido a haci e compromiso cu e proceso di renobacion aki tin cu continua no den e sentido solamente pa partido, pero mester trece esaki pafo tambe, pa asina conhuntamente eleva e nivel di politica di pais Aruba cu ta sumamente necesario.

NIVEL DEN POLITICA

Un nivel di politica mester keda hiba a base di argumentonan profesional, a base di pensamentonan cu ta bini di personanan cu ta prepara pa hiba debate politico y por carga sintimento cu ta biba den curason di e hendenan cu horeanan hancho habri, pa loual ta palpita den curason di e pueblo.

Esei ta e idealismo cu AVP ta sinti cu mester den politica cu lamentablemente di parti di gobernacion no ta existi y AVP ta mira un reto grandi como renobado nan pa loke ta trata e proceso politico di Aruba, pa por yega na un nivel cu ta realmente digno di e pueblo, cu ta refleha tambe e sintimento mas digno cu ta biba den e curason di e Arubianonan.

Awe AVP ta anuncia un siman di iniciativa cu e partido ta tuma riba e iniciativa aki, tambe awe nochi lo tin un lectura di e organisacion di damas pa loke ta e posicion di hende muhe den renobacion politico.

Tambe AVP lo institui un fundacion, Instituto Formacion Politico "Digna Lacle Herrera", cu lo tin como meta duna curso, seminario y cualkier tipo di workshop, pa yuda forma politiconan cu mañan lo tin cu bai carga responsabilidad den e pais.

Esaki ta conta pa esnan cu lo bai fungi como Parlamentario of Minister of pa esnan cu kier na drecha e desaroyonan cu tin den e pais aki.

Den carta manda pa presidente di parlamento

AVP ta exigi pa gobierno bai Parlamento pa presenta pakete di medida prome cu nan ta wordo introduci

Asina lider di AVP, Mike Eman ta exigi

ORANJESTAD – Partido AVP a manda un carta pa Presidente di Parlamento, pa asina atende e presidente di Parlamento, riba e situacion cu a presenta pa loke ta e medidanan cu gobierno kier bai introduci. E lider politico di AVP, Mike Eman a indica cu den e carta nan ta bisa cu diabierna nan ta compronde cu conseho consultativo a traha su conseho riba e pakete di medida di aumentonan di invoerrechten en accijnzen cu gobierno kier bai implementa.

AVP a compronde cu intencion di gobierno ta pa introduci e medidanan aki sin cu ta acudi na Parlamento.

Pa e motibo ei, mirando e embergadura di e medidanan aki y su consecuencianan, aumento di impuesto di importacion y accijns riba productonan manera paña, riba productonan di scol, aumento riba joyeria, entre otro manera Pick Up cu lo bai aumenta pa mas cu 50 porshento, ta cosnan cu lo bai tin impacto riba comunidad su poder di compra y tambe riba e comestibel y loual e ciudadanonan mester pa sobrevivi diariamente.

AVP tin miedo cu e costo di bida cu a aumenta e ultimo añanan cu 15 porshento, lo bolbe aumenta un biaha mas cu e medidanan aki, e cosnan lo bai bira impagabel pa e comunidad aki. AVP a solicita pa presidente di Parlamento manda un carta pa gobierno, bisa gobierno pa wanta cu ehecucion di e pakete di medida aki y pa gobierno manda e LBHAM pa Parlamento hunto cu e conseho di Conseho Consultativo, anto pa e hora ei den Parlamento habri un serie di encuentronan cu e diferente organisacionnan den comunidad.

AVP a sugeri pa yama Sindicatonan den Union, ATIA, Camara di Comercio, AHATA, OPPA, Asociacion di Car Dealernan, Asociacion di Consumido nan, pa nan tur wordo invita pa bin Parlamento, pa discuti den un encuentro e consecuencianan di e medidanan cu gobierno kier bai introduci.

AVP ta bisa presidente di Parlamento cu e carta aki, cu si e no yama un encuentro cu gremionan pa discuti e asunto serio aki, considera e carta aki di biaha como un invitation, un petition di parti di Fraccion di AVP pa un reunion publico di staten, caminda cu kier discuti e punto di agenda, "medidanan di aumento id invoerrechten en accijnzen di gabinete Oduber 4" ta pidi presencia di Minister Nilo Swean den e reunion publico di staten aki, pa atende e asunto serio aki. AVP ta pidi pa para e leinan cu ta bai pasa sin cu nan ta bin Parlamento di Aruba.

Maske cu formalmente nan no tin cu bin Parlamento di Aruba, AVP ta kere cu e consecuencianan ta suficientemente grave, pesei AVP ta exigi pa nan bin Parlamento, mirando e consecuencia cu esakinan tin pa pais Aruba.

Si presidente di Parlamento no cumpli cu e peticion aki, lo exigi un reunion di Parlamento anto publico pa discuti e asunto aki.

Trabounan di buskeda pa Natalee Holloway ta continua tur dia

Ekipo di Hulanda tin expertisio specialisa riba buskeda di persona bibo of morto

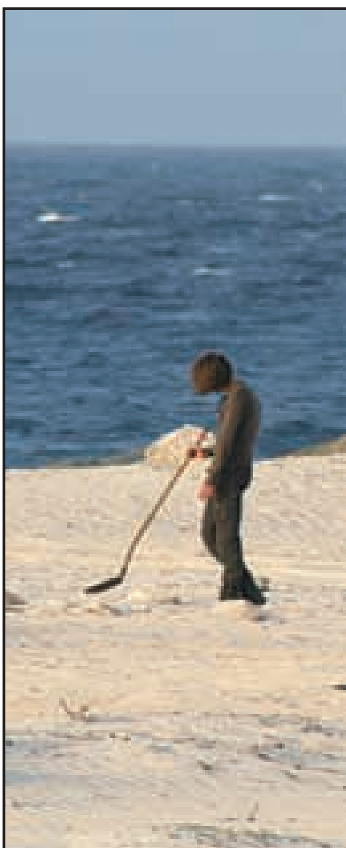
Mayoria di nan ta traha na Nederlands Forensic Instituut











ORANJESTAD – Manera cu Bon Dia a trece ayera caba, e buskeda di Natalee Holloway ta continua keto bai. Tur dia tin buskedanan special tumando lugar na e duinen, y otro area no identifica. Pero ainda no por a haya nada concreto di e buskeda aki. Tanten, e ekiponan ta continua cu e buskeda durante e siman aki tambe.

SPECIALISA

E ekipo ta consisti di varios persona specialisa den varios area. Entre nan tin dos handlers di cacho cu experiencia den Hulanda y exterior. Nan a bin Aruba cu tres cacho cualifica y certifica. E cachonan aki ta specialisa den tracemento di holo di curpa y sanger. Pero nan no por wordo usa pa por ehempel busca explosivonan, droga, tabaco etc.

MAS EXPERTISIO

Mesmomentotindosspecialista di e dienst specialistische recherche toepassingen di KLPD cu ta asisti e ekipo cu inzet di medionan di buskeda tecnico. Tin tambe un archeologo forensico aki. Su tarea ta pa ta busca indicacion pa eventual disturbionnan den e tera, vegetacion cu a cambia y presencia di insectonan. Tambe e lo por den caso cu haya restonan mortal, reconoce esaki y si mester coba y saca esaki. E ta traha tambe na Nederlandse Forensic Instituut.

EKIPONAN

Den e grupo aki tin tambe un experto riba tereno di biologische microsporen cu ta wordo poni den servicio den caso cu haya restonan mortal. E meta di e tipo di investigacion aki ta pa busca, salvaguardia y interpreta material di huella cu por wordo usa como prueba forensico. Y finalmente, tin un coordinador cu ta tene e contactonan cu polis local. Tin tambe un radar cu ta detecta actividad y material bou di tera. E ta ubica riba un aparato cu wiel estilo biscicleta cu ta rastrea cierto areanan cu mester.

COORDINACION

Henter e grupo aki ta traha hunto y un ta coordina cu otro ora cu nan tin necesidad di otro. Riba e combinacion di potret por haya un impression di e trabounan cu tin.

CBS ta cuminsa bishita cas pa haña sa 'unda mi placa ta bai?'

ORANJESTAD - Desde 2005 CBS ta haciendo preparacionnan pa por ehecuta un encuesta di "Entrada y Gastonan".
Den e siman aki un total di 36 encuestador a sigui dianan di instruccion pa yuda CBS realisa e encuesta aki lo mas mihor possible.
A ser enfatisa na nan cu sin e realisacion di e encuesta aki, aumento di prijs, o sea inflacion, lo no por wordo calcula na un manera preciso y efectivo. Y
finalmente esaki ta importante pa nos tur. Asina nos por calcula inflacion mas mihor posibel, pa motibo cu inflacion tin consecuencia directo riba nos entrada, nos pensioen di behez, salario minimo etc.
Den poco palabra sin cu nos ripara inflacion tin un influencia directo riba nos poder di compra. Den pasado e resultadonan tambe a wordo usa door di comercio pa haci mercadeo. Pa medio di e encuesta aki por determina cual productonan ta wordo cumpra, e cantidad, tipo di cliente y hasta con e ta wordo reparti den e negoshinan ariba Aruba.
E encuesta lo ta primordial pa realisa analisis riba gruponan vulnerabel den nos sociedad.
E resultadonan di e analisis lo wordo usa door di otro departamentonan pa wak con leu e programanan di gobierno existente y apoyo (financiero) lo tin mester ainda, mester wordo adapta o tal vez intensiva. Asina e resultadonan di e encuesta di "Entrada y Gastonan" di 1993 a ser usa pa calcula e "bestaansminimum" na Aruba. E encuestadornan no solamente a wordo poni na altura di e meta di e encuesta, sino tambe ariba e manera cual CBS lo kier pa e encuesta wordo realisa.
Durante e sesionnan a elabora detayadamente con pa yena e cuestionario. Na final di e sesionnan di instruccion tur e encuestadornan a ricibi un mapa di Aruba na unda tur e adresnan cu mester wordo bishita ta situa. E adresnan a wordo di tal manera selecciona door di yudansa di computer pa tur hende ariba Aruba por haña un chens igual pa por wordo acerca pa e encuesta aki.
Cuminsando desde awe e encuestadornan lo cuminsa bishita e diferente adresnan. E exito di e encuesta di "Gastonan y Entrada" ta depende completamente di e cooperacion cu e encuestadornan ricibi di parti di e pueblo. Pa e motibo aki CBS ta haci un yamada na tur esnan cu lo wordo aserca pa participa na e encuesta di "Gastonan y Entrada" pa duna nan cooperacion total.
Hopi di nos ta puntra nos mes hopi biaha " na unda mi placa ta bai?". E encuesta di "Entrada y Gastonan" lo por duna un contesta concreto riba e pregunta aki. CBS kier conta, mescos cu den pasado, riba e apoyo di un y tur. Na final e resultadonan di e encuesta aki lo ta importante na promer lugar pa e pueblo di Aruba.

Comision di Hende Muher di AVP:

"Klaas Tuinstra di CDA cu charla encuanto muher y politica"

ORANJESTAD - Diamars 4 di april 2006 pa 8'or di anochi, na Cas di Partido Playa, sr. Klaas Tuinstra di CDA riba invitacion di Comision di Hende Muher di AVP lo presenta un charla encuanto 'Muher y Politica'. Sr. Klaas Tuinstra, tabata entre otro pa 12 aña largo miembro di Tweede Kamer pa CDA. E ta un persona cu amplio trayectoria den politica y economia.
Tambe el a formula su punto di bista, despues di a duna esaki debido atencion, encuanto e desaroyo y rol di hende muher den politica. E hecho aki a intriga e comision pa invit'e comparti su ideanan y punto di bista cu un grupo aki na Aruba tambe.
Sr. Klaas Tuinstra lo ilustra e papel cu hende muher a y ta hunga den politica for di varios punto di bista. Tambe e lo ilustra influencia di muher den politica y e resultado sigificante cu presencia activo di muher den politica por tin.
E charla aki ta completamente gratis y despues di e presentacion di sr. Tuinstra lo tin un rato informal pa intercambia di idea.
Tur persona, hende muher y homber, cu ta envolvi of activo den politica, interesa den politica of cu kier sa mas di hende muher y politica como tambe publico en general ta keda cordialmente invita pa asisti na e charla aki.
Comision di Hende Muher di AVP ta convenci cu hende muher na Aruba por ta e yabi pa renobacion politico. P'esey e comision aki ta haya cu ta necesario pa enfatisa pa especialmente nos hende muhernan e aporte positivo cu nan por duna na comunidad mediante politica tambe. Partido AVP semper a ocupa e rol inovativo y creativo den hopi aspecto di desaroyo na Aruba. P'esey Comision di Hende muher di AVP ta apropia y necesario pa stimula hende muher na Aruba pa bira politicamente mas conciente, activo y critico y pa tin e curashi pa yuda trese e cambio door di ocupa posicionnan 'front-line' den politica.
E charla di sr. Tuinstra ta habri pa tur hende sin distinccion algun y seguramente lo ta hopi interesante.

Luna di maart di hubilo pa 11 trahado di Hospital Dr. Horacio Oduber

ORANJESTAD - Luna di maart tabata unu di hubilo pa varios trahado di Hospital Dr. Horacio Oduber. Un total di 11 trahado a ricibi for di man di gerencia di hospital un certificado y/of un "boton di merito" como muestra di aprecio y gratitut pa nan servicio loyal na pashentnan, hospital y comunidad di Aruba. Esnan ku a cumpli 10 aña den servicio ta: R. Van Drie – Pierik (Apotheek), J. Heyden – Geerman (Verlos), F. Brito – Kelly (Operatiekamer), B. Van Putten (Klasse), J. Fernandes – Dubero (Operatiekamer), C. Watchman (Paaz), B. Karg (Algemene), O. Sijlman (Kinder). A. Van der Horst (Asuntunan comercial y logistica) a cumpli 12.5 aña den servisio, mientras ku señora G. Fingal – Wouters (Voedingsass.) a cumpli 15 aña ta traha na hospital. Pa gerencia di hospital ta un orguyo di por a distingui señora Aireen Franken (Cafetaria), kende a cumpli no menos cu 35 aña ta traha na hospital.
Señora Franken a bira e prome trahado di hospital cu a ricibi un "boton di oro" pa su servicio loyal 35 aña largo na pashentnan, hospital y comunidad en general. Riba e foto por mira e hubilarionan cu nan certificado di distincion den compania di director financiero di hospital, señor Fernando Rigaud.



Segun minister di Turismo y Transporte, Eddie Briesen

Conhuntamente cu Hulanda, Aruba kier yega na un solucion pa e problema di mobilidad

Minister Hulandes di Transporte lo bishita Aruba otro siman

ORANJESTAD – Minister di Turismo y Transporte Publico, Eddie Briesen ta den preparacion pa ricibi e Minister Hulandes di "verkeer en waterstaat" sra. Pijs cu lo ta di bishita otro siman, y lo tin un agenda amplio pa discuti cu e Minister conserni.

Esaki ta su prome bishita na Aruba, sinembargo e mandatario Arubano tabata tin diferente contacto cune caba, dor di e bishitanan na Hulanda.

Otro siman dia 11 di april e mandatario ta yega for di Curacao, pero e mester sali mesun anochi ei pa Hulanda, debi cu e tin un compromiso dos dia despues hopi grandi na Hulanda, esaki ta algo di lamenta, pero den e bishita aki lo papai riba e proyecto cu a wordo financia dor di Fondo Desaroyo Arubano un proyecto di mas cu 700mil florin y na final e proyecto aki lo costa 3.2 miyon florin.

E proyecto aki ta ensera full e upgrading di e departamento maritimo y ta wak tambe cu un audit a keda haci dor di expertonan Hulandes, riba full e funcionamento di e departamento maritimo na Antiyas, nan a bai Curaçao, Boneiro y despues nan a bin Aruba, a traha un proyecto pa nan y bou di e "twinnings proyect" a pidi financiamento dor di FDA y a haya esaki aproba y awor aki lo firma e protocol otro siman, cu ta un di e aspectonan di e bishita.

E ta papia riba e re-inforsimento di e administracion maritimo na Antiyas y Aruba, teniendo na cuenta tambe tur e aspectonan di seguridad na waf y rond di waf.

AVIACION

Un di e otro topico cu lo atende cu e mandatario Hulandes, ta riba e politica di aviacion engeneral, esaki specialmente riba e cooperacion cu lo bai tin riba e parti di auditoria di IKEO, cu ta pone pa bin otro aña.

Tur hende sa cu e organisacion tin un acuerdo cu reino Hulandes, anto den esaki Aruba mester bai prepara hunto cu nan. Ya caba na dos of tres ocasion representantenan di e directorado general di transporte di Hulanda tabata na Antiyas y Aruba y a papia cu nan na Hulanda y Aruba y e directiva di departamento di aviacion civil a papia cu nan y a traha un raport, kico Aruba mester haci pa bai cumpli cu tur e rekisitonan di IKEO. Awor aki Triple A ta haciendo diferente trabou pa loke ta trata e pista di aeropuerto y e siman aki mes tin un reunion di hunta di comisario ta bai tuma luga pa sa kico ta bai haci cu e pista, si ta bai haci esaki mas largo y con a para cu e trabounan cu tin cu wordo haci riba e pista.

RAPORT TRANSPORTE PUBLICO

Un di e otro topico cu lo atende cu e minister aki, ta e raport Benschop, cu ta un raport traha riba transporte publico y particula y esaki tabata e punto di salida pa gobierno di Aruba, pa bai wak con pa traha riba un plan di mobilidad hunto cu Hulanda y Minister Marisol Lopes Tromp conhunto cu esnan cu ta responsabel cu Arubus, DOPV pa asina traha un plan di mobilidad integral pa Aruba y den dje mira con transporte publico lo bai pas.



E mandatario ta kere cu esaki ta hopi importante si wak con tur e trahamento di viviendanan dor di FCCA y a mira hopi barionan nobo y hopi biaha no ta regla transporte publico pa e barionan aki y esaki mester bin un proyecto pa gobierno por percura pa transporte publico tur caminda.

Esaki nan ta algun punto cu sigur lo keda discuti cu e mandatario Hulandes, pa wak con Hulanda por yega na duna un man na Aruba, pa soluciona e problema di mobilidad cu tin riba e isla aki.

Minister Eddie Briesen

Lo bai haci un inventarisacion di tur permiso otorga den e mundo di transporte na Aruba

Actualmente tin alrededor di 4 mil permiso pa v-car

ORANJESTAD – Gobierno di Aruba lo bai pone condicionnan pa tur tipo di permiso cu lo bai wordo duna den futuro. Aki ta referi na tur tipo di permiso pa transporte publico, permiso pa e O, ongeregelde vergunning, permiso pa e T, Tour, permiso pa B grandi cu ta e busnan grandi, permiso pa e B chikito nan tambe. Lo bai wak e permiso nan di taxi tambe cu lo trece esaki bou di e "loop.

Hopi biaha otorgamento di e permiso nan aki a bai a base di e desaroyonan den e barionan naturalmente, den e parti nan di hotel, pero no tin un formula exacto pa con ta acerca e situacion aki si e cantidad di permiso cu tin awor.

Actualmente tin alrededor di 4 mil permiso pa v-car. Awor aki gobierno tin e permiso nan V mara, pa nobo, pero ta solamente esnan cu a pidi expansion di nan negoshi pa motibo cu nan ta mira cu e negoshi ta bayendo dilanti y nan falta vehiculo, eseinan ta papiando cu DOPV pa duna nan mas permiso.

Den e caso aki a duna algun compania di huur auto existente, extension di nan permiso.

Tin di nan a pidi 20, algun 30 y tin di nan a pidi extension pa 50 auto mas, pero ta bon pa tin un bon bista unda cu ta bai cu tur e tipo di permiso nan aki, paso esei no ta conoci ainda.

Hopi biaha tin un aspecto politico ta hunga un rol, pero e mandatario ta kere cu e dunamento y e otorgamento di permisonan aki mester ta hopi mas riba un base cientifico y politiconan no mester mara na mes na dje, paso sino e ta bira un tipo di free for all.

E punto aki tambe lo papia cu e mandatario Hulandes.

Tambe a bin un comision mixto cu a bin for di Hulanda algun siman atras, tanto di sector publico y sector priva y a base di esei tambe tin e continuacion di e encuentronan aki.

Na Arubus tin un bon entendimento cu un grupo di transporte na Hulanda connection cu tin un sistema hopi sofistica pa loke ta dunamento di permiso di taxi y transporte publico y nan ta un die lider nan den Europa awor aki y Aruba por uza nan experticio hopi bon den e palabracion cu Aruba tin cu nan y esei mester keda concretisa cu sra. Pijs ora cu e yega otro siman, pa wak si por haya cualkier ayudo financiero pa sostene e proyectonan aki.

E mandatario a indica cu apesar cu e mandatario Hulandes mes ta bai riba e mesun diaranson cu e yega, e ta laga un grupo di trabou atras, cu lo keda un dia mas.

Nan lo bai haci un bishita na APA, a asina mira e plan di trafico na Aruba pa papia riba dje.

Tambe lo tin un bishita na Minister di Turismo y Transporte mes y lo duna nan un follow up riba e raport Benschop y tambe nan lo haya un recorido na aeropuerto y Diahuebs nan lo bai Amsterdam.

Materia "Rekenen" ta dramatico na scolnan basico Hulandes

Na Aruba, nivel di conocemento di e materia tambe ta varia di scol pa scol

ORANJESTAD/ AMSTERDAM - E nivel di rekenen di alumnonan di scol basico ta cai atras cu pasonan grandi. Mester pasa algo mesora pa evita cu e bon posicion internacional di Hulanda riba e tereno aki ta core peliger.

Esaki ta pensamento di Jaap Vedder, Presidente di e Asociacion Hulandes pa Desaroyo di Enseñanza di Rekenen y Matematic, Nvorwo. E reaccion aki a bin a base di e ultimo investigacion riba enseñanza di Rekenen na scolnan basico.

E investigacion aki ta e Evaluacion Periodico Pa Nivel di Enseñanza cu a keda ehecuta pa e organisacion cu conoce na Aruba tambe, esta Cito. A tene e evaluacion bou alumnonan di grupo 8 of manera cu conoce na Aruba ainda como klas 6. Dos aspecto ta resalta, esta cu specialmente riba e tereno di 'cijferen,' alumnonan na 2004 a cai hopi atras compara cu alumnonan na 1997. Mas ainda, un panel di expertonan, cu ta inclui maestronan y docentenan di PABO (comparabel cu IPA), a conclui cu riba mayoria di area di 'rekenen,' mucho poco alumno ta logra resultadonan satisfactorio.Resultado di e evaluacion grandi, cu a aparece na Hulanda na principio di e aña aki ta constata cu alumnonan ta mustra di tin un miho comprension si pa cifra. E seccion "hoofdrekenen," esta ora cu alumnonan mester haci calculacionnan for di cabes ta mustra mehoracion, aunke cu esaki ta e unico mehoracion comp[ara cu 1997.

Pero ora ta trata di suma y kita (optellen en aftrekken), ta obvio cu tin un tendencia negativo, y esaki ta mas fuerte ora ta trata di multiplicacion y divicion (vermenigvuldigen y delen). E dos areanan aki ta birando mas y mas problematico pa hobennan ta parse, segun resultado di e evaluacion.

E realisacion cu muchanan awendia (na Hulanda) no ta bon den "cijferen," no ta algo nobo. Ya na 1994, investigadonan a saca e conclusion cu e caida den nivel a keda compensa pa e mehoracion di habilidad pa calcula resultadonan y cu ta uza mas hopi, e famoso "calculator." Pa tal motibo mes, ya 'cijferen' lo no ta un parti importante mas pa rekenen.

Pero, awor e investigadonan ta pensa otro. E investigadonan di Cito ta bisa cu esei no ta e caso, ya cu muchanan no ta tuma e calculator suficientemente, manera cu ta rekeri, y mas ainda, nan no por traha cu cifranan grandi riba e machin. E consecuencia ta cu nan no por balora si e contesta riba e calculator berdad ta esun corecto.

Na Aruba tambe tin pregunta grandi riba e nivel di 'rekenen.' Es mas, ta asina cu nivel di e materia importante aki no ta mescos na tur scol na Aruba. E variacion di nivel aki ta hunga un rol te hasta ora cu Colegio Arubano mester accepta alumnonan di diferente scolnan. E motibo di esaki ta cu ya no ta tene un examen rekenen general pa tur mucha cu ta den ultimo aña di scol basico. Despues cu a bin discusion den e gruponan (di maestronan y dirigentenan escolar) encarga pa prepara e examen aki, a dicidi pa laga cada scol maneha e forma con ta controla e materia aki. Sinembargo, algun observado ta mira cu e falta di un test comun aki ta crea cu no tur scol ta na e mesun nivel cu otro, y cu esaki ta bira bisto, specialmente ora cu e muchanan aki sigui pa enseñanza secundario.

Homber floho cu a wordo retira, ta agredi doño di trabou

ORANJESTAD—Diasabra merdia, polisnan ta bai pa 11.20 na Polis di Strand, pa un problema riba tereno di trabou na un highrise hotel. Einan polisnan ta papia cu e homber E.V. naci na Venezuela di 26 aña, kende ta bisa cu un rato, el a retira e homber C.M, for di trabou como cu e ta floho y no kier traha. E ta bisa cu C.M. a rabia y a dale un mokete den su cara. E no kier duna keho contra C.M. pero a bisa polisnan cu e no kier e mas riba e tereno di trabou. Polisnan a bai busca C.M. pa pone na haltura, di locual E.V. a bisa, pero no a topa cu ne. E bewakernan mes a sake caba for di e tereno.

Problema grandi di redo entre hombernan Haitiano

SAN NICOLAS—Diadomingo mainta pa 9.30 di mainta, e homber C.E. naci na Haiti di 32 aña, ta bai warda di San Nicolas y ta bisa polisnan cu su casa ta haci redo na telefon cu e homber J.P, tambe naci na Haiti di 32 aña. E ta bisa polisnan pa intermedia y pone un stop na esaki. Polisnan a bai na cas di J.P. na Mauritsstraat, y a papia cune. El a bisa cu ta E.P. ta esun cu ta haci redo. Polis a papia cu tur dos y a trece un cierto trankilidad den nan.

Bestia straño ta morde homber den laman

Diadomingo pa 5'or di atardi, polisnan ta bai na Arashi, na unda un bestia lo a morde un homber na su pia robes den laman. Ora cu patruya a yega nan a haya un otro persona, kende ta bisa cu un bestia a morde un homber den laman, y cu su pia ta haci hopi dolor. Polisnan a yama ambulance, cu a trate, pero a pidi pa e por bai poli cu auto particular, como cu ta un ambulance so tin trahando.

Mas y mas instancia ta uni pa traha riba un Integrated Coastal Zone Management pa Aruba

Minister Lee ta invita comunidad henter pa duna nan aporte na esaki.



ORANJESTAD – Siman pasa a tuma lugar entrega di e prome poster oficial di fundacion TurtugAruba na despacho di Minister Ramon Lee di Labor, Cultura y Deporte, cual mandatario ta encarga cu parkenan di naturalesa. Presente na e ocasion aki tabata sr. y sra. Richard y Edith v/d Wal, kendenan ta coordinador y secretario di e fundacion, sr. Byron Boekhoudt, biologo marino encarga cu realisacion di Coastal Management y sr. Ramon Lee, Minister di Labor, Cultura y Deporte.
Na entrega sr. V/d Wal a splica cu ta pa di 8 aña cu e organisacion ta publica e poster aki cual ta gesponser door di Bucuti Beach Resort y Le Dome Restaurant. Tambe el a elabora cu ta di 5 aña cu nan ta logra haci entrega oficial di esaki na Minister Ramon Lee. A sigui un splicacion cortico di e imagennan riba e poster y e intencion educacional di esakinan cual ta specialmente dirigi riba hobennan como tambe nos turistanan.
TurtugAruba a haci uzo di e oportunidad tambe pa duna un palabra di sosten pa e esfuersonan inicia pa Minister Lee na nomber di henter gabinete Oduber IV pa encamina e proceso di instala un instancia cual integralmente lo coordina y ehecuta maneho y proteccion di nos areanan costera, esta CZM. E necesidad ta urgente y creciente como cu e area di costa, beach y rifnan, ta bou di un presion enorme cu ta sigui aumenta cu crecemento di poblacion, turismo y economia.
Minister Lee di su banda a gradici e organisacion, specialmente e boluntarionan di Aruba, pa nan bon trabou y a duna su compromiso di continua duna sosten na nan causa. Tambe Minister Lee a elabora riba e motibonan pa cual a institui un comision integral cual lo mester encamina y pronto presenta proposicion y legislacion pa sincronisa diferente tareanan cu ta regarda lama y costa di Aruba. Den esakinan ta inclui proteccion di Areanan Marino como tambe regulacion di asuntonan cu ta afecta lama y costa di Aruba.
Pa termina, a keda palabra cu lo sigui concientisa publico di Aruba tanto encuanto proteccion di turtuga como di e proceso pa yega na un maneho integral pa costa y lama di Aruba. Como parti di esaki, sr. Byron Boekhoudt, a haci entrega di cd y otro materialnan informativo encuanto CZM cual TurtugAruba lo hiba pa un conferencia internacional na cual nan por mustra mundo henter con Aruba tambe ta trahando pa protehe su recursonan maritime.
Durante di e dianan nos dilanti lo distribui mas informacion encuanto esaki. Mientras tanto mester corda si mira turtuga of neishi di turtuga pa raporta esakinan na e turtle hotline, esta 964-9138. En corto tambe: no uza lus den direccion di turtuganan, no core riba beach cu vehiculonan motorisa, kita obstaculo for di beach y laga turtuga trankil.

Delegadonan di Wit Gele Kruis a biaha pa Hulanda



ORANJESTAD - Recientemente e delegadonan di Wit Gele Kruis, Direktor sr. Gino Goeloe y Presidente di Directiva Sr. Jan Segers a haci un biahe pa Hulanda bou di invitacion di “Fundashon Cuido di Cas Vierstroom na Gouda” y “Hospitaal Groenehart Ziekenhuis na Gouda”. Nan promer bishita tabata serca Minister F.W. Croes na Arubahuis, pa papia tocante e plannan pa futuro y tambe con Arubahuis por yuda pa transportacion di e materialnan pa cuido na cas. Delegadonan ta conta Minister cu tin plannan pa construi un “Uitleenwinkelmagazijn” pa e comunidad di Aruba. Riba e potret di robez pa drechi nos ta mira Sr. Gino Goeloe, Minister F.W. Croes y Sr. Jan Segers.

25 aña di ex-APAnan riba crucero

ORANJESTAD - Cu hopi alegria e grupo organisador di APA-25 ta participa cu e ta practicamente cla cu tur e preparacionnan y ta cla pa duna mas informacion. Tambe ta manda un danki di curazon pa tur hende cu a inscribi nan mes pa viaha cu e grupo di APA-25.
Tur persona cu a inscribi ta wordo recorda pasa na oficina di Maduro & Sons na Shaba pa pasa paga nan ticket cu American Airlines. Tambe ta recorda tur cu ta bai cu pa fin di mei 2006 e pago pa e trip cu e barco Valor di Carnival Cruises mester ta cancela. Ya e reparticion di cambernan ta cla y tur tin nan booking number caba.
Esnan cu ta bai y cu tin e-mail adres por ricibi mas informacion dor manda pidi pa via e-mail: gfigaroa@yahoo.com
Si tin hendenan cu ainda ta interesa por tuma contacto cu sra. Netty Petrocchi na Maduro Travel na Shaba, Noord

KICO TUR E PAKETE TA ENSERA ?

Salida ta dia 22 di July 2006, for di Aruba pa Miami cu 1 anochi di estadia na Red Roof Inn. Nos lo embarca e barco Valor di Carnival Cruises dia 23 di July. Transportacion di hotel pa waf ta regla dor di e hotel mes.
Portanan cu ta bishita ta: Miami, Florida; Belize, Belize; Rotan Islands, Honduras; George Town, Grand Cayman; Cozumel ,Mexico; Miami,Florida.
Tambe tin e posoibilidad pa despues di e crucero pa keda un siman na Miami of Orlando.

ACTIVIDAD PA FULL E GRUPO

Ta pidi pa tur cu ta bai pa keda pendiente pa un actividad grandi cu lo wordo anuncia mas despues. E actividad aki ta special pa sera conoci cu otro y pa pasa un rato alegre den compania di famia y amistadesnan.
E grupo dinamico di APA-25 di 1981, ta gradici tur cu ta mustra interes pa join e grupo, pero ta pidi tur hende tene bon na cuenta cu riba barco y na tera tur hende ta liber pa haci kico nan mes ta desea. Ningun hende ta mara na nada y tampoco bo no ta obliga di participa na nada cu bo no kier. E intencion ta puramente pa nos pasa un dushi vakantie hunto cu famia y amistadnan
Pa mas informacion por jama:Arline na 5661195, Gerardo na 5924326, Dorothy na 5649408 of Onty na 5948642.

Comision di Hende muher di AVP:

Desaroyo di nos hobennan ta exigi inversion, structura y guia!

ORANJESTAD - Den un charla recien encuanto hubentud sr. Ron Serrant, secretario general di YMCA, a duna Comision di Hende Muher di AVP y mas invitados un amplio splicacion di kico e como persona cu ta traha a base diario cu y pa hubentud ta considera importante.

Di un manera hopi positivo sr. Serrant a haci cierto puntonan hopi cla.

Na prome lugar el a indica cu poder, autoridad, control y responsabilidad ta den man di mayornan. Di cua banda cu bo mir'e ta e mayor ta responsabel pa e educacion y guia di e hoben en todo caso te cu su 18 aña.

Esey ta pone cu e ora mayornan a base di ehempel y bon comunicacion ta stipula e reglanan na cua hobennan mester a tene nan mes. Di suma importancia ta sinembargo pa mayornan asumi nan responsabilidad tambe door di ta un bon ehempel, un bon mentor pa hobennan. Tambe tur hende mester ta hopi conciente cu educacion di hobennan ta costa esfuerzo y energia. Cu lo tin confrontacion ta un hecho pero tambe mester di energia y curashi pa ta e bon ehempel. Hobennan for di jong ta 'learn by example'.

Comunicacion sinembargo tambe ta algo di suma importancia segun sr. Serrant. Scucha di berdad y di curazon ora hobennan ta expresa nan mes. Scuchanan activamente, no cu nos pensamento riba mil otro cos di manera cu nos no ni sa kico e hoben a bisa. Especialmente si mayornan tin poco tempo na cas, ta importante pa mantene dialogo intensivo.

Mirando e hecho cu den e mundo moderno tur hende ta traha ta bira necesario pa hubentud despues di scol tin guia adecua. Antes muchanan tabata yega cas serca un hende. Un wela, un tanta, un mayor, un nana. Awor ta bai scol cu yabi den saco y riba nan mes hopi biaha na un edad hopi jong mester dicidi kico ta bon y malo, kico por y no por.

Banda di esey hubentud tin hopi cos cu nan mester deal cune den poco tempo den e mundo di awendia: internet, tiki tempo di mayornan disponibel pa nan, influencia y presion di otronan, media etc.. Asina mes no mester lubida sr. Serrant a enfatisa cu gran parti di hubentud ta desaroyando di un forma hopi sano y positivo y cu mayoria mayor tin e boluntad pero tin biaha no tin e oportunidad of habilidad pa haci un mihor trabou como mayor. No mester perde esey for di bista.



Ideal lo ta segun Serrant ora tin infrastructura completo rond di hubentud. Posibilidad pa bai scol, guia despues di scol, posibilidad y guia structura pa practica deporte, structura pa educa mayornan, oportunidadnan pa haci uzo di tempo liber di un forma positivo y sano. E ora ey lo tin espacio pa un maximo di hoben ta exitoso. Exito di hubentud solamente por ta maximo ora cu mayornan, scol y comunidad duna nan aporte. Ora nos (mayornan, scol y comunidad) tuma responsabilidad y percura pa motiva y influencia hubentud di un manera positivo nos lo ta construyendo un comunidad exitoso.Sr. Serrant a termina bisando cu 'it's time to look in the crystal ball of the youth and have a good look at their future!". Comision di Hende Muher di AVP ta subraya e pensamento aki. Loke 20 aña pasa tabata bon pa un generacion di hoben kisas awor mester wordo adapta na circumstancia y realidad di e epoca aki. Sin mas e grupo di hende muher ariba menciona ta kere cu e plan a largo plazo mester ta 'in place' pero cu awor mester tuma accion y asumi responsabilidad. Gobierno mester mustra den proximo presupuesto cu no lo corta den inversionnan pa enseñansa y sector social. Ki bal laga nos economia crece for di control a sabiendas cu problemanan social ta sclama pa atencion for di gobierno pasa. Inversionnan directamente relata cu hubentud mester haya prioridad pa aki 10 aña nos tin cu generacion cu por enfrenta retonan cu futuro lo trece.

Minister Rudy Croes a defende proyecto di lei importante di un forma magistral den Parlamento

E.o. contra traficacion y contrabando di hende

ORANJESTAD - Ministro di Husticia, sr Rudy Croes a defende un proyecto di ley na un forma magistral den parlamento, caminda nos maximo organo legislativo a trata e revision di e Codigo Penal di Aruba (AB 1991 no. GT.50).

LEY IMPORTANTE

E ley aki ta ensera:

1 Traficacion y contrabando di hende unda tin hende ta gana placa na un forma cu no ta respeta derecho humano. Tambe ta usa medionan manera botonan y otro y na un forma criminal hasta ta benta hende den lama pa nan por drenta nos pais ilegalmente. Hasta hopi a hoga, pasobra na no por landa. Diahuebs 30 di Maart tur esaki a bira castigable na un forma hopi fuerte, unda castigonan por keda sentencia di e.o. 8-12-15 aña. Tambe multa di 100 mil florin por wordo imponi. Botonan y otro ta keda confisca tambe!

2 Haci castigabel; benta di mucha, prostitucion di mucha y pornografia di mucha.

Aruba ta forma parti di e tratado di derecho di mucha desde 17 Jan 2001, esaki despues cu na 25 Mei 2000 na New York a bin cu Protocol Facultativo cu Reino Hulandes a firma despues, dia 7 di Sept aña 2000.

Esaki ta prohibi: a- Abusosexual di mucha; b- Transpaso di organonan pa gana placa; c- Labor forza di muchanan. Tambe uso di persona intermediario pa adopcion illegal.

Diahuebs 30 di Maart tur esaki tambe a bira castigabel, unda castigonan por cay entre 8-10-12 aña, tambe sigi cu multa di te hasta 100 mil florin.

3 Adaptacion di e ley di labamento di placa procedente di traficacion di droga.

Aki a keda accepta e 40 recomendacionnan di FATF (Financial Action Task Force)

E pakete ta encera e.o.

1 MOT (Meldpunt Ongebruikelijk Transacties) (AB 1995 no.85)

2 Identificatie Financiële Dienstverlening (AB 1995 no. 86)

3 Ley di Codigo Penal di Aruba (AB 1995 no. 50)

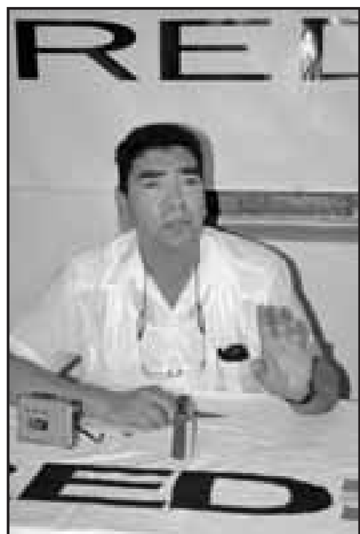
4 Ley di Codigo Civil di Aruba (AB 1995 no. 75)

Una vez cu nos ta miembro prominente di FATF nos a demostra cu nos ta determina pa haci Aruba un ehemplo mundial y cu nos no ta ria pa haci castigabel fuertemente e labamento di placa procedente di traficacion di droga cu ta "mata" y ta laga hopi hende desfigura y cu lo keda sufri pa semper. Tabata na 1993 cu ta e mesun Ministro di Husticia sr Rudy Croes cu a haci esaki ilegal y castigabel. Ministro di Husticia na un forma magnifico a defende e proyecto di ley aki den nomber di e Gobierno Oduber IV. Un biaha mas a resalta cu Ministro di Husticia sr Rudy Croes ta declara decidido guerra contra labamento di placa procedente di traficacion di droga, tambe contra traficacion y contrabando di sernan humano humilde, pero especialmente contra tur sin escrupulo cu ta bende mucha, mal usa mucha sexualmente y tambe pornografia di mucha.



" Si ta guerra mester tin pa salba e ser humano anto ta guerra lo tin." Palabranan fuerte di Ministro di Husticia cu a conta cu un sosten total y unanime di parlamento. E comunicado di prensa aki di ministerio di Husticia ta bisa ademas cu ta solamente un persona como custumber esta sr. Arthur Dowers di AVP a bay bou nivel completamente, hasta su propio coleganan a bandona sala ora cu e tabata comete tal disparate na nivel di shisheria. E pueblo ta orguyoso cu nos tin un Gobierno Oduber IV y especialmente un Ministro di Husticia cu ta haci cosnan bunita y grandi, semper pa salvaguardia Aruba su interesnan. Nan ta finalisa e comunicado aki cu palabra di pa gabinete Oduber IV y pa Ministro Rudy Croes.

Fraccion di RED ta sostene ley contra labamento di placa y traficacion di hende



ORANJESTAD – Diabierna ultimo parlamento a trata e Proposicion di Ley pa:

1. diferente cambionan y extension den nos Codigo Penal (Wetb.v.Sr.);

2. e Lv. di M.O.T. (Ab. 1995 no. 85) cu pa locual ta trata e definicion di e delito(nan) tabata algo transistorio te ora e materia di Labamento di Placa ser mas extensamente defini y incorpora den nos Codigo Penal manera awor lo bai ta e caso;

3. e Lv. di Control ariba institutonan / negoshinan cu ta haci transaccionan financiero (Ab.2003, no. 60) cu tambe tabata algo transitorio riba e fenomeno di Labamento di Placa ('Witwassen');

4. y por ultimo cambionan pa nos Codigo Civil nobo (Ab. 2000 no. 63) cu ta bira necesario pa motibo di e cambionan ariba menciona en relacion cu e.o. e edad di 18 anja y e excepcion ariba e 'verjaringstermijn' normal di delitonan, ora ta trata actonan cometi contra personanan bao di 18 anja y e posibilidadnan (termino mas largo) pa entama casonan civil contra e culpabelnan despues cu a jega e edad menciona.

E proposicion di ley aki ta hanja su base den Tratadonan Internacional riba tereno di:
A: Mensensmokkel;
B: Mensenhandel;
C: Kinderprostitutie; Kinderpornografie; Vrouwen- en Kinderhandel; D: Money Laundering
y ta permiti Aruba pa cana e mesun pasonan cu paisnan cu ta comporta nan mes como paisnan drechi den combatimento di algun Crimennan contra Humanidad (A,B,C) y otro (D) cu ta mina economia y e credibilidad ariba tereno financiero di comunidadnan rond mundo y tin un efecto grandi pa corrumpi pa medio y pa motibo di e sumanan grandissimo envolvi.

Pero no ta solamente pa cumpli cu tratadonan cu ta conta tambe pa Aruba of pa cual nos kier pidi 'mede-gelding' e proposicion di ley aki ta importante. Un pais sin moral ta perece bao di su mes peso y e leynan aki ta pa yuda combati e crimennan cu den nan esencia ta di e especie di crusa frontera ('Grensoverschrijdende Criminaliteit) y pues a yega nos frontera tambe. Mester percura si pa e leynan aki no (manera algun leynan moderno cu a pasa den e Parlamento aki) bira 'dode letter'.

Partido RED den su programa pa eleccion, a haci mencion di e prome 2 asuntonan en coneccion cu e problema di imigracion illegal y a menciona cambionan di ley necesario pa atende e problema di imigracion illegal y e 'mensensmokkel' cu ta cana parallel cu esaki, sin cu nos tabata na altura cu tabata tin un ley den preparacion riba e tereno aki. Pesei mas aun, nos ta felicita un bez mas e gobierno y e minister(nan) cu a percura pa nos leinan cana den paso cu resto di mundo civilisa

Locual si nos ta haya cu ta imperativo ta cu e pueblo mester ser poni na altura di e riesgonan cu cada un di nos habitantenan, concientemente of inconcientemente por core si nan envolvi nan mes den actonan describi den casi tur e leynan bao di tratamento. Esaki en especial pa locual ta concerni asuntonan di 'mensensmokkel', pero tambe p.e. wordo usa pa haci actonan cu ta cai bao di 'witwassen'. Door cu fuera di 'opzet' ('a sabiendas'), tambe 'falta' ('verwijtbare schuld') ta castigabel penalmente, pueblo mester ta na haltura di e puntonan mas importante di e leynan aki. Nos ta spera cu gobierno lo sa di cumpli cu e deber aki di informa pueblo kiko por y kico no por. Te akinan e informacion suministra dor di Dr. A.R. Lampe, Fraccion di RED.

Remitido

Dos Bieuw

Dos bieuw cu fo'i masha tempo tawata anhela pa mira otro, a dicidi di traha un sita pa topa otro. Riba un mainta trepan, pero despues cu gai a canta, nan a topa otro den un taxi. E prome stop tawata Natural Bridge. Para eynan, un duele a drenta nan di wak locual a sosode, pero tog a keda conforme, paso locual a pasa ta obra di naturalesa y ni Dios por a evita esey.
Di eynan e bieuwnan a sigui pa Eagle Beach, na unda nan a baha pa asina cana na oriya di laman riba e santo blanco y sinti e dushi brisa.
Canando y combersando nan ta bin topa cu e mata di fofoti, esun cu un malechor sin berguensa a malogra den pasado. Un rabia enorme a drenta nan curpa, y a sinta pensa, 'Con ta posibel cu un humano por haci algo malo asina'.
Despues cu e rabia a baha, nan ta dicidi di cai sinta ey bou mes y sigui conversa. Un a bira bisa e otro, "Bieuw, tempo di bo tempo bo tawata un bon educador, mi lo kier a sa ta cuanto hoben a pasa den bo man y cu awendia ta profesionalnan respeta y elogia den e ramo technico of un otro profecion". Esun a reaciona bisando, "Pero abo tambe tawata educa hobennan mas bien como side-job den e ramo hotelero, paso locual bo tawata hasi mes tawata di duna un lugar comodo y duhsi na turista of visitante cu y a brindanan lo mihor pa asina nan por a sinti nan mes na cas y pa bolbe otro biaha riba nos dushi isla. Conversando nan ta bin recorda un bon amigo cu a bai laganan na jong y no mucho tempo pasa, esun cu tawata percura pa e busnan haya lugar di staciona, y di eynan sali pa hiba hende pa tur destino rond di Aruba. Un a bisa; "Ela bai sin wak su yiu (di pariba di brug) nace, cu tambe lo ta un hoya, mane nan sa bisa". Den esey un rabia enorme a drenta nan atrobe, di pensa, cu ta pa motibo di negligencia e bon amigo aki mester a bai laga nan, y sin cu ela wak su yiu cu te ainda no a mira lus di dia.
"Ma tende cu den un futuro cercano dos otro lo bai laga nos tambe, Nos menos bon amigo cu ta maneha e pais aki y e techinico cu ta situa un poco mas pabou di dje".
Ta di compronde cu un tin cu traha caminda p'e otro, pero despues di tur locual nan a brinda e dushi pais aki, mi ta kere cu nan mester por wordo trata mihor.
Despues di a reflecciona pa un rato, Un ta bira bisa e otro, "Bieuw, abo si ta fuerte, maske nan a amputa parti di bo curpa, ainda bo ta para duro duro, mescos cu e estatua di Betico". Esun ta bira responde, "Esey mi ta wak e tur dia, pero mi ta spera cu ta e statua nobo bo kiermen, paso e bieuw tambe a bai. Mi tin un presentimiento si cu aki poco tempo mi no lo tey mas pa wak e", Y den mes un rosea e ta bisa; "Pero abo ta corda mi ruman chikito, mi tin hopi tempo sin wak e, E tambe tawata educador technico, pero di un nivel poco mas abou cumi, Mi a bin tende cu e ta hopi malo despues cu ela experencia algun candela, Ban wak cuanto tempo mas e lo tey." Esun ta bise "Awel ami sa cu mi dianan ta conta, paso unda mi ta situa tin un neishi di dengue, y mi ta kere cu despues cu nan caba cu e denguenan, nan lo bin caba cumi tambe.
Conversando, oranan a pasa bai. Y despues di a mira e bunita bahada di solo, nan a dicidi di coi un bus pa bai ariba. Na altura di Bushiri un a baha, bisando e otro, "Aki lo mi keda den compania di mi amigo chinesnan, sperando un facelift mane e Pachi criollo den Rancho, di aki lo mi wak e avionnan baha tur dia, treciendo asina turista pa mi otro coleganan, y cu e speransa di un dia nan lo bolbe bishita mi". E otro ta reaciona bisando, "Abo ta wak e avionnan baha so, pero ami ta waknan baha y subi tur dia, Ami si no lo bai educa mas, pero si ta spera di haya un facelift of make-over, pa di e moda ey luci y keda fuerte para pa mucho mas anja mescos cu e estatua di Betico, mane bo di.
The moral of the story: Traha un edificio (cu placa di pueblo) y jame "UN HOYA" ta facil, LOCUAL TA DI APRECIA, TA DI MANTENE "UN HOYA".
Dedica na edificionan cu tempo di nan tempo tawata (mane politiconan gusta bisa) "UN HOYA", pero awendia ta mustra di no ta bal nada mas; JFK Tech. School, Bushiri Beach Hotel, Terminal di Arubus, Tarabana Tech. School, Bestuurskantoor y DOW.

G. Rock
arubarocks@gmail.com

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Comision di Hende Muhe di AVP:

"Roland Tromp cla y raspa encuanto falta di atencion pa hubentud"



ORANJESTAD - Sr. Tromp den un relato cu a inclui uzo di material audio y audio-visual a dirigi atencion di Comision di Hende Muher di AVP y mas invitado di un forma "shocking" riba hechonan relata cu violencia y mal comportacion bou di nos hubentud.

Durante di su presentacion el a ilustra conducta violento cu audio material na spaño, ingles y tambe na papiamento cu ta trata di canticanan cu dushi ritmo pero cu letra sumamente provocativo pa conducta violento y mal conducta sexual. Tabata impactante como hende muher pa tende e canticanan aki ta expresa menosprecio pa hende muher y propaganda formanan sexual abusivo y fuera de lo comun. Sr. Tromp ta puntra su mes con hobennan por tin un relacion di pareha sano den futuro si awor nan ta keda 'brainwashed' cu tur loke ta malo. Sin cu tin censura, guia etc.

Violencia, violencia sexual y pornografia sr. Tromp a indica ta adictivo. Si riba edad hoben muchanan wordo enfrenta cu pornografia esaki lo tin su impacto negativo riba un mucha su desaroyo sexual pa loke ta su percepcion di loke ta sexualmente normal.

Pa loke ta trata violencia Tromp a mustra cu un video di bida real kico ta e ultimo 'kick'. Hobennan na Merca ta video-tape nan actonan di vandalismo y violencia pa di e forma aki haya un kick. Nan ta hay cu e ta kick bo ora cu e actonan aki wordo graba. E hecho cu e imagen di video aki ta graba na Merca no mester laga nos kere cu ta un desaroyo cu ta leu for di nos. Mescos cu tur hende a keda babuca di tende musica cu letra na papiamento ta papia abusivo di hende muher y ta propaga violencia tur otro desaroyo tambe lo haya su caminda pa yega serca. Ta tarea di nos como adulto pa tin nos hubentud alerta, bou di guia y bon prepara pa por distingui bon for di malo.



PROBLEMANAN SOCIAL

Sr. Tromp a presenta tambe cifranan di embaraso hubenil cu ta aumentando barbaramente na scol di tur nivel y den tur bario. Banda di esey muchanan ta drop out for di scol hopi mas lihe sin cu ainda tin ley cu ta por lo menos obliganan pa keda scol. Un hoben den problema na scol por wordo yuda mas lihe cu ora e ta riba caya.

E problema di violencia bou di hubentud segun sr. Tromp mester wordo atendi for di scol basico caba. Y no tur ora tin disponibilidad a corto plazo di trahadornan specialisa den atende muchanan cu problema na scol basico. Na scolnan avansa nan ta haya les di desaroyo y formacion personal pero esey so no ta suficiente pa yuda un teenager problematico. Ta necesario y mas efectivo ofrece counseling 'one on one'. Ta e profesionalnan specialisa mester ta 'in place' na scolnan. Ta bin acerca cu klasnan na scolnan basico a keda hopi grandi maske cu e sistema di enseñansa mes ta wordo ahusta. Un mucha cu problema den un klas demasiado grandi di mes ta haya poco atencion corda pa e por funciona bon den un klas asina na scol.

Resultadonan catastrofico di scolnan ta otro precupacion di sr. Tromp y ta un otro indicacion cu cos ta den mal caminda sea cu nos hubentud of cu nos sistema di enseñasa. Ultimo añanan e trend ta cu e cantidad di mucha cu tin un onvoldoende raopport ta 87%. Banda di esey resultadonan di eindexamen ta bayendo mas y mas atras. Resultado di schoolonderzoek te awor ta duna indicacion fuerte cu e aña aki atrobe resultadonan sigur no lo conoce mehoracion.

Comision di Hende Muher di AVP ta di opinion cu Gobierno ta tumando mas y mas medida pasobra nan no por logra controla situacion . Hecho ta cu e consecuencia fatal ta pa mayornan y pueblo en general cu ya tin e hopi dificil pa cubri nan gastonan. Mas nan mester traha, menos tempo nan tin pa nan famia. Mas medida gobierno impone, mas problema pa Buhi Juan den bario, mas lihe un hende debil lo bai alivia su problema cu alcohol y droga, mas ta e carga riba lomba di nos hubentud. Tur presupuesto, tambe esun di enseñansa a conoce cortamento den dje. Comision di Hende Muhe di AVP ta puntra su mes ki mensahe gobierno ta manda pa nos hubentud?? Cu poco edificio nobo y algun capa tur slons plama di asfalt ta mas importante cu nan educacion y enseñansa??

Mirando e hechonan aki sr. Tromp ta haya cu nos comunidad mester para un rato keto. Segun su opinion e placa pa inverti pa yega na solucion di problemanan di hubentud no ta disponibel. Tambe sistema di enseñansa mester haya un revision pa controla si nos ta bayendo on the right track. Nos sistema si scol ta produciendo e hendenan cu nos mercado laboral riba tur nivel ta exigi?? Tambe e ta mira cu trabou di comunidad mester wordo structura di un manera practico y realistico y teniendo na cuenta cu nos ta bibando den aña 2006.

Comision di Hende Muher di AVP ta subraya esaki pero ta haya tambe cu e atencion di tur instancia y organisacionnan, tambe di partidonan politico, mester crece y duna resultado dor di wak den direccion di futuro di hubentud y busca base comun pa atende problemanan serio manera pobresa y desaroyo di hubentud riba un manera concretamente structura y pa termino largo. Partido AVP keto bai ta duna di su banda pa crea politiconan nobo cu no ta funciona di e manera tradicional y polarisante pero cu ta trata di busca prosperidad di berdad pa un y tur riba e isla aki. Si entre otro partido MEP lo tabatin e grandeza aki kisas lo por a papia di renobacion politico nacional. Tanten partido AVP lo sigui cu su bon trabou y set e trend inovativo den politica.

BON DIA Aruba

Temporada di neishi di turtuga a cuminsa

Minister Lee ta haci un apelacion pa proteha neishinan di tortuga



ORANJESTAD - Net prome cu temporada di campamento, e organisacion local pa proteccion di turtuga TURTUGARUBA a haci entrega di e poster oficial di e temporada aki na Minister di Labor, Cultura y Deporte, sr. Ramon Lee. TURTUGARUBA ta e nomber operacional nobo pa loke antes tabata conoci como Widecast Aruba, un grupo di boluntarionan cu tin mas di 12 aña caba ta traha pa proteccion di turtuga marino na Aruba. Pa di 8 aña consecutivo ta publica un poster educativo cual ta pidi pa mas proteccion pa turtuga den nos awanan.

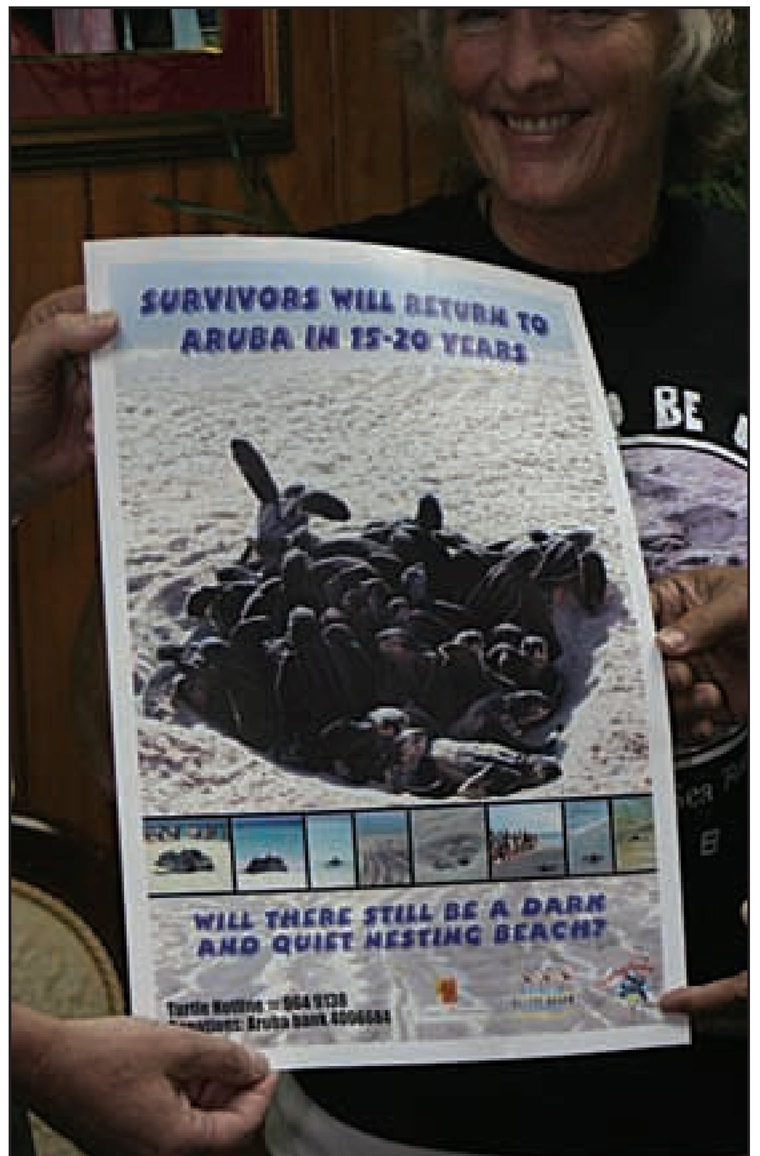
Riba e poster di e aña aki ta ilustra atrobe un neishi di turtuga chikito di Driekiel (Leatherback turtle) como tambe un serie di henter e proceso di trahamento di neishi te cu e chikitonan ta sali bai laman. E temporada di neishi di e tipo di turtuga aki pronto lo cuminsa atrobe, y ya caba a señala rastronan di neishi na Parke Nacional Arikock. Pa e motibo aki tambe ta haci un peticion na un y tur pa no core riba nos beachnan (ni cu auto, vehiculo 4wd, quadracer, of otro vehiculonan) comokiera cu esaki por causa varios problema pa turtuganan. E por traha rastronan mucho hunto pa sea turtuga hembra no por pasa traha su neishi of e por stroba e babynan di turtuga di bolbe lama. Tambe coremento cu vehiculo motorisa por compacta e santo di tal forma cu e babynan di turtuga no por sali, causando nan morto prematuro.

PETICION PA ROTECCION DI TORTUGANAN

E peticion aki ta conta pa tanto Eagle Beach, Palm Beach, Hadicurari (fishermen's huts), pero tambe dilanti di Boca Grandi, e playanan di Parke Nacional Arikok, Duinen di California, Arashi, Baby Beach y otronan. En corto, casi tur caminda cu tin e santo blanco (tanto beach como duinen) rond Aruba. Specialmente pa e temporada di vacacion tin un presion hopi grandi riba tur esakinan. Hunto nos por combati esaki.

Un otro peliger pa e turtuganan di lama ta lus artificial, esta crea dor di hende. Ta asina cu normalmente turtuga marino ta subi tera anochi pa pone nan webonan y traha neishi, pero lus of claridad ta spanta nan y nan ta bolbe laman siman por haci nan trabou. Ta unicamente si e turtuga ta sinti su mes sigur, cu ni e ni su neishi lo ser molestia, e ta deposita su webonan na tera. Esaki ta trece cu ne cu ta sumamente importante, specialmente pa hotelnan y esnan cu ta campando e temporada aki, pa no tin demasiado lus riba beach. Tambe ta absolutamente necesario pa no uza flash di camara of di video, ni tampoco lusa flashlight den su direccion, como cu esakinan sigur lo causa e turtuga pa bolbe laman sin caba cu su trabou natural. Tambe si bo ta para bo auto banta di lama, paga bo lusnan y sigur no core riba of den cercania di beach cu lus cendi sin ta necesario.

Minister Lee ta apoya y aplaudi e trabou di TURTUGARUBA y por medio di instancianan bou di su ministerionan, esta Servicio di Agricultura, Cria y Pesca como tambe Parke Nacional Arikok, ta duna un maximo aporte na nan esfuersonan den cuadra di su plan di maneho pa desaroyo sostenibel na Aruba. "Ban nos tur uni pa salbaguardia nos naturalesa. Como un pueblo culto, nos amor pa naturalesa mester ta na accion tambe. Pesei den e temporada aki cu hopi di nos ta bai beach pa gosa di naturalesa, ban duna un man tambe na proteha naturalesa", ta e peticion di Minister Lee. Pa mas informacion, of si bo a mira rastro of turtuga riba beach, tuma contacto mesora cu: Turtle Hotline 9649138.



Grupo San Dominico Noord kier a invita tur mayor na e workshop "Kompas Moral"

ORANJESTAD - E Workshop ta tuma lugar awe diamars 4 di April di 8.00 pa 12 di anochi na Centro di Bario Noord, diabierna y diasabra di 8.00 pa 11.00 pm. Nos ta pidi nos disculpa na e mayornan cu kisas nos no a logra comunica cu nan di e cambio di e orarionan, pero si nos ta pidi tur mayor pa haci nan maximo esfuerso pa logra atende e workshop aki.

Nos ta spera di mira tur nos mayornan di tur Bever, Welp, Verkenner, Explorer y Lidernan presente pa asina hunto nos traha na e norma y balornan cu ta instrumento di mas importante den e educacion di nos juinan. pa mas information por tuma contacto cu Akela Sharlyn Tromp-Farro, lider di grupo San Dominico Noord, Tel 586-3396, Cel 993-0834.



Bunita cobertura di Aruba na BostonHerald.com

ORANJESTAD – Tin hopi noticia negativo cu ta sali tocante Aruba en coneccion cu e caso di Natalee Holloway. Pero na otro banda tin hopi periodista cu ta biaha pa Aruba pa evalua nos isla pa nan mes, y ta keda encanta cu tur loke nos tin pa ofrece.

Lesa pagina 9

Café Aromi d'Italia ta comparti su celebracion di aniversario cu muchanan di Imeldahof

Lesa pagina 13

Fiesta di Big Bird pa Amanda

ORANJESTAD – Algun dia pasa e hobensita Amanda a cumpli 7 aña y a celebra esaki den grandi na e Parke di Avestruz, hunto cu e parhanan mas grandi na mundo. Tambe presente tabata su amigonan di Schakel, amigonan di infancia y rumannan.

Lesa pagina 23

Myrna Jansen, Director di Aruba Tourism Authority

A combersa cu Caribbean News Digital riba e strategianan di promocion di Aruba



ORANJESTAD – For di aña pasa, Aruba a inicia un trabou duro di promocion riba mercadonan emergente, cu interes special den algun nacion latinoamericano. E isla Caribense tambe ta creciendo den e segmento all-inclusive, y den ofertanan hopi relacion cu e tema naturalesa. Riba esaki y otro asuntonan, Caribbean News Digital a combersa cu Sra. Jansen durante e mas reciente edicion di e ITB di Berlin.

Melissa Lacle ta invita hobennan pa coopera y participa cu proyecto di 'Let's Talk 2'

Tin palabra pa mayornan tambe!



ORANJESTAD – Durante e actividad di recaudacion di fondo cu a tuma luga diadomingo ultimo, e actual Miss Universe Aruba, Melissa Lacle a hiba palabra como un hoben cu ta un figura publico. Su discurso ta keda publica awe cu e intencion su tras cu lo por ta di utilidad pa conscientiza hobennan cu probablemente no a scucha e diadomingo ultimo.

Melissa Lacle ta invita hobennan pa coopera y participa cu proyecto di 'Let's Talk 2'

Tin palabra pa mayornan tambe!

ORANJESTAD – Durante e actividad di recaudacion di fondo cu a tuma luga diadomingo ultimo, e actual Miss Universe Aruba, Melissa Lacle a hiba palabra como un hoben cu ta un figura publico. Su discurso ta keda publica awe cu e intencion su tras cu lo por ta di utilidad pa conscientiza hobennan cu probablemente no a scucha e diadomingo ultimo.



"Awenochi mi tambe kier duna un aporte chikito na e problema di violencia cu Aruba y muy particularmente nos hubentud di Aruba ta pasando aden.

Como Miss Aruba, mi ta haya e oportunidad di representa y promove mi pais Aruba tanto akinan mes y como den exterior. Y mi ta hopi contento cu awenochi, mi a haya e oportunidad pa yuda concientisa nos hendenan, cu nos no ta gana absolutamente nada cu violencia.

Aruba semper tabata conoci como un isla trankilo cu hendenan hopi amabel, cariñoso y uni. No laga esaki bai perdi.

Ultimo temponan, violencia a aumenta drasticamente aki na Aruba. Mi sa tambe cu pa motibonan di entre otro egoismo y materialismo nos ta laga rencor y envidia domina nos. Pero esaki no por ta motibo pa bai den violencia y agredi otro.

Laga nos tur laga rencor y envidia un banda y conhuntamente cu un mente positivo y cu fe den Dios nos tur uni hunto y trece pas bek aki na Aruba.

Ami como Miss Aruba lo mester representa Aruba na e proximo certamen di Miss Universe. Akinan hopi pregunta lo bini tocante siguridad pa nos bishitantenan.

Lo mi haci tur mi posibel pa defende Aruba tur momento y mi ta pidi boso cooperacion pa yuda mantene Aruba un lugar sigur y trata na hacie mas sigur y dushi pa nos mes y nos bishitantenan.

Hobennan y Aruba en general, ban conhuntamente yuda esnan cu tin problema dor di encurasha nan di participa na por ehempel Let's talk 2, tambe conseha nan pa busca mas ayudo si nan tin problemanan di cual ta pone nan actua cu violencia.

Laga nos no huzga nan pero yuda nan. Y na tur esnan cu ta specialisa den e ramonan aki, nos ta pidi nan encarecidamente pa yuda e personanan aki.Y asina nos lo salba nos Aruba di mas violencia.

Na mayornan: Stima boso yiunan y demostra nan semper cariño y comprension y trata semper di ta nan mihor amigonan cu e mihor di e consehonan y asina crea mihor personanan pa nos comunidad.

Y finalisando, hoben semper pensa na prome lugar riba Dios, stima bo mes, bo famia, Aruba y lo bo wak cu no ta keda espacio pa nada negativo. Ban uni y asina tene Aruba su dushi nomber y di nos mes na halto. Y na pueblo di Aruba mi ta pidi pa duna boso contribucion na e bon causa aki."



Wyndham ta pone di su banda pa tur cos keda limpi!

PALM BEACH – Dos fin di siman atras, e gerencia y personal di Wyndham Aruba Resort, Spa & Casino a organisa nan mesun beach clean-up day. Nan a haci un limpiesa complete di e hotel su area di beach, como tambe di e beach publico na banda y su bicindario, y esaki ta un esfuerso orkestra dor di Diego Garcia y cordina cu gerencia y e grupo TEAM di e hotel.

E presencia diasabra mainta tabata excelente, ya cu no solamente e empleadonan di Wyndham a ofrece nan tempo y trabou, pero tambe hopi di nan famia a duna un man.

Hopi di e boluntarionan a keda impresiona cu loke nan a logra piki for di e beach, entre cups y sigaria laga atras dor di hendenan bishitando lama. Ya cu temporada a cuminsa pa turtuganan cuminsa pone webo riba e beachnan di Aruba, cuido extra a ser tuma pa kita cualkier saco di plastic for di santo, cu por wordo confundi pa un jellyfish, cu ta un faborito den e diet di e turtuga y por bira algo mortal pa e bestia aki cu ta den peliger di extinction.

Gerente General Rob Smith a invita henter e grupo pa bai lunch y dal algo friu na Hooters na Palm Beach pa sera e actividad.











Marriott su Aruba Surf Club ta honra comerciantenan local exclusivo

MVCI di Aruba ta nombra su 'Merchant of the Year'











PALM BEACH – Un ceremonia di reconocemento y un tour di e resien inaugura Compass tower tabata e scenario pa marca un partnership exitoso entre Marriott Vacation Club International (MVCI) y su comerciantenan local preferi. Despues di seis aña, esfuersonan cooperativo ta sigui duna fruta unda negoshinan selecta, ta provee informacion tocante di Marriott su Aruba Surf Club na potencial propietarionan di MVCI, kendenan despues di pasa den un tour di propiedad di timeshare, ta ricibi $100 na Marriott Experience Certificates, cualnan por ser uza na cualkier un di e mas di 50 empresanan local. Como un participante particularmente exitoso den e programa, Economy Car Rental a keda honra como e "Merchant of the Year." Tambe a keda reconoci pa nan contribucionnan di logronan grandi tabata Le Petit Café y Hostaria da Vittorio.

Na momento di ricibi su premio, George Manning, e propietario di Economy Car Rental, a expresa su placer den por forma parti di e programa. "E ta un bon partnership…tanto pa MVCI como Economy sa con pa trata hende corectamente y ambos tin e meta final pa duna un experencia ameno na Aruba," el a comenta.

Di acuerdo cu MVCI su Director di Mercadeo, Bettina Gonzalez, Marriott su Aruba Surf Club ta yama bon-bini na mas di 14,000 bishitante cada aña pa tanto e tour y pa ricibi informacion en cuanto e programa di Marriott pa bira doño di bo propio vakantie. Rond di un for di cada cuater na final ta termina birando un propietario di MVCI y hopi biaha un bishitante dedica na Aruba. Un beneficio adicional di e programa ta cu e bishitantenan ta ser ofreci un chens pa experencia mas ainda e isla cu mas of menos balor di un miyon Dollar na certificado uza cada aña dor di bishitantenan di MVCI cerca comerciantenan local.

Allard Groen, di Le Petit Café, ta declara cu e ta gosa yama bon-bini na bishitantenan di Marriott na cada un di e tres localidadnan di su restaurantnan y den comparti informacion en cuanto Marriott su Aruba Surf Club. "Nos bishitantenan ta abierto pa scucha tocante bira doño di nan vakantie na Marriott. Ya caba nan ta conoci cu kico Marriott ta representa; e ta para pa un vakantie di calidad," asina el a remarca.

Selma Kelly, di Hostaria da Vittorio, tambe ta comenta tocante e fit perfecto entre e restaurant y MVCI, y den e abilidad di ambos pa surpasa expectativa di nan bishitantenan. "Nos bishitantenan ta gosa un experencia supremo, y nos no ta desapunta nan" asina e ta splica. "…Aruba tin hotelnan bunita, pero un producto manera Marriott su Aruba Surf Club ta berdaderamente maraviyoso."

Durante e celebracion resien, un reparto elegante di pasaboca y cocktail, combina cu un rifa pret, a añadi goso y 'legria na e anochi. Premionan rifá a bai pa Angel Osorio di Art & Design, Jodi Tobman di The Juggling Fish y Helen Wells di Watapana Tours N.V., cada un cu a ricibi serbetenan di beach conmemorativo; Rachel Nordermeer di Texas de Brazil y Allard Groen di Le Petit Café, kendenan cada uno a gana macutonan di regalo; y e premio mayor, esta un weekend di estadia na Marriott su Aruba Surf Club a bai pa un ecstatico Sandy Springs, di e revista Destinations.

E tour di Compass Resort Tower nobo, cual a habri djis luna pasa, tabata un hit, unda varios di e comerciantenan a comenta riba e nivel extraordinario di luho exhibi dor di Marriott su Aruba Surf Club. Dor di ofrece un propiedad di timeshare sobresaliente, y cu e sosten continuo di nan Preferred Local Merchants, Marriott su Aruba Surf Club indudablemente lo sigui atrae e interest di bishitantenan cu ta busca vakantienan luhoso pa bida largo.

Pa mas informacion tocante Marriott su Aruba Surf Club, bishitantenan por yama 586-2641 of pasa na e galeria di benta, situa na e di dos piso di Marriott su Aruba Ocean Club, L.G. Smith Blvd. 99, habri shete dia pa siman for di 8:30am te cu 6:00pm. Information ta disponibel tambe na www.marriottsarubasurfclub.com.



Studiantenan di e programa "Hospitality & Tourism Management" di Universidad di Aruba a bishita Carnival Destiny

Asina por ta miho prepara pa e retonan grandi di mañan

ORANJESTAD - Studiantenan di e programa Hospitality & Tourism Management di Universidad di Aruba ta trahando duro pa incorpora tur faceta di e mundo di hospitalidad den nan curriculum. Manera ta conoci e industria di turismo crusero ta hunga un rol hopi importante den e economia di pais Aruba. Di einan e motivacion di e presidente di dicho facultad Sra.Lidia Emerencia, pa pidi intermediacion di Aruba Cruise Tourism mediante su Directora pa asina ei e klas HFT 4755 y nan docente Profesor Sr. Duncan Dickson por bishita e barco crusero, Carnival Destiny.

Carnival Destiny ta un di e grandinan cu ta bishita Aruba tur siman, y pa e ocasion aki a ricibi e studiantenan y a duna un splicacion profundo di con un barco crusero ta opera, for di mercadeo, siguridad, servicio abordo te na e parti mecanico.

For di aña pasa Universidad di Aruba den estrecho coperacion cu Universidad Central di Florida (UCF) ta ofrece diferente specialisacion den ramo di Hospitalidad manera e programa Bachelor Program Hospitality & Tourism Management dirigi riba e concepto turismo, cubriendo tur faceta den e industria compleho aki.

E interes ta creciendo localmente y internacionalmente sigur pa e area di Caribe pa sigui programanan asina na ingles cu ta sali for di institutonan renombra manera ya menciona. Tambe ta e intencion di Universidad di Aruba pa introduci e Master program den 2007 cu mester duna continuacion na e ya existente Bachelor Program. Mester remarca cu pa cada semestre docentenan specialisa den turismo for di Universidad Central di Florida ta asisti docentenan local cada uno den nan ramo di specialisacion, esaki ta producto di un convenio entre e dos institutonan aki.

E union aki mester garantisa un educacion halto, pagable y di nivel internacional. Ta di aplaudi iniciativanan asina pa prepara nos hendenan pa e retonan grandi cu tin nos dilanti. E studiantenan a expresa nan satisfaccion pa e oportunidad brinda na nan y tambe ta yega palabranan di danki di parti di nan docente, Professor Duncan Dickson.

Yate grandi a bishita Aruba

ORANJESTAD –Algun dia atras por a aprecia un yate grandi di bishita cu un largura di 90 meter y 15 meter hancho cu un peso di 3,268 gross ton. E yate ta carga e nomber "Ice" y ta nabega bou bandera britanico. E yate a keda un anochi Aruba y asina tur abordo a haya un oportunidad di sinti e calor Arubano. E yate a nabega cu 24 persona abordo, incluyendo su Capitan, Sr. Edmund Wilkinson. Ice a tabata na Ecuador, Sur America pro me cu e la yega Aruba. Despues di su bishita na Aruba Ice a continua pa Grenada. Sra. Kathleen Rojer di Aruba Cruise Tourism a pasa aprecia e yate di cerca. Aruba su portanan ta habri pa yama mas yate un caluroso bon-bini.

BON DIA Aruba

Myrna Jansen, Director di Aruba Tourism Authority

A combersa cu Caribbean News Digital riba e strategianan di promocion di Aruba





ORANJESTAD – For di aña pasa, Aruba a inicia un trabou duro di promocion riba mercadonan emergente, cu interes special den algun nacion latinoamericano. E isla Caribense tambe ta creciendo den e segmento all-inclusive, y den ofertanan hopi relacion cu e tema naturalesa. Riba esaki y otro asuntonan, Caribbean News Digital a combersa cu Sra. Jansen durante e mas reciente edicion di e ITB di Berlin.

Ta papia di e proyeccion y promocion di Aruba riba mercadonan emergente, manera esun Brasilero, por ehemplo. Cua ta e situacion real aworaki pa loke ta trata e mercadonan ei?

E mercado Brasilero ta creciendo y esaki ta hopi favorable pa nos. Nos ta trahando cu e tour operators y nos tabatin un aumento di mas di 40% aña pasa. Nos ta kere cu den 2006 y 2007 nos ta bai sigui crece. Ta trata di un mercado hopi lucrativo pa Aruba, pasobra su turistanan ta hopi pega cu nos producto, e hende di Aruba, y na e momentonan aki ta bai hopi bon cu nan.

Ki opinion bo tin di e apertura di hotelnan all-inclusive na e isla?

E ta un parti di e producto cu nos ta ofrece y ta existi cierto demanda pa e segmento aki. Ta berdad cu djis algun hotel ta opera riba e isla bou e concepto ei, sin embargo, tambe nos tin establecimentonan cu ta ofrece plannan all-inclusive pa e huespetnan cu kier haci uso di nan. Asina, e turista por disfruta di e hotel, of si e ta prefera come afo, realisa otro actividadnan pafo di su instalacionnan, disfruta di e isla den su totalidad.

Kico bo por bisa nos di Aruba pa loke tat rata ecologia y medio ambiente?

Manera ta conoci, 17% di e superficie di Aruba ta un parke nacional cu ta desaroyando hopi cu fondonan aportador di Union Europeo. Den actualidad nos ta realisa varios mehora na e parke. Por ehempel, ta construyendo trails pa bicicleta y pa caminata. Tin tours hopi bunita den e parke, y ta desaroyando tambe un producto hotelero cu un enfoke mas ecologico, cu ainda no ta cla, pero cu nos ta spera den dos aña lo ta cla pa ofrece na e turistanan cu lo kier ta mas den contacto cu naturalesa.

Con ta funcionando e sistema di visas pa Latinoamericanonan cu kier bishita Aruba?

Bon, ta existi djis un restriccion den e sinti aki pa Colombia, ta e unico pais cu su bishitantenan mester solicita visa di entrada pa Aruba, y como consecuencia di esei nos a perde un porsentahe importante di bishitante Colombiano. Nos ta trahando pa purba di mehora e situacion di esnan visa y pa por brinda un miho servicio na nos clientenan na Colombia.

A pone pa yega na un acuerdo cu e Asociacion di Comerciante pa nan habi diadomingo of e dianan di fiesta?

Esaki ta un cos nos a bin ta discuti for di algun tempo caba cu e comerciantenan. Pero ta un aspecto cu tin hopi mas di haci cu e Departamento di Trabou, pesei mi ta prefera no involucra den e tema.



Aruba Marriott a despedi di Kevin Tanzola











PALM BEACH – Recientemente na Aruba Marriott Resort a tuma luga un fiesta di despedida pa Kevin Tanzola, Director di Finanzas. Den solamente 10 aña cu Marriott el a subi exitosamente di su posicion como "Entry level accounting billing clerk" na e St. Louis Pavilion pa e posicion di Director di CALA/ AP Business Management, basa na Marriott su Oficina Principal Corporativo na Bethesda, Maryland. E lo ta responsabel pa hopi funcionnan financiero relaciona cu propietarionan, manera "workout arrangements", "Owner Relations", y "financial problem resolutions." Den su rol nobo e lo ta un miembro tambe di e Casino Oversight Committee. Durante su 2 añanan na Aruba, Kevin tabata Director di Finanzas di no solamente Aruba Marriott pero tambe di e propiedadnan di "Vacation Ownership" conoci como Marriott Aruba Ocean Club y Marriott Aruba Surf Club. Prome cu esei, Kevin a disfruta di un estilo di bida completamente diferente, ora cu e tabata biba na Hong Kong, unda cu el a traha como Director di Finanzas di JW Marriott pa mas cu 2 aña.

E fiesta di despedida a cuminsa den e entrada di e ballroom y a habri cu un speech di Gerente General Richard Zeolla y Corey Guest, Director di Recursonan Humano. Tambe miembronan di e ekipo di Accounting team, Departamento di System y varios ehecutivo tabatin palabranan di despedida pa nan colega stima. Tanzola a ricibi varios regalo for di e hotel, incluyendo un Blackberry, un Polo shirt cortesia di e Departamento di Benta, y un potret den leishi di e propiedadnan di Marriott na Aruba cu firmanan di e asociadonan. Despues di e discursonan e portanan di e Grand Ballroom a habri y invitadonan a disfruta di hors d'oeuvres y cocktails. Asociadonan y ehecutivonan ta desea Kevin tur cos bon na Maryland y a bisa cu nan lo sinti su falta.

Kevin a asumi su rol nobo na Merca dia 1 di April ultimo.

Potretnan cortesia di Angela Munzenhofer

Aruba ta sera 2005 cu un nota positivo cu mas di 4 mil bishitante extra





ORANJESTAD - Aruba ta anuncia otro aña fuerte pa su yegadanan den 2005. Segun e Aruba Tourism Authority, 2005 a mustra di ta un aña solido, atrayendo mas di 4 mil turista extra (sumando un cifra grandi di 732.514 bishitante) for di rond mundo. Un increibel 532,352 bishitante Mericano a yega Aruba buscando su beachnan di santo blanco aña pasa, representando mas di 1.000 (.2%) bishitante adicional, compara cu 2004, representando asina 72.7% di e isla su mercado total. En general, 2005 mantene su mes na nivel cu un .6% di aumento den e cifranan mundial compara cu 2004. Cu shen di miles di turista di temporada y debotonan di e santo y solo haciendo di nos isla nan escape den 2005, Aruba ta keda un di e destinacionnan number un na mundo cu un porsentahe di repeat visitor di mas cu 40%, esun di mas halto na cualkier destino den Caribe.

Hopi di Aruba su hotel y resorts maraviyoso a mira un aumento considerable den cantidad di bishitante durante 2004. E isla su boutique hotels a yena, manera e Bucuti Beach Resort & Tara Beach Suites a raporta un 9.97% di aumento. E Manchebo Beach Resort & Spa a raporta 10.20% di aumento, mientras cu propiedadnan mas grandi manera e Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino, a goza di 7.18% den crecemento. Time shares tambe a bai bon na Divi Dutch Village Resort raportando un excelente 14.67% mas.

"Nos ta hopi orguyoso cu nos isla a bai bon cune den 2005 durante un aña cu tabata un reto pa nos turismo," asina director di e Aruba Tourism Authority, Myrna Jansen a declara. "For di algun di e prijsnan di mas halto di gasoline den historia di Merca afectando asina prijs di pasashi, un temporada di horcan extremadamente activo, y un inventorio limita ya cu mas di 600 camber di hotel tabata yen pa mayoria di e aña, Aruba su cifranan consistente ta un testament pa e forsa di e isla su sector turistico."

Aruba ta drentando fuerte den 2006 bayendo dilanti cu inversionnan grandi den e producto turistico sumando mas di $274 miyon Dollar reenforsando asina e destino su compromise pa continuamente actualisa y mehora e experencia di vakantie. Expansion y renobacionnan ta presente virtualmente den cada sector di e industria turistico, for di e aeropuerto y terminal di crusero te na hotel, spa y restaurants. E isla tambe ta sigui entretene cu un numeroso lista di cos pa haci mientras prome bishitante y debotonan di Aruba pareu lo disfruta di un agenda full di actividadnan inolvidabel.

Festivalnan grandi di musica ta bin bek na e isla e aña aki incluyendo e Sixth Annual Aruba Soul Beach Music Festival (Memorial Day Weekend), cu ta presenta algun di e nombernan mas grandi den e genero musical di R&B y e di Fifth Annual Aruba Music Festival (Columbus Day Weekend) cu nombernan grandi y famoso di rock 'n roll. Adicionalmente, programanan ambientel unico manera e 13th Annual Aruba Reef Care Program (July 1- 2) cu ta laga local y boluntarionan pa duna un man den preserva y mantene e isla su beachnan increibel y maraviyanan submarino.





Bunita cobertura di Aruba na BostonHerald.com

ORANJESTAD – Tin hopi noticia negativo cu ta sali tocante Aruba en coneccion cu e caso di Natalee Holloway. Pero na otro banda tin hopi periodista cu ta biaha pa Aruba pa evalua nos isla pa nan mes, y ta keda encanta cu tur loke nos tin pa ofrece. Un articulo cu ta describi Aruba como un paraiso a wordo skirbi recientemente dor di Joe Dwinell pa e website di Boston Herald, y e articulo a haya e titulo: "Postcard from the Caribbean: Aruba bounces back after Holloway scandal"

Mirando cu Boston ta un di Aruba su mercadonan mas grandi pa loke ta turismo, nos por ta hopi contento cu un mensahe positivo di Aruba ta yega serca asina hopi turista potencial.

Aki ta sigui e articulo den su totalidad.

ARUBA - Paradise is not lost. You can find it snorkeling among a million minnows, resting on a beach of powder-white sand, exploring the desert and dining out under the stars. It's all on this breezy island.

And while it's clear that this Caribbean escape remains clouded by last year's mysterious disappearance of Alabama high school graduate Natalee Holloway, it's also clear on a visit here that that cloud should be swept away. The people of Aruba, both the native islanders and the Dutch, are gracious, the food amazing, the sea breathtaking and the accommodations first class.

"The Aruban people have taken a bad rap on this case and they don't deserve it," said Ellen Slagh, a Michigan mother working on her tan along with her teenage daughter and a friend outside the Holiday Inn where Holloway stayed. The girls, dressed in bikinis and enjoying college spring break, said they were out all night without worry. "I feel completely safe," said Nicki Slagh, 18. "It could happen anywhere," said her friend, Emily Ensing, 18, alluding to the Holloway case.

Brothers and sisters, mothers and daughters, newlyweds and retirees echo the same sentiment. Aruba is as bright as the beaming sun. The only complaint came from a pack of Providence College men who said the women are too cautious in the wake of the Holloway case. At Carlos'n Charlie's, the bar where Holloway was last seen leaving with three men May 30, the drinks are still a foot tall, but the opinions are the same. All lament her disappearance, but the island shouldn't be made to suffer, patrons said. The drinking age on the island is 18. And at the bar, music thumped and the drinks flowed through the night. But the whole island is not like that; you had to go looking for those hot spots. The big lesson from my visit: One sensational story shouldn't dim your view of this island. I walked the beaches for miles and visited the bars late at night and felt safer than I ever have in Boston. More than 1 million tourists visit Aruba each year, by cruise ship and by air, with a majority from the United States (and a good number from Boston). American money is accepted everywhere and islanders speak English with ease. You are made to feel welcome. Located off the coast of Venezuela and about 5 hours away by jet from Boston (about $400 per person round trip), Aruba also is far south of the traditional hurricane path (meaning you can visit year-round). The island remains a constant 82 degrees daytime, on average, with hardly any rain. There are two golf courses on the island, an amazing 18-hole course and a nine-holer. Aruba is in the midst of a $230 million tourism investment, and new condos and hotels are being built on the beach. My wife and I stayed at the Bucuti Beach Resort (www.bucuti.com) in a penthouse suite complete with living room and kitchen, overlooking Eagle Beach. We arrived late, so when we awoke we immediately walked out onto the balcony to behold a view straight from a dream. The white sand and palm trees below led to the bluest ocean I've ever seen. The balcony included a daybed and chairs to soak in the sun in seclusion. The rooms are designed with an impressive British West Indies motif, with a dark walnut finish from the bed to the doors. In winter, a four-night couple's stay costs $2,109. The rooms below, which I poked my head into, are less expensive (a low of $1,399 for four nights) yet equally opulent. All packages include daily cold breakfast, a bottle of champagne, a gift basket and a candlelight dinner for two on the beach. This boutique hotel is flawless from the floor tiles to the spotless beach. No wonder Susan Biemans, who owns the Bucuti resort with her husband, said they have the highest average occupancy on the island. Yes, the Holloway story came up, with Biemans lamenting the loss of "perspective." She said the island is determined to "get justice," but noted you'd be missing out on the best life has to offer at a reasonable price by bypassing Aruba, or her hotel. I had to agree. My wife and I walked for miles on the beach and then refreshed with water from the tap. Aruba's water comes from the island's desalinization plant and is ranked the purest in the world, according to the World Health Organization. No bottled water needed for this Caribbean dream. You could rest on the beach for your entire vacation, but that would be a big mistake. For $39.50 I headed out into the ocean on a catamaran to snorkel - in view of homes owned by Dolly Parton and Chuck Norris. The Pelican Adventures trip (www.pelican-aruba.com) includes an open bar, snacks and snorkeling equipment. I jumped right in with more than a dozen fellow tourists and found myself diving under, into a stream of a million translucent minnows. They didn't seem to mind a sunburned visitor in baggy blue trunks. Fish of brilliant blues and yellow stripes joined in as I cut through the warm water. I almost didn't want to come up for air. This trip was worth every penny. But the best was yet to come. We jumped back on the catamaran and headed out deeper to the wreck of a German World War II ship, the Antilla. This sunken ghost of war is a hulking 400-foot long amazement. As one of the deckhands said to me, "This is where the momma and papa fish come." Was he ever right. Gliding over the hull resting just below the surface, you see large fish slipping in and out of the wreck. I felt like grabbing a grouper for dinner. You need to be able to swim, at least if you want to tour all sides of this steel beast; the currents can be strong.



I worked up a big appetite and on Aruba, that's a good thing. The restaurants, more than 200 of them, are as delicious as the ocean views.

My favorite was Pinchos Grill and Bar on Surfside Marina. The restaurant, built atop a pier, reaches out into the shallow water and is completely open. The owners told me they only had nine bad-weather days in the past year. This restaurant is also where the rose ceremony in one of "The Bachelor" episodes was held. It is a romantic setting, with lights gently swaying in the ever-present trade winds. But the food was even better. All the entrees are grilled in the open at the corner of the bar.

All meals are served with grilled pumpkin bread and a Pinchos salsa salad, a healthy and delicious mix of black beans, red kidney beans, pineapple, green pepper, mushrooms and red onions in a balsamic vinegar with a dash of salt and lime juice. The entrees are affordable at no more than $21.95 (for mango margarita shrimp.) I ordered a grilled skewer of all Pinchos has to offer, from beef to chicken and sausage and shrimp.

The allure of Pinchos, like so many restaurants on Aruba, is the food is great and the setting even more relaxing. Dining at dusk with a gentle breeze cooling you down makes you want to linger forever.

We dined at other great restaurants, from Rumba, where were sat at a table on the beach and I sampled a Cuban cigar (legal in Aruba), to Promenade on the far end of the island where the locals go. We never had a bad meal.

Other island activities include: casinos (I'm thrifty, so they're not my cup of tea); shopping in downtown Oranjestad (I even bought a shirt); and renting a Jeep ($90 a day) to tour the island's desert landscape. The local aloe industry is another plus because you'll need sun protection.

If you admire pristine beaches, smiling faces, beautiful days and easy nights, Aruba is for you. I couldn't find a flaw on Aruba, except for the doubt lingering from the unsolved Holloway case.

"We'll bounce back by working hard," vowed Pinchos owner Anabela Peterson de Sousa.

Pro Lechi Mama Aruba ta organisa un reunion cu grupo di sosten pa futuro mayornan

Fundacion Pro Lechi Mama (PLM) Aruba ta existi tres aña y hopi trabou ta wordo haci pa promove lactancia.
Meta di Fundacion PLM ta pa stimula criamento di baby na pecho. Pa logra esaki, nan ta suministra informacion na futuro mayornan y tambe colaboradonan di Salud Publico, y ta ofrece sosten na muhenan cu ta duna pecho na nan yiunan. Esaki pa medio liña di consulta, un biblioteca, y hasta yudansa individual den cierto caso. PLM tambe ta en busca di boluntarionan pa yuda cu e organisacion di e "moedergroepen". Interesadonan por tuma contact cu Doret Stevens tel: 5936870 of Jonnie Tilma 594-5999.
Desde 2003 PLM ta organisa anochinan di informacion pa futuro mayornan, pa mamanan cu ta cria na pecho y nan baby. Ariba e anochinan aki mamanan por intercambia experencianan y formula preguntanan den un ambiente relaha y ameno. Door di e anochinan informativo mamanan tin e tendencia di cria na pecho pa un periodo mas largo. Topiconan cu sa wordo trata ariba e anochinan aki ta: e importancia di lactancia, e prome simannan, con pa soluciona problemanan, introduccion di cuminda solido, regresa trabou, insuficiente lechi, etc. Ariba 6 di april proximo e siguiente topico lo wordo trata: Lactancia despues di cesaria.
- Lactancia despues di cesaria ta posibel -
Ora un baby nace via un cesaria, e mama tin un parto y un operacion na e bariga tras di lomba. Esaki ta nifica cu e mama por move cu dificultad e prome dianan door di e dolor, e infus y e catheter. Ta importante pa e mama haña ayudo ora di pone e baby na pecho pa por cria e. Fuera di esei e baby por ta un tiki suf door di e narcose of e por tin dificultad pa hala rosea.. Ora e baby ta prematuro e lo tin cu keda ariba e kinderafdeling. Den e situacion aki e mama por pomp lechi.
Por ta bo ta pensa: Dicon tur e trabou ey? Dicon no cuminsa di biaha cu boter? Lechi di pecho tin hopi ventaha: e ta semper di un bon consistencia, bo matris ta contrae miho y asina bo tin menos perdida di sanger, bo matris ta haña su forma original mas lihe. Lechi materno pa un prematuro tin e bon consistencia. Ta tristo ora bo baby ta den couveuse y bo por wak e un par di biaha pa dia. Pero door di pomp bo por brinda bo baby algo hopi balioso.
Informacion, ayudo y sosten ta di importancia den comienso na hospital, pero tambe ora bo ta na cas. E mama lo mester sosega hopi pa su recuperacion fisico y pa un bon produccion di lechi. Ayudo na cas di por ehempel famia ta hopi importante.
Fundacion Pro Lechi Mama kier duna su aporta door di brinda informacion, conseho y ayudo na tur mamanan cu ta cria na pecho of cu ta desea di cria na pecho y asina tambe na mamanan prome y despues di cesaria! Ariba diahuebs 6 di April e topico aki lo wordo trata y como invitado lo ta presente un mama cu a cria na pecho despues di cesaria.
Cria na pecho ta un inversion unico cu bunita resultadonan pa den futuro. Criamento na pecho ta brinda oportunidad pa un bon crecemento, desaroyo y salud di e baby, pero e ta di importancia tambe pa e salud di e mama y di e comunidad en general. Ora mas baby wordo cria na pecho pa un tempo largo esaki lo reduci e gastonan medico a corto y largo plaso. Babynan cu ta wordo cria cu formula ta core risico pa contrae infeccion y otro malesanan. Tin indicacion cu tin un relacion entre formula y malesanan, por ehempel sobrepeso, diabetes y malesanan di curason y coronario nan. Ta consehabel pa cria minimal 2 aña na pecho y e prome lunanan solamente pecho. Despues di e dos añanan bo baby mester di alimento adicional mientras cu bo ta sigui cria na pecho.
Fundacion Pro Lechi Mama Aruba kier invita bo ariba diahuebs 6 di april 2006. E topico lo ta: lactancia despues di cesaria. Orario: 07:30 p.m. te cu 09:00 p.m. na Wit Gele Kruis, Santa Cruz 39c. Inscripcion no ta necesario y entrada ta gratis. Nos kier gradici Wit Gele Kruis pa nan cooperacion cu PLM.
PLM ta en busca di boluntarionan cu kier yuda organisa e anochinan informativo of otro actividadnan. Interesadonan por tuma contacto cu Jonnie Tilma 594-5999of Doret Stevens na tel: 593-6870.









Den e corant Mericano 'The San Francisco Chronicle'

Aruba ta aumenta esfuerso pa mehora e imagen turistico

E isla ta purba di contraresta publicidad den caso di hoben desapareci

ORANJESTAD-Esfuersonan di Aruba Tourism Authority pa saca noticia positivo di Aruba a resulta den e entrevista skirbi pa e columnista sindica Bruce Mohl, di the Boston Globe, e siguiente articulo a keda publica diadomingo ultimo 2 di april 2 2006 den 'The San Francisco Chronicle' cu tin un circulacion di 510,844 y ta ser cataloga como e corant number 9 na Merca. The Boston Globe tin un circulación di 672,882 y ta number 6 na Merca.

E entrevista a bin a base di e comunicado di prensa cu Aruba Tourism Authority a distribui en cuanto di e inversionnan den e industria turistico cu tin planea entre 2006 – 2009.

(Articulo traduci) Publicidad amplio riba e desaparicion di e hoben di Alabama, Natalee Holloway por wel tabatin un impacto riba e cantidad di turista mericano cu ta bishita Aruba, aunke nos den tur mercado.

Ehecutivonan di e Aruba Tourism Authority ta bisa cu yegadanan for di Massachusetts, e di dos mercado Mericano di mas grandi pa Aruba, despues di New York, a suma mas di 61 mil durante e prome 11 luna di 2005, un aumento di 12.5% compara cu e mesun periodo den 2004. En general, toch, yegadanan for di Merca a cai cu menos di 1% durante e mesun periodo di 11 luna, hopi diferente na e nivel den añanan anterior.

Gina Lopez, un bosero pa e oficina di turismo, a bisa cu cifranan di biahe a baha den e di dos mita di aña pa motibo cu algun hotel a sera porta pa renobacion, prijs di camber a aumenta dramaticamente, y hopi turista a descarta e Caribe for di nan lista despues di un temporada pisa di horcan.

Lopez a bisa cu e publicidad riba e desaparicion sin solucion di Holloway "por wel tabatin un impacto," pero el a mantene cu esaki tabata minimal. "E efecto tabata den su mayoria riba e imagen di Aruba na luga di riba su cifranan di turismo," el a bisa.

Toch, Aruba ta ansioso di pone e publicidad negative aki su tras. Oficialnan a bisa cu un cifra record di $230 miyon den placa publico y priva ta ser spera di wordo inverti den e economia turistico di e isla e aña aki. Turismo ta representa 85% di Aruba su economia, Lopez a bisa.

Aruba ta conoci como un luga di nivel, amistoso pa turista, suficientemente pazuid (biciña cu Venezuela) pa keda afo di e horcannan cu regularmente ta bari den henter e region. E isla ta popular cu Mericanonan buscando solo den un ambiente cu ta unpoco diferente na esun di Florida, pero no demasiado.

E pobresa intenso cu ta caracterisa algun di e islanan Caribense no ta presente na Aruba, caminda e standard di bida ta relativamente halto y desempleo ta relativamente abou.

Despues di e desaparicion di Holloway na Mei ultimo y e acoso di media, e imagen di e isla a tuma un sla, particularmente despues cu Holloway su famia y autoridad di Alabama a yama pa un boycott pa pone presion riba e isla su sistema hudicial. E industria turistico a wak e storia como un menasa serio y a crea un ekipo di ehecutivonan cu ta opera bou di e number di Aruba Truth.



"E ta un incidente di hopi precupacion pa tur hende cu tin parti den e industria turistico," a bisa Carlos Aquino, director di Caribbean sales and marketing pa InterContinental Hotels Corp., cu ta opera un Holiday Inn na Aruba.

Holloway, di 18 aña, a bai Aruba cu otro graduadonan di Mountain Brook High School serca di Birmingham, Ala. El a ser mira ultimo na un bar y grill di turista pa 1'or y mei di marduga dia 30 di mei. Nunca el a aparece pa tuma su buelo di regreso e dia ei.

Ningun hende a wordo acusa formalmente den conexion cu e desaparicion di Holloway. Den un programa di CBS "48 Hours" transmiti 25 di mart ultimo, e hefe Arubiano di investigacion a bisa cu autoridadnan awor ta kere cu e por a muri dor di e efectonan di alcohol y/of droga, y cu su curpa por a wordo dera y posiblemente saca y dera otro caminda. E investigacion ta den un "ultimo fase critico," segun Gerald Dompig, Aruba su Comisario di Polis.

Autoridad a enfatisa cu e incidente tabata un escandalo pa e isla pacifico, y cu nan tabata diligente den purba di resolve e caso. E website official di Aruba tin informacion amplio riba e investigacion y Aruba su relacion cu Merca na www.aruba.com/holloway.

Pa contraresta e publicidad negative, gobierno y lidernan di industria ta pusha bai dilanti cu un cantidad di obhetivo pa sigura e crecemento di turismo.

Fuera di renobacion y expansion di hotelnan y aperture di restaurant, Aruba ta gastando $34 miyon Dollar riba mehoracion di aeropuerto y ta plania di gasta un otro $16 miyon pa construe un greenway park cu lo amplia for di e aeropuerto te na e final di e fila di hotelnan high-rise. E proyecto di e parke lo involucra mudamento di partinan di e facilidad di waf.

Autoridadnan tambe ta cuminsando un programa di entrenamento yama "The Aruba Promise" pa hendenan involucra den e industria turistico. Lopez a bisa cu e entrenamento ta diseña pa sigura trahadonan di turismo ta actua den concordancia cu e lema di e Aruba, "One Happy Island."

"Nos mester pone atencion na e detayenan chikito," Lopez a bisa.

E editor di Chronicle Traveler Jeanne Cooper a contribui na e rapport aki cu a keda publica den e corant riba e pagina F – 7.



BON DIA Aruba

Na Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club

Union State Bank a disfruta di un competencia amistoso di golf







WESTPUNT – Algun dia pasa, Tierra del Sol, e unico 18-hole PGA championship golf course, a tene un torneo di golf pa Union State Bank. E grupo di ehecutivonan di banco di New York ta na Aruba pa disfruta di algun dia di solo hunto cu algun di nan clientenan. Casi 100 persona a biaha pa Aruba como parti di e grupo di Union State, y nan ta disfrutando di e hospitalidad di Marriott, como tambe e torneo di golf na Tierra del Sol.

Potretnan ta mustra e grupo disfrutando di nan dia na Tierra del Sol.



Aniversario di Himno & Bandera y Status Aparte a haya atencion na Alemania



Süßer Geburtstag

Grund zum Feiern hat Aruba in diesem Jahr gleich doppelt. Seit 20 Jahren ist die Antillen-Insel selbstständig und vor bereits 30 Jahren wurde dort die arubanische Nationalflagge gehisst. Für einen süßen Start ins Jubiläumsjahr sorgten Tourismusminister **Edison Briesen** und die Regionaldirektorin für Deutschland, Österreich und die Schweiz, **Rita Morozow**, mit dem Anschnitt einer Geburtstagstorte unter Palmen.

ORANJESTAD – Recientemente a wordo publica un articulo y potret di Aruba den e revista di trade di Alemania Touristik Aktuell.

E articulo ta titula "Sweet Birthday" y ta relaciona cu e celebracion di 20 aña di Status Aparte y 30 aña di nos Himno y Bandera. E topico aki a ser uza pa Aruba Tourism Authority – Alemania como topico di Aruba durante e bolsa turistico ITB.

Riba e foto por aprecia Minister di Turismo & Transporte Edison Briesen y Sra Rita Morozow, Directora di ATA –Alemania cortando e bolo di celebracion. Esaki ta un tremendo cobertura pa Aruba ya cu e revista Touristik Aktuell tin un circulacion basta grandi di 30,860.

Café Aromi d'Italia ta comparti su celebracion di aniversario cu muchanan di Imeldahof





ORANJESTAD – Tempo ta bula ora bo ta traha gelato maravioso! Despues di a habri su portanan na April aña pasa, Café Aromi d'Italia a celebra su cumpli aña dor di habri su brasanan pa e muchanan di Imeldahof. E muchanan a gosa di un treat cremoso, di ijscream estilo Italiano na e encantador comedo di un aña di edad como tambe di un pizza bingo party na Playa Linda Beach Resort.

"Nos tur tabata encanta pa por tin e muchanan di Imeldahof bishita nos," asina Manager di Café Aromi d'Italia, esta, Roxanna Salinas a comenta. "Asta empleadonan manera Grace Croes, kende ta cu nos desde comienso, a keda mas laat cu su warda pa experencia e sonrisanan riba e cara di e muchanan y yuda sirbi nan nan sabornan faborito."

Desde su apertura riba prome di April, 2005, riba e boardwalk dilanti di Playa Linda Beach Resort, Café Aromi d'Italia a trece sonrisa riba cara di miles di clientenan contento, sea for di esnan na desayuno gosando di platonan manera Eggs Benedict, te na esnan cu ta gosa di un lunch y dinner casual selectando for di entro otro panini, pizza, salada y lasagna traha na cas. Pero ta e atraccion y variedad di refrescante bocadushinan Italiano di incomparable gelato cu ta sigui trece negoshi aden henter dia largo na Aromi d'Italia.

"Tur nos gelato ta traha fresco tur dia na e Café y bishitantenan ta simplemente namora di e sabor," Roxanna ta splica segun e ta trahando rapidamente preparando otro porcion di ijscream traha na man. "Pero nos tambe ta placenteramente sorprendi cuanto hende ta pasa pa un espresso y un panini, of algun di nos otro platonan traha na cas. …Despues di un aña, nos a construi un publico cu ta ripiti regularmente y nos ta orguyoso di nos logronan."

E concepto di Aromi d' Italia ta algo conoci na Merca, cu establecimentonan obtenibel den varios ciudad incluyendo Las Vegas, Maryland, Annapolis, Washington y New York. Awor operando na Aruba pa un aña caba, e popularidad di Café Aromi d'Italia ta sigui aumenta, cu e café convirtiendo su mes den un parada regular pa bishitantenan, sea di e sector hotelero como tambe residentenan local.

Na ocasion di su prome aniversario, Café Aromi d'Italia a gana ainda mas fanaticada cerca e muchanan di Imeldahof gosando nan mes na cas pa un atardi di harimento, animo y dushi treat. For di e combinacion di potret por haya un impresion di e evento festivo. Tambe capta den e foto reportahe por mira Manager Roxanna Salinas y su staff, como tambe Grace Croes ricibiendo un certificado pa un dinner-for-two, como reconocemento pa su propio prome aniversario trahando cu café Aromi d' Italia (como su prome empleado) y su Empleado di Aña.









Celebrando cumpleaño di Maria Elaine de Cuba

BUSHIRI – Recientemente e Barbie di cas Maria Elaine de Cuba a cumpli su di 5 añito y a celebra esaki de tremendo fiesta. Compaña pa su mami Mercedes y su papi Juan hunto cu e resto di famia y amiguitonan el a celebra den un fiesta di Barbie Pegasus. Maria Elaine ta ricibi palabra nan di felicitacion di su mami y papi ya e keda mes bon mucha cu semper. Masha pabien Marie Elaine.











Directora di Bureau Sostenemi

Speech di Sra. Lenny Geervliet na apertura di bureau 'Sostenemi'



Introduccion
Awe ta un dia special pasobra awe ta e dia internacional di trabou social y pa es motibo aki Bureau Sostenemi ta duna un caloroso pabien na tur coleganan trahadonan social na Aruba. E apertura di Bureau Sostenemi, ta un logro grandi, un paso dilanti ariba e tereno di ayudo social na nos menornan en general. Cu e apertura di e Bureau aki ta bin un miho acoplacion y cooperacion entre instancianan cu ta ofrece ayudo na nos menornan den dificultad.

Historia di Bureau Sostenemi
E origin di e bureau aki ta cuminsa na aña 1990 ora cu un grupo grandi di trahadonan social y otro disiplinanan ariba tereno social a sigui un curso di ayudo den casonan di abuso sexual. For di e grupo aki a surgi diferente iniciativanan pa traha mas integral ariba tereno pa combati abuso sexual contra di menornan na Aruba.
E diferente disiplinanan a cuminsa traha hunto den e asina yama 'samenwerkingsverband.

For di e samenwerkingsverband aki a forma e.o. Fundacion Respetami, cu ta traha duro ariba e tereno preventivo y tambe e coordinatie commissie cu despues di hopi investigacionnan aña 1993 a entrega un peticion na Gobierno pa instala un comision pa yega na un BVA Aruba.

Na aña 1997 a instala pa decreto di ministerraad e comision BVA(Buro vertrouwensartsen) consistiendo di representantenan di diferente instancianan.
E meta di e BVA tabata pa yega na registracion central di casonan di abuso y maltrato tambe pa yega na un ayudo pa e casonan aki mas integral y efectivo.
Durante añanan cu a sigui, a papia cu y a sondea serca diferente specialista, gruponan y fundacionnan pa asina traha na un plan di maneho pa e 'Bureau Vertrouwens artsen Aruba'.

Na juni 2003 su excelencia Minister Marisol Lopez Tromp a invita un experto ariba e tereno di maneho contra abuso y maltrato di mucha, Prof. Jo Hermans cu:
a duna un presentacion na e profesionalnan trahando ariba e tereno aki;
a intercambia di ideanan cu Gobierno y instancianan competente ariba e posibilidad pa lanta un centro di conseho y cordinacion den caso di abuso y maltrato di menor na Aruba.
A signala:
E necesidad den hopi caso cu personanan ta busca pa haya conseho sin tin mester di tene cuenta cu consecuencianan cu kisas esaki por tin;
A signala tambe cu mester inverti den solucionnan duradero pa e problematica di cual consecuencianan social negativo ta bira visibel despues di tempo;
Cu e consecuencianan despues di tempo e problemanan ta bira mas grandi y hopi mas costoso pa soluciona.
Basa ariba e conclusionnan ya menciona e comision BVA a entrega un plan di maneho cu a sigui pa e instalacion di e stuurgroep AMK Aruba. E letternan AMK ta nifica Advies- en meldpunt Kindermishandeling, cu ta e nomber cu centronan / Bureaunan similar ta hiba na Hulanda.
E stuurgroep a entrega su rapport di conseho na Minister y basa ariba:
E plan di maneho 2002-2005 di Ministerio di Asuntonan Social y
Infrastructure;
E rapport di SER 2005 cu ta trata e seguridad pa muchanan cu ta crece na Aruba;
E rapport cu e stuurgroep AMK a entrega.

Bureau Sostenemi a concretisa y a bira un realidad.
Bureau Sostenemi ta cai directamente bou di Ministerio di Asuntonan Social y ta situa na Wilhelminastraat #119, den Layex Building/ 2do piso, tel: 5882984.

Tratado di Derechonan di Mucha
E Tratado di Derechonan di Mucha a wordo firma pa Gobierno di Aruba na aña 2003.
Den e tratado aki ta ser menciona diferente puntonan cu muchanan na Aruba tin derecho ariba nan.
En corto nan ta:
Trato igual, ningun forma di descriminacion
Oportunidad pa desaroya optimalmente
Un number y un nacionalidad
Un hogar, bon alimentacion cuido medico Cuido special ora tin deshabilidad fisico of mental
Comprension Nan tin derecho ariba enseñansa y ariba recreacion sano Yudansa, prome cu otronan den caso di desgracia of emergencia
Proteccion den tur sentido di palabra, pero sigur contra abuso Crece den un ambiente di union, amistad, tolerancia y amor Mirando tur e puntonan por bisa cu Bureau Sostenemi tin como tarea pa stimula y sostene comunidad pa mehora e posicion di nos muchanan en general y ehecuta e Tratado di Derechonan di mucha.

Vision di Bureau Sostenemi
Hunto na caminda pa un comunidad Arubiano sigur, unda cu tur mucha por cerca proteha contra maltrato y por desaroya nan mes den harmonia fisico, mental y emocional di acuerdo cu nan derechonan manera esakinan a wordo stipula den e Decreto di Derechonan di Mucha.

Mision di Bureau Sostenemi
Como centro pa conseho y cordinacion den caso di abuso y maltrato di menor Bureau Sostenemi lo traha den cooperacion cu instancianan existente ariba e tereno.
Hunto lo traha na duna un servicio mas efectivo y di calidad mas halto ariba e tereno di informacion y ayudo pa cu maltrato y abuso di menornan na Aruba.

Nos trabou lo ta dirigi ariba optimalisacion di:
E yudansa na e menor y su famia;
Concientisacion di comunidad pa cu abuso y maltrato di menor;
Prevencion;
Conseha ariba optimalisacion di e maneho general di ayudo social na menornan.

Tareanan di Bureau Sostenemi
Nos ta duna conseho na comunidad den caso di precupacion of y sospecho di abuso of maltrato contra menor.
Nos ta inicia e ayudo na e menor y su famia y ta cordina e ayudo di diferente instancianan social pa cu un/e caso.
Hunto cu esun cu a yama e trahado social di Sostenemi lo delibera y evalua e situacion.
Kico ta e pasonan cu lo mester wordo tuma y ken ta esun cu ta bai tuma e accion necesario.
Esun cu ta yama ta haya sosten, conseho ariba kico por haci, y si ta trata di un caso cu ta hopi serio Sostenemi por tuma e responsabilidad over, y ta denuncia e caso na Dir. Voogdijraad of Polis.
Pa ultimo e tarea di registracion di e casonan.
Aruba no ta conoce un sistema central pa registra y actualmente nos no tin un bista encuanto e magnitud y intensidad di e problematica aki.
Tampoco no tin un bista general encuanto formanan di maltrato y/of abuso cu ta tumando luga.
Si ta asina cu cada instancia cu ta traha ariba e tereno aki tin su mes un registracion y tin ora, ta publica e cifranan den un relato anual.
Pa por tuma desisionnan ariba nivel halto di maneho general mester tin cifranan y datonan concreto cu ta duna un bon bista encuanto e necesidadnan ariba tereno di e ayudo na nos menornan den situacionnan dificil.
Pa e motibo aki e registracion ta sumamente importante.

Final
Den nos trabou nos ta sali for di e punto di bista cu e bienestar di menornan, den nos comunidad ta di importancia general y ta un responsabilidad di nos tur.
Ya cu Bureau Sostenemi ta un concepto nobo den trabou social na Aruba, ta di suma importancia di por conta riba cooperacion entre diferente instancianan clave ariba e tereno aki manera Directie Voogdijraad, JZP,JGZ, Directie Sociale Zaken Fundacionnan y Scolnan.
E apertura oficial nos ta considera como e comienso di un etapa nobo ariba e tereno di prevencion y guia pa cu e menor den nos comunidad.

BON DIA Aruba

Durante nan Siman di Salud

Empleadonan di Holiday Inn a siña mas tocante nan salud





ORANJESTAD - Durante e ultimo siman di Maart a tuma lugar na Holiday Inn Hotel e Siman di Salud (Health Week) pa tur e empleadonan.

Dialuna, 27 di Maart, Wit Gele Kruis, a bishita e hotel y nan a haci un tremendo trabou di pisa y tuma largura di tur empleado. Nan a controla presion y tambe a controla e sucu, cholesterol y triglyceride den sanger. Nan a percura pa tin foyeto informativo pa tur esnan presente.

Optica Oduber & Kan tambe tabata presente pa controla e presion den wowo.

Diamars, 28 di Maart, Sra. Ellen Buermans di Universal Yoga Center a presenta un Yoga Workshop unda empleadonan a wordo introduci na e fenomeno di Yoga.

Diaranson, dia 29 di Maart, Sr. Daniel Tecklenborg di Sociale Zaken a duna en lezing di "Cuida bo Cartera", unda empleadonan a haña varios tips con pa balansa nan budget.

Diahuebs, dia 30 di Maart, Taoist Tai Chi Society Aruba, a duna un presentacion y introduccion di Tai Chi. Empleadonan a haña e oportunidad di haña sa ta kico ta Tai Chi.

Ariba e mesun dia, a organisa un beach-a-thon, un caminata di Holiday Inn pa Phoenix Hotel y bek ariba playa.

Diabierna, Dia 31 di Maart, Dr. Ridderstad di Fundacion Diabetico Aruba, a duna un lezing "Un Estilo di Bida Saludabel" y Sr. Mirtho Tromp, a duna un lezing di "Limpiesa Dental".

E siman tabata un exito y empleadonan a disfruta di locual a wordo ofreci.







ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Brad Pitt buscando cas na Republica Dominicana

REPUBLICA DOMINICANA – Brad Pitt a bishita Republica Dominicana en busca di un cas. E actor a tuma un helicopter for di e peninsula di Samana pa e cos norte y oeste di ciudadnan Miches y Punta Cana pa asina wak algun cas pa cumpra hunto cu su decorado y promotor George Nader. Nan a saca potret di e artista drentando e oficina di e arshitectnan Aleman Lars Keuckeberg y Wolfram Putz na un hotel den capital di e pais. E arshitectnan anteriormente a remodela e cas di Angelina Jolie na Los Angeles. E artistanan ta sperando nan prome yiu biologico pronto.

Green Day ta gana 2 'Kids Choice Awards'

LOS ANGELES – Miles a aplaudi, centenares a wordo susha cu slijm artificial y un docena cu hopi suerte a gana trofeo diasabra ultimo den e di 19 Nickelodeon Kids Choice Awards annual. E presentacion di e premionan aki a cuminsa den tremendo forma na momento cu e presentado Jack Black a subi stage bisti manera Elvis Presley cantando e cancion di Elton John 'Saturday Night's Alright for a Fighting'. E publico a gosa di presentacion di Pink di su cancion di 'Stupid Girls, mas despues Chris Brown, Bow Wow y Pink tambe a wordo susha cu slijm artificial durante un presentacion. E ganado di mas premio e anochi tabata e banda Green Day, cu a bai cu dos di e trofeonan den forma di un 'blimp', nan a bai cu e premionan pa grupo musical faborito y cancion faborito. Drake Bell a bai cu e premio pa actor faborito mientras cu Jamie Lyn a bai cu e premio pa actris faborito. Chris Rock a bai cu e premio di 'Wanna Be' el a wordo scochi como e artista cu mas mucha lo kier bira manera di e. Mes cos cu tur aña e ganadonan di e premio a wordo dicidi pa e cantidad di voto nan online riba e website di Nickelodeon.

Matt LeBlanc ta den diborcio

LOS ANGELES – Matt LeBlanc a haci su tramitenan pa diborcio. E ex actor di e programa 'Friends' ta casa cu e ex modelo Melissa McKnight pa tres aña. Nan tin un yiu tambe di 2 aña yama Marina esaki ta segun e website di BBC. E actor Americano, segun su representante, a bisa cu nan dos a separa di manera amicable. LeBlanc, ta e protagonista di e programa 'Joey', cu ta trahando duro pa e bira popular. E papelnan di diborcio a wordo manda aden den corte superior di Los Angeles y LeBlanc a bisa cu el a separa for di su cas ya caba for di 1 di Januari 2006.

Angel y Khriz a lansa album di reggaeton 'Los MVP's'

MEXICO – Duo di Puerto Rico di reggaeton Angel y Khriz, nomina pa e premio Latino di Billboard 2006, a debuta nan album 'Los MVP's' na Mexico cu a subi riba mercado e luna aki. Den e album aki e cancion hit 'Ven Bailalo' cu ta e prome single cu a wordo lansa na e pais y tambe ta riba e topnan Mexicano. E cancion aki a wordo reconoci mundialmente y a ricibi diferente premio den varios otro pais y awo nan ta cuminsa cu nan promocion na Mexico

Manchebo ta sigui promove musica folclorico local









ORANJESTAD – Na Manchebo Beach Resort & Spa, e French Steakhouse a tene su concierto mensual conoci como e Concierto Dominical Donny Lacle. Emcee di e concierto gratis tabata Joyce Pereira. E concierto ta promove musica y musicantenan local y ta recauda fondo pa un beca musical.

E programa a conta cu un trio di hende muhe apasiona y alegre, Las Licenciadas, cu Morela Rangel riba harp, Sergia Betancourt cu cuarta y cantante Maruja Forero cu maraca. E trio a deleita esnan presente cu musica instrumental y un cantidad di canticanan popular incluyendo e cantica famoso Brasileño Molinedo Café.

Tambe e concierto a introduci un formacion nobo, Tipico Macuarima, consistiendo mas tanto di miembronan di famia Dirksen, biba na Macuarima.

Miembronan di e famia ta inclui Jayne Anabella, Fernando, Leonardo y Reinaldo, Aruba su rey infantil di Dande y ganado di varios festival di canto local.

Reinaldo ta un studiante di scol basico mientras cu Jaderick Croes y Alejandro Dirksen, e dos cantantenan principal, ta hobennan talentoso.

Giannina y Veloshka, dos cantante cu ta e coro di e grupo, tambe a presenta un solo cada un.

E grupo musical a presenta composicionnan original den e estilo tipico di Aruba su musica folclorico. E talentonan den e grupo ta wordo cria pa algun adulto hopi dedica, manera entre otro Franklyn & Aura Dirksen y Patrick Cristiaans.

Tambe contribuyendo na e programa ta e studiantenan di Juliana School bou di e direccion musical di e conocido maestro di musica Doedel Sofia, kende a canta y toca e cuarta.

Ademas di musica y canto, e concierto a conta cu declamacionnan di poesia di e artista hoben Clarette Quandus y palabranan di cumpleaño di Ruth Vrieswijk dedica na Pereira.

E evento cultural mensual ta un actividad hopi gusta riba diadomingo mainta, unda cu esnan presenta por bebe coffee y disfruta di apple strudel mientras cu nan ta sinta scucha musica den e Manchebo French Steakhouse.













EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Hende cu ta nister di mas na Tokyo lo mester paga



TOKYO – Gobierno na Tokyo ta purbando di combence esnan cu ta sufri di alergia pa sponsor un campaña pa remplasa e palonan di cedar cu tin hopi pollen pa otro tipo di mata ya asina esnan cu ta sufri di alergia pa motibo di e mata aki lo ta mas trankil. Esnan cu ta sufri di alergia ta wordo pidi pa haci un donacion di 1500 yen cu ta mas o menos 7 dollar pa asina cubri e remplasamento di mas o menos 1.8 million di palo di cedar den e mondinan west di Tokyo y remplasa nan cu matanan cu tin menos pollen. Gobierno ta spera cu e proyecto aki lo costa 3 billion di yen y lo tuma 10 aña.

E buffet 'All you can eat' mas grandi di mundo



LAS VEGAS – Te hasta den un ciudad unda cu buffet 'all you can eat' no ta algo desconoci, pero ningun hende por a imagina nan mes un buffet cu ta consisti di": 40 diferente sopi, 100 diferente salada y 150 dessert presenta riba mesanan cu un total di 152 meter. E tabata tin un total di 510 diferente plato y a cualifica pa Guinness World Book of Records pa e buffet mas grandi di mundo. Tur loke cu bo por a imagina of por tabata tin gana di come bo por a topa cune na e buffet aki. $7.50 dollar di cada hende na e buffet a wordo poni den un fondo pa hendenan den necesidad.

Stadhuis na Austria a wordo traha di sneu



AUSTRIA – Habitantenan di un comunidad na Austria a crea un replica di nan stadhuis traha completamente di ijs y sneu. Boluntarionan di Arlberg na Austria, a traha e replica aki cu ta practicamente e tamaño real, 2000 meter riba nivel di awa riba un sero. E escultura d 46pia halto y 65 pia halto a tuma masha hopi boluntario cu na cabes e escultor Christoph Strolz a tuma centenares di ora pa traha. Hendenan cu ta ski den e region por bishita e stadhuis aki, pero enves di tape cora nan ta ofrece biña ora den e replica di e wine cellar bu di e stadhuis. E escultura aki lo keda eynan te ora cu e dirti.

'Pipefitter' na Philadelphia ta pone stop na orinarionan sin awa



PHILADELPHIA – 'Pipefitter' na Philadelphia ta purbando di stop e instalacion di 'green toilets' den un edificio nobo, paso esaki por caba cu nan trabou. Plumbers Union Local 690 a sali contra di e instalacion di e orinarionan sin awa den un edificio nobo cu nan ta trahando di 975 pia cu lo wordo termina na 2007. Vocero di e compania di construccion a bisa cu e orinarionan aki a wordo instala caba varios otro caminda na mundo y tambe na Estado Unidos y ta corta e consumo di awa cu 1.6 million galon pa aña. Nan lo haña e un lastima si nan lo no por haci uso di e orinarionan aki ya cu e tecnologia aki lo ta bon pa e compania pero tambe pa e medio ambiente. E motibo pakico e 'pipefitter' nan ta protestando ta paso cu si e orinarionan aki no ta uza awa nan trabou ta bira menos y esaki ta loke cu nan no kier.

COMICS

Garfield



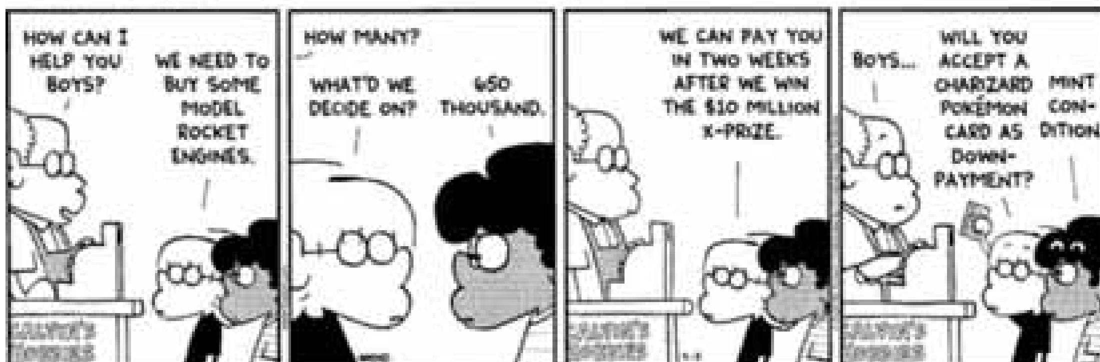
BOONDOCKS



FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



CATHY



Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 13

3 LETTERS
ALD.
ANA
G.B.S.
ILA
MIT
ODA
OLE
QUI
SLA
ULT.

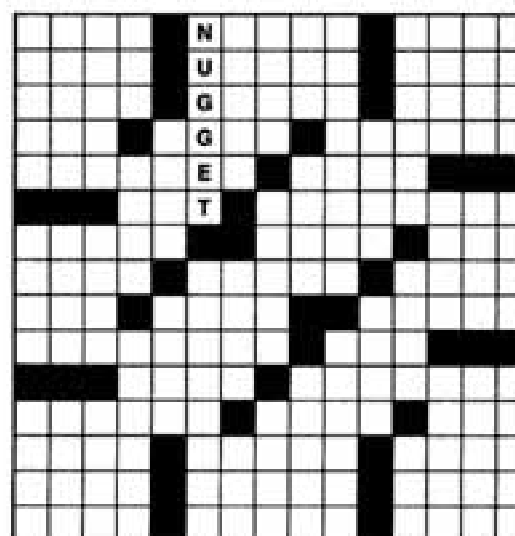
4 LETTERS
ADIT
ALMA
AMOR
BELA
CLIP
DUCE
EPIC
EQUI
FRAS
FUME
GLAD
GLIB
GNAR
GULL
HEEL
IMAM
INEE
ISAK
KADI
KANT
KENO
LIDA
MOON
NASA
NIPA
NUMB
ODIE
OGRE
OLEA
OLLA
RACE
RAYS
SAME
SION
SLOE
STEN
SWAP
TANA
TIES
TUNE
U.S.A.F.
USNA

5 LETTERS
AESIR
BWANA
CLONE
CRIBS
EDNAS
GONER
IVORY
LABAN
NAIAD
NITON
NOLOS
ODILE
RHUMB
RILLS
TO LET
UTICA
UVULA
YENTA

6 LETTERS
GLENDA
IAMBIC
INNATE
IRADES
~~NUGGET~~
ROBERT

7 LETTERS
BRADLEY
BRISTOL

8 LETTERS
FAMILIES
NARRATES
NUISANCE
RETICENT





		5	3		7	4		
	1						9	
2			5		1			8
		9	8		5	2		
3	2						8	1
		1	4		3	7		
8			7		9			4
	9						5	
		2	6		8	9		

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dokter na warda
ORANJESTAD
SAN NICOLAS

Botica na warda
San Nicolas: Botica Centro Medico
Oranjestad: Botica Eagle

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP

April 4 Regal Princess
April 4 Adventure of the seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix Flight Schedule

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

All times above are scheduled times and are subject to change. This information is for personal use and is provided as a convenience only. See www.airportaruba.com or call 5242424 for up-to-date information.

Aries Maart 21 - April 19
Cosnan lo bira mucho mas trankilo awe y esaki mes lo haci bo ripara con facil y trankilo bida por ta di berdad.

Taurus April 20 - Mei 20
Bo tin tur loke cu bo mester, kico bo ta wardando riba dje? Sigui pa dilanti paso asina lo bo sigui logra.

Gemini Mei 21 - Juni 21
No keda demasiado sorprendi ora cu bo inspira bo mes di un manera nobo y cuminsa cu un trabou bastante pisa awe.

Cancer Juni 22 - Juli 22
Demasiado hoi hende ta lansando demasiado hopi idea nobo den bo direccion awe. Pero bo lo no por lo bo no por caba di haña loke bo kier.

Leo Juli 23 - Augustus 22
Lo bo wak bo problemanan den full un otro lus y bista awe. E claridad cu bo tin y ta sinti awe ta excepcional awe.

Virgo Augustus 23 - September 22
Si bo wordo pusha na un punto emocional demasiado pisa, cambia bo perspectiva na uno obhetivo pa asina bo por yuda bo mes.

Libra September 23 - October 22
Tuma un paso patras awe, bo mester duna bo problemanan un tiki aire pa asina nan por hala rosea y laga abo un tiki mas trankil.

Scorpio October 23 - November 21
Comparti bo manera di wak algo cu otronan. Maske cu bo no ta spera cu nan lo compronde y acepta bo ideanan.

Sagittarius November 22 - December 21
Bo ta moviendo demasiado lihe pa bo por gosa di e experencia cu bo ta ganando na e momento nan aki. Purba di baha bo velosidad.

Capricorn December 22 - Januari 19
Completa e potret cu bo ta purbando di wak awo. Tur cos ta bo dilanti na e momento nan aki, esei ta si bo por pone tur cos hunto.

Aquarius Januari 20 - Februari 18
Bo por tuma control facilmente awe. Pusha tur cos den e direccion cu bo kier paso asina lo bo por logra mucho mas miho.

Pisces Februari 19 - Maart 20
Loke cu bo haci awe lo tin un impacto grandi riba bo futuro. Actua cu cautela pero tene cuenta cu bo tin cu actua si.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Transporter Van (mini Van) 2005, standard, airco, radio, cd player, prijs Afl. 12.000,- discutibel. Tel: 564-6791

TA BENDE
Un Mazda 232 1998, standard, airco, tint, bon condicion, gekeurd te 2007, prijs Afl. 6000,- Tel: 566-5463

TA BENDE
Un Mitsubishi Montero Sport, (Nativa) 2000, leather Interior, A/C, CD/Cassette. Excellent condition Afl. 25.000,- Tel: 994-8748

TA BENDE
Toyota Corolla 1998, std, cd, a/c, den bon condicion. Yama pa prijs Tel: 568-0237

TA BENDE
Un Chevrolet Cavalier 2004, 4x porta, metallic blue, den A-1 condition, airco, prijs Afl. 21.000,- Tel: 993-2250

TA BENDE
Un Nissan Sentra 1996 automatic Afl. 4.500,- Tel: 565-8053 / 564-7741

TA BENDE
Un CELULAR SAMSUNG cu camara cu 2 estuche di cuero y un bateria extra, boekinan, cu charger pa auto y di cas.
Afl. 400.-
Tel: 594-9990

TA BENDE
Daihatsu 1992 blanco pa mas info yama Tel: 742-4134

TA BENDE
Un Pick-up Hilux '01 4wd, full equipped,std, a/c, cd, Afl. 19.000,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Toyota Corona '91 Diesel. "As is where is" Tel: 584-0489

TA BENDE
Un Ford Aerostar, automatic, color cora, CD player, den bon condicion. "As is where is" prijs Afl. 3.500,= Tel: 583-2391 / 742-8850

TA BENDE
Coralla Wagon for parts and engine as is where is, best offer under Afl. 3000,- Tel: 584-79991 / 563-1003

TA BENDE
Un Buick Skylark '94, 4porta pa Afl. 4000,- Tel: 740-8152

FOR SALE
Chevrolet Epica '04 Afl. 26.900,= Pa mas informacion Yama Tel: 566-8912

TA BENDE
Chevy S-10 cu su toolbox, etc best offer under Afl. 4,000,= Tel: 584-7991 / 563-1003

TA BENDE
Un Chevrolet AVEO '04 full eq. automatic Tel: 964-5699

TA BENDE
Un Chevy Camaro '91 motor V-8 503 color fire red-gold, Tel: 561-9718

TA BENDE
Un set di wheel cu 5 buraco, size 16" cu tire marca Dunlop 3 luna usa. Tambe mi tin diferente otro piesa di BMW Pa mas informacion yama.
Afl. 2.200,-
Tel: 594-9990

TA BENDE
Piesa di BMW 3series convertible 2 porta 2 Shocks cu su spring nan parti patras, starter altinator, compressor di powersteering, bentana di porta y bentana di parti patras, motor di bentana nan, mi ta bende mitar auto BMW convertible 318i conv. pa piesa. **Tel: 594-9990**

TA BENDE
New Airco 110V split Unit 8000Btu Tel: 567-0610

TA BENDE
1 Fifa Soccer 2006 Gameboy Tel: 592-3466

TA BENDE
Un Computer pa Afl. 500,- Tel: 745-6593

TA BENDE
2 microwqave, 2 Tv's, vegetable juice extractor (words finest kempo) christmas tree plastic, xerox printer Tel: 566-3836

TA BENDE
Mesa di carambola, set di Teak hout, piano tuner, mixer, speakers Tel: 584-7991 / 593-1003

TA BENDE
Un Avioneta Beechcraft sundowner BE-23 1979 den bon condicion Tel: 587-7458 / 567-9885

TA BENDE
Algun instrument pa banda musical Tel: 587-7458 / 567-9885

TA BENDE
Residencia (casnan) den vecindario di Noord, Westpunt, Alto Vista etc. Casnan recien traha (menos di 1 aña) prijs Afl. 250.000,= Tel: 994-6748

TA BENDE
Un Cas na Caya Frere Antoon #7 e ta consisti di 3 camber, 3 baño, y 1 studio camber Tel: 582-4831 / 745-1408

TA BENDE
Airco 110V Afl. 150,= 1 cama di 1 persona Afl. 125,= Freezer Afl. 200,= wash machine grandi Afl. 300,= Tel: 744-9310

TA BENDE
Un Computer desktop nobo Dell Pentium 4, window XP media center, memory 1GB, Head drive 160GB, cd/dvd burner 16x w/double layer, monitor 17" flat panel, dell printer. Afl. 2650,= Tel: 563-2739

TA HUUR

FOR RENT
Executive apartment pa un persona cu airco, tv, stove, short period. Pa mas informacion Tel: 594-9069

TA BUSCA
Articulonan di Baby o.e. Cama, commode, box, etc. Pa mas informacion yama Tel: 561-2616/ 561-6306

TA BENDE
Apartamento na Venezuelastraat, oranjestad, muebla pa un persona of pareha sin yiu. Awa y luz. Airco ta part Tel: 562-7206

TA HUUR
Cas y apartamento na Tanki Flip #43 apartment ta Afl. 500,- plus deposito. Pa mas informacion Tel: 588-2974 / 742-7389

TA HUUR
Apartment na San Nicolas pa 1 persona. Prijs ta inclui awa y cable. Pa mas informacion yama Tel: 741-77550

TA HUUR
Un Studio apartment cerca di Valero Refinery. Pa mas Informacion please yama Tel: 584-7991 / 563-1003

TA BUSCA

TA BUSCA
Pa cumpra un Pick-up Colorado of Tundra na bon prijs y den bon condicion Tel: 592-7225

LES DI LANDAMENTO
Bo yiu tin 3 aña bai riba, nos ta siñe landa. Tel: 594-9069

TA OFRECE SERVICIO
Ta hasi tur trabao di carpinteria, tuberia,servicio di verf cas, negoshi of cualkier otro lugar y mucho mas. Prijs rasonabel Tel: 588-2690 / 561-6126

UN SEÑORA
Ta ofrece pa cuida mucha y hende grandi, preferibel na Playa di 6PM pa 10PM Tel: 567-2235

TA BUSCA
Un auto Daewoo GP automatic '96 bai ariba Tel: 586-5679

TA BUSCA
Persona masculino, serio y responsable para trabajo de tiempo completo. Para el trabajo de cuido de caballos mantencion y limpiesa de establos. Tel: 585-1552

TA BUSCA
Un cas pa cumpra ± Afl. 90.000,- URGENTE pariba di brug Tel: 565-2806

TA BUSCA
Pa cumpra pick-up colorado blanco '05 of '06 na bon prijs Tel: 592-7225

TA BUSCA
2 hende muher pa traha den restuarant. Pa mas informacion Tel: 741-2651

TA BUSCA
Un camcorder Sony HDR-FX1 of HRV-Z1 pa hasi algun test di capture y edit den HDV, esaki ta pa evalua e compra di e camara aki. Tel: 562-1877

TA BUSCA
Un Metselaar, albanil pa mas informacion Tel: 992-7451

TA BUSCA
Banda Shades of Grey ta busca un Bajista pa audition, pa mas informacion Tel: 566-6802

TA BUSCA
Un Auto Cresida pa cumpra, Den bon condicion Tel: 565-1201

TA BUSCA
Un Trabao parti atardi pa limpiesa. Pa mas Informacion please yama Tel: 964-7116

SERVICIO

TA DUNA SERVICIO
Di trabao di **CARPINTE FINE**, ta Construi tur sorto di cashi, bar, cashi di cushina, cama, instala porta, kozijn y hopi mas. Tel: 565-6876

TA TUR TIPO DI TRABAO
Di maintenance, contruction, clean up, garden, basha piso, drecha dak, y hopi mas Tel: 966-2616

TA DUNA LES
Di manicure y pedicure Tel: 586-7812

TA BUSCA UN PERSONA
Pa hasi trabao di cas di dialuna pa diabierna Tel: 593-4520

LES DI LANDAMENTO
Nos club ta tuma mucha di 5 aña bai ariba preparacion. Diploma "A te cu F" Tel: 594-9069

TA OFRECE
Señora ta ofrece pa cuida mucha di 2 aña bai ariba for di 2pm te cu 10pm . Pa mas informacion Tel: 560-5447

TA BUSCA UN CARPINTE
Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451

TA OFRECE
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi. Tel: 745-5082 / 741-2925



Fiesta di Big Bird pa Amanda

ORANJESTAD – Algun dia pasa e hobensita Amanda a cumpli 7 aña y a celebra esaki den grandi na e Parke di Avestruz, hunto cu e parhanan mas grandi na mundo. Tambe presente tabata su amigonan di Schakel, amigonan di infancia y rumannan. Amanda a pasa super bon ta hunga bou di e palapa di fiesta di e Ostrich Farm, y Willy di Disney Productions a tene wega tras di wega unda cu e muchanan a gana un monton di premio. Amanda y su ruman homber Jordan a empata den e competencia di baile despues di e bataya den un competencia fuerte contra mas cu 20 otro participante.
Despues di e weganan a cuminsa cu e "Pancake eating party" cu Amanda su amigo Josef a gana facilmente. Ademas di tur esaki e muchanan a disfruta di un tour di e parke y a conoce tur e avestruznan y otro bestianan. Kenny, e guia, personalmente a introduci e muchanan na su parhanan faborito y a comparti informacion interesante tocante e bestianan. Amanda, kende a pasa Pasco ultimo na Australia, awo ta spera cu e lo por biaha pa Africa y wak e avestruznan den nan propio habitat.
Pabien Amanda cu bo di 7 cumpleaño, bo amigonan y famia ta desea bo hopi felicidad y salud e aña aki!

















Fiesta di 'Strawberry Shortcake' pa Ashantee

EAGLE – Den fin di siman cu a pasa na Pizza Hut tabata tin tremendo celebracion pa Ashantee Martuz ya cu el a cumpli 3 aña. Den un bunita fiesta di 'Strawberry Shortcake' Ashantee a celebra hunto cu su mami Miriam Contreras y su papi Alex Matrinuz compaña pa resto di famia y tur su amiguita y amiguitonan. Ashantee ta haña pabien special di su rumannan Giomir y Araphax Tur hende ta desea Ashantee hopi pabien y hopi aña mas di bida.













DEPORTE BON DIA Aruba

Royal Power campion di torneo internacional di softball fastpitch





KUDAWECHA- E torneo di softball Fastpitch, organisa pa Happy Brothers Softball Team bou auspicio di Comision Pro Softball Fastpitch Organisa, a resulta den un exito rotundo cu a termina cu broche di oro ora cu e equipo Royal Power a titula campion derotando e equipo di Polar den e final cu a bira asina un "asunto Arubano".

Diasabra anochi durante un ceremonia cortico a rindi homenage na Bernardo "Benny" Flanegin kende a dedica hopi aña na e deporte di softball. Su casa, e conocido Doña Maka Flanegin a probecha di e oportunidad y a pidi esnan presente pa yuda engrandece e deporte cu tanto su famia ta stima.

Diadomingo den oranan di merdia e equipo Polar a enfrenta e equipo di Corsow, esta Suffisant Eagles pa mira ta cua di nan lo a bay final pa enfrenta Royal Power cu for di comienso a demostra cu nan ta bin pa lo maximo. Eagles di Suffisant cu tambe a duna un bon presentacion, lamentablemente a perde contra Polar, terminando asina na e tercer lugar.

Den e final Royal Power a presenta cu Poy Flanegfin riba monticulo y Poy a duna tur loke e tabatin pero e tabata mustra cansa. Sinembargo e a haya bon respaldo di su compañeronan cu for di inicio di e wega final a percura pa anota careda den cada inning.

Den e ultimo entrada manager Endy Croes a sigura e wega ora cu e a cambia Poy pa e pitcher Venezolano kende a demostra tremendo velocidad riba cada lansamento.



Na final Royal Power a gana e wega hibando asina e trofeo di campion mientras cu Polar a keda cu e titulo di sub-campion.

Di parti di Bon Dia Deportivo un palabra di pabien na tur equipo cu a participa, specialmente na Royal Power y na Polar, e campion y sub-campion di e torneo. Nos ta spera si cu nos por haya tur e detayenan di e weganan ainda.





Campeonato Liga Pre-infantil di ABBA a continua den fin di siman





CURA CABAI- Diasabra mainta nos di Bon Dia Deportivo a pasa na e tereno nobis nobis di Noord Cura Cabai Ballpark, caminda nos a presencia un pida wega di e partido di baseball den e categoria Pre-Rookies entre Tropic Ale y Toyota.

Nos tin cu bisa cu nos chikitinnan beisbolista, tur a haci nan maximo esfuerso pa duna un mihor prestacion posibel, e mas importante ta cu tur a hunga e deporte cu mas nan ta gusta y cu tur tabata mustra felis di por a haya turno di dal e bala for di e Tee. Pa loke ta e wega mes nos tin cu bisa cu e equipo di Toyota a gana esnan di Tropic Ale cu e score preta di 17–16, e chikitonan di Tropic Ale a empata e wega cu 6 careda anota den e ultimo inning, pero esnan di Toyota a score e careda di vitoria. Mirando e tremendo partido cu ambos a brinda e publico tur dos tabata ganado. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita nos chikitonan beisbolista cu nan tremendo wega cu nan a brinda esnan presente. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e partido den pre-rookies Diasabra na Noord Cura Cabai Ballpark.

Den otro resultadonan fin di siman di e weganan di Pre-Rookies y Rookies di 1 y 2 di April tabata como lo siguiente:

Pre-Rookies

Caprisun a gana CBN Giselle 15-14 (Diadomingo).

Rookies (Diasabra)

Gatorade a gana PMC Rangers 20-5.Retraco a gana Stern GM 19-2.

Bright Bakery a gana CBN De Cuba Electrical 18-2.

Diadomingo

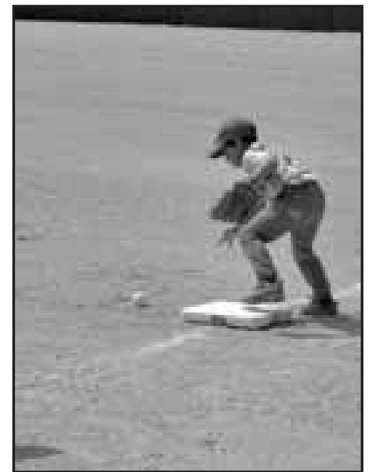
Bright Bakery a gana Stern GM 22-1. Retraco a gana PMC Rangers 14-1. Gatorade a gana CBN De Cuba Electrical 12-2.

Resultadonan di Pre-Infantil di Diasabra tabata como lo siguiente:

CBN Impex a gana Remax 6-3, Benjamin Security a gana Banco di Caribe 11-4 y Jugos del Valle a gana Ecotec 12-0.

Pa mas detaye di e wega bay na www.arubabaseball.com y selecta e menu 'game results'. Despues e categoria pre-infantil y despues e wega. Lo haya tambe e estadistica di e wega. Pa mira e posicionnan (standings) selecta e menu 'standings'.









Barracuda campeon Caribbean Mercantile Bank NV 8-Ball Classic 2006





ORANJESTAD- Diahuebs ultimo a ranca sali e campeonato mas grandi pa ekipo di biljart na Aruba. Den poule A, Nevada Pocket Predators ta gana Tracks Predators di Corsow 4-2 y Barracuda di Aruba a derota Baddogs di Aruba 4-1. Den poule B, Maddogs di Aruba a pasa riba Scorpions di Corsow 4-1 y Maishi Tiger di Corsow a gana Technico's di Aruba 4-1. Diabierna anochi e bataya a continua y aki den poule A, e doño di cas Classic-Johnson a sorprende Barracuda 4-3 y Baddogs a bai un bataya largo pa gana Tracks Predators 4-3. Den poule B, Maishi Tigers a continua cu su racha y nan a gana Pool Plaza 4-1 mientras cu Scorpions tambe a gana Technico's 4-1 pa asina e teamnan di Corsow sera un bon anochi. Diasabra tabata e dia di marathon di biljart y for di 1'or di merdia a ranca sali cu otro sorpresa ora Classic-Johnson a dal Nevada Pocket Predators 4-3 y Barracuda a pasa riba Tracks Predators 4-0. Den poule B, Pool Plaza a gana Maddogs 4-3 y Scorpions a sorprende Maishi Tigers 4-3.

Den siguiente buelta di e atardi Barracuda a arraza Nevada Pocket Predators 4-0 y Baddogs a sorprende Classic-Johnson 4-3. Den poule B, Maishi Tigers a haya su revancha y a dal Maddogs mientras Pool Plaza a pasa riba Technico's. Den tercer buelta di e dia largo, Nevada a gana Baddogs 4-0, pa termina na di tercer puesto den su poule, Classic-Johnson a gana Tracks Predators, kendenan no a conoce victoria na Aruba, Maddogs a gana Technico's y Scorprions a elimina Pool Plaza. Diadomingo mainta a habri cu dos ekipo di Aruba y dos ekipo di Corsow den semi-final.

Classic-Johnson a sigui cu su racha y den forma convincente a derota Scorpions 4-1 pa asina e doñonan di cas yega final. Na otro banda e campeon di Corsow Maishi Tigers a tuma ventaha comodo riba Barracuda, pero e legendario ekipo a demostra corahe y den gran forma Indio Kelkboom y Oslin Oduber a gana e ultimo dos setnan pa Barracuda derota Maishi Tigers 4-3. Maishi Tigers a topa Scorpions pa tercer puesto y den forma convincente Maishi a demostra pakiko nan ta campeon di Corsow y a derota Scorpions 4-2. E final ta bira uno full Arubiano, pero e biaha aki Barracuda a demostra pakiko nan ta e ekipo campeon di tur tempo y Aaron The Baron a sali gana Speedy Alexander Kock, Pedro La Rosa a keda calmo pa gana Allan van Aanholt pa Barracuda bai ariba 2-0. The Dutchman Martin Appeldoorn a saca cara y a gana The Devil Juan Ridderstap, pero Indio Kelkboom den bon ambiente a gana Miguel Ferrari pa pone Barracuda ariba 3-1. Oslin Oduber MVP di Barracuda a dal Emerencia di Classic duro pa Barracuda cuminsa su celebracion en grande. Organizador di e evento tambe a haci entrega di un bunita plakaat na sr. Juan Werleman kende ta un baluarte di biljart na Aruba. Juancho manera e ta conoci den mundo di biljart, tin e deporte na pecho y apesar di su edad ainda Juancho ta participa na torneonan individual y dunando bataya na hobennan. Tambe Juancho ta miembro di Technico's ekipo cu Juancho a guia pa hopi aña y ainda Juancho ta un di e soldatnan mas peligroso den Technico's. Un danki special na Caribbean Mercantile Bank NV cu pa segundo aña consecutivo ta patrocina e tremendo evento aki.



Sergio Velásquez a atende seminario di referee na Canada





Durante fin di siman di 25y 26 di Maart, Sergio Velásquez (6-dan Kendo) den su calidad di arbitro internacional, a representa Aruba den un seminario di arbitrahe di Kendo (arte di spada Hapones) cu a tuma lugar na Toronto, Canada. E seminario aki tabata specialmente pa arbitro den Zona Americano cu experiencia of aspiracion internacional. Pesey e nivel minimo pa drenta e tayer aki tabata di 4-dan Kendo. For di Hapon, International Kendo Federation (IKF) a manda 3 sensei di alto grado (8-dan hanshi) pa guia e seminario aki. Mas cu 70 participante a asisti, mayoria di nan for di Estados Unidos y Canada. Como representante unico di Caribe/Latinoamerica, Sergio Velásquez por a practica tanto su abilidad di arbitro como di competidor den weganan di demostracion cu miembronan di ekipo Canadiense.

Un partido di Kendo conoce 3 arbitro: uno principal y dos secundario. Nan nivel mester ta mas halto cu esun di e competidornan. No solamente ta husga si e golpi a yega corectamente, sino tambe e postura y e 'spirit' cu cual e atacante a ehecuta su tecnica. Esaki ta haci di arbitrahe di Kendo un specialismo riba su mes.

Sr. Velásquez lo comparti su experiencianan cu e otro kendokanan na Aruba, Caribe y Latinoamerica durante varios tayer.

Bun Bu Itchi/Kendo Aruba ta gradici Sportsubsidiecommissie y Fundacion Lotto pa Deporte pa nan apoyo pa e curso di capacitacion aki.

Adhunto nos ta publica algun portret di e seminario.

Burico v.s. Cabay

Diasabra awor dia 8 di April IDEFRE ta na dos caminata



ORANJESTAD- Diasabra 8 april 2006 IDEFRE, Fundacion Salba Nos Burico y Organizacion Caballista Arubano ta organisa nan caminata na dos diferente lugar di Aruba. Tur dos caminata ta pa un bon causa Manera nos tur lo ta na altura cu e Fundacion Salba nos Burico ta traha duro manera e nomber mes ta bisa "salba nos buriconan"y pa haci esaki ta costa placa . Ta pa e motibo aki e fundacion ta organisa un caminata pa asina recauda fondo y na mesun momento concientisa nos comunidad riba e cuido di nos buriconan. E caminata lo ta riba un distancia di 6.5km y ta sali pa 5:30 atardi for di Ayo Rock Formation pasa via Santa Lucia, Angochi (caya Juan Werleman), pasa Cashero y ta termina bek na Ayo Rock Formation. Inscripcion ta costa 10 florin pa persona. Cada participante lo ricibi un T-shirt y tin hopi premio manera: Mini Radios, Mugs, Peluche (di burico) etc. Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Ramon Boekhoudt telefoon 9659977 of na oficina di IDEFRE telefoon: 582-4987 for di 8 di mainta te cu 4:30 atardi.

Di otro banda, Organizacion Caballista Arubano, OCA conhuntamente cu IDEFRE ta organizando un tremendo caminata riba e mesun fecha. Esaki ta pues Diasabra 8 di April y lo tuma lugar na Arashi caminda cu e caminata lo inicia pa 5'or atardi. Inscripcion ta costa solamente 5 florin. E caminata aki lo start na Arashi, direccion lighthouse despues bira bin bek pa Arashi. Pa mas informacion por tuma contacto cu Bernadette tel/fax 588-7184. Tambe por yama oficina di IDEFRE telefoon: 582-4987 for di 8'or di mainta te cu 4:30 atardi.

Baseball Liga Grandi a canta "Play Ball" pa un temporada nobo







NEW YORK- Baseball di Liga Grandi a canta "play ball" pa un temporada nobo, ora cu diadomingo ultimo, e campeon mundial, Chicago White Sox a supera Cleveland Indians cu anotacion di 10-4.

Ayera e accionnan a sigui cu entre otro apertura oficial di Busch Stadium di St Louis Cardinals mientras cu awe y e proximo dianan, e otro ekiponan lo mira accion pa prome bes.

Sidney Ponson e unico Arubiano den Liga Grandi, lo mira accion diadomingo venidero pa su ekipo nobo St Louis Cardinals.

Bolillo' Gómez lo no dirigi Colombia, y ta bai cu Guatemala



BOGOTA - Hernán Darío Gómez lo no dirigi e selección di fútbol di Colombia, según su propio declaracion den fin di siman. -

Gómez, kende a asisti na cuater mundial, dos como asistente di Francisco Maturana y dos como técnico principal (na 1998 cu Colombia y na 2002 cu Ecuador), tabata e candidato cu más opcion pa asumi e cargo di director tecnico di e seleccion mayor, pero el a dicidi acepta un oferta di Guatemala mirando cu no tin un consensus entre e dirgentenan di Fedefútbol.

"Mescos cu nan por scohe, ami tambe por y mi a dicidi pa entrena e seleccion guatemalteco", el a declara den e programa Planeta Fútbol.

Gómez a wordo proponi dor di Álvaro González Alzate, presidente di Difútbol, pero su nomber no tabata bon mira pa e miembronan di e ramo profesional cu a wordo eligi diarason ultimo pa forma e comite ehecutivo nnobo di Fedefútbol.

Mei-mei di april lo bira conoci nomber di e seleccionador nacional nobo.

Tecnico di Japon

'Zico' tabata hospitaliza pa problema cu stoma

TOKYO- E técnico di e seleccion japones Arthur Antunes Coimbra 'Zico', a bandona hospital despues di a pasa un anochi interna despues di a sufri un gastroenteritis agudo, según a ser informa dor di e Federación nipones di fútbol.

Zico, di 53 aña, a cuminsa sinti dolor den su bariga diahuebs ultimo despues di un wega amistoso cu Japon a hunga contra Ecuador den e ciudad di Oita, na sur di e archipielago japones.

Nada grave

Mirando e dolornan continuo, e entrenador brasilero a haya su mes forsa pa cancela su presencia den e wega entre Kawasaki Frontale y JEF United Chiba di diadomingo y poco despues a wordo hospitaliza, según e mesun fuentenan. Despues di a comproba cu no ta piedra e tin, pa cual e lo mester a wordo opera, dokternan a dune permiso pa Sali di hospital.

Según e Federación, probablemente Zico no ta atende e conferencia di prensa di awe riba e torneo triangular di Copa Kirin, cu lo wordo hunga dor di Japón, Bulgaria y Escocia na luna di mei.



Claudio Suárez si a wordo incorpora

Cuauhtemoc Blanco a keda afo di e lista preliminar pa Mundial

CIUDAD DI MEXICO – E wardamento a yega su final. E tecnico argentino Ricardo La Volpe a anuncia e lista di 26 hungador cu e tin den mente pa forma e seleccion mexicano di futbol cu lo hunga Copa di Mundo Alemania 2006, y caminda tabata notable ausencia di e delantero Cuauhtémoc Blanco.

Finalmente, loke tabata wordo specula pa basta tempo a keda confirma, Cuauhtémoc Blanco lo no bai Alemania, además cu a inclui e veterano Claudio Suárez y Rafael García. La Volpe lo mester saca tres hungador pa defini e lista di 23 cu Federacional Internacional di Fotbol (FIFA) ta exigi y e fecha limite pa entrega e lista aki ta 15 di mei.

Lista di esnan convoca

Portero- Oswaldo Sánchez (Guadalajara), José de Jesús Corona (Tecos) Guillermo Ochoa (América).

Defensa.- Rafael Márquez (Barcelona/ESP), Carlos Salcido (Guadalajara) Ricardo Osorio (Cruz Azul) José Antonio Castro (América) Mario Méndez (Monterrey) Francisco Javier Rodríguez (Guadalajara) Claudio Suárez (Chivas/USA) Joe Huiqui (Cruz Azul) Andrés Guardado (Atlas) Gonzalo Pineda (Guadalajara).

Mediocampista.- Pavel Pardo (América) Luis Pérez (Monterrey) Antonio Naelson 'Sinha' (Toluca) Gerardo Torrado (Cruz Azul) Rafael García (Atlas) Jaime Lozano (Tigres) Ramón Morales (Guadalajara) Jesús Arellano (Monterrey) Israel López (Toluca).

Delantero.- Jared Borgetti (Bolton/ING) Guillermo Franco (Villarreal/ESP) Francisco Fonseca (Cruz Azul) Omar Bravo (Guadalajara).



Luis Figo lo por ta den wega contra Villareal



ROMA – Despues di un ausencia den tres wega di su ekipo Inter di Milan, debi na un lesion na su batata di pia, e medio campista portugues Luis Figo a bolbe campo di entrenbamento diadomingo recupera y cu tur normalidad.
Su fanaticonan ta spera cu e lo ta den e lista di hungadornan cu lo biaha pa Spaña mei-mei di siman pa hunga contra Villareal, den e duelo corespondiente na e wega di vuelta di kwart final di Liga di Campeonnan di Europa.
Manera ta custumber di Roberto Mancini, técnico di e ekipo italiano, e lo no anuncia su diesun hungadornan te cu algun ora prome cu e wega cuminsa.
Apesar di e incertidumbre, tur cos ta indica cu e ex hungador di "merengue" lo sali for di inicio na banda drechi, ya cu el a train pareu cu su compañeronan cu no a mira accion den e torneo local y cu parce lo ta titular contra e ekipo spaño.

E defensa italiano Giuseppe Favalli, kende ta lesiona, a entrena separa, cu caredanan cortico. Riba dje e camerunes Wome tambe ta pasando den un mal momento cu ta haci e situacion mas dificil pa Mancini forma su alineaicon.
Como posibel solucion, e lo por pone na banda robez patras e colombiano Iván Ramiro Córdoba, cu e argentino Javier Zanetti na banda drechi y e otro argentino Walter Samuel y e italiano Marco Materazzi den e zona central.
Pa e ekipo di Inter, cu tin un ventaha di 2-1, logra den e wega di "ida" na Milan, e posibel formacion lo por ta cu: Francesco Toldo, Javier Zanetti, Marco Materazzi, Walter Samuel, Iván Córdoba, Luis Figo, Juan Verón, Estebán Cambiasso, Dejan Stankovic, Alvaro Recoba y Leite Adriano.

Cinco veterano cu lo por ta na punto di retira di Liga Grandi

NEW YORK– Cinco puertoriqueño kendenan ta figuranan importante den beisbol di Grandes Ligas lo por a drenta den un "limbo" cu lo por culmina den fin di nan carera.
E incertidumbre cuta rondona e carera di Benito Santiago, Rey Sánchez, Juan "Igor" González y Carlos Baerga ta na un punto halto y hopi ta e expertonan di beisbol cu ta kere cu e opcion di retiro pa e peloteronan aki ta na skina mes. Cu excepcion di Gonzalez, ningun di e restonan tin contrato cu algun organisacion den Grandes Ligas y mientras cu dianan ta pasa, e posibilidadnan di haya un contrato di liga mayor ta birando menos.
Tin rumor cu Santiago y Sánchez ya a tuma e decision di retira di beisbol aunke no por a confirma e versionnan aki.
Santiago, kende durante decadanan 80 y 90 a wordo considera un di e mihor catchernan di beisbol, no a duna indicacion di kier sigui cu su carera.
Cu su 41 aña, poco ta e probabilidad cu algun club lo por tin interes den su servicio a menos cu e acepta un contrato di liga menor.
E opcion aki ta practicamente descarta si tene na consideracion cu Santiago aña pasa a bandona un di e ekiponan di liga menor di New York Mets ora cu esakinan no a haci uso di dje.
Santiago, un ex Novato di Aña di Liga Nacional, a wordo laga liber dor di Pittsburgh Pirates na 2005, pero a wordo firma dor di Mets.
Den e caso di Sánchez, e veterano pelotero tampoco a duna señal di lo bolbe béisbol. Su participación a wordo afecta den 2005 a causa di un lesion cu a pone for di accion na inicio di e campaña cu Yanquis di New York.
Ta ser pensa cu Sánchez, kende tin 15 aña di experencia den Grandes Ligas, ya a tuma e decision di retira definitivamente.
Di otro banda, González, un di e bateadornan más temi cu beisbol tabatin, ta den un "limbo" despues cu el a nenga di cumpli cu un supuesto acuerdo cu e organisacion di Boston red Sox.
Afecta e ultimo añanan dor di lesionnan, el a haya un contrato di liga menor, pero el a nenga pa raporta na e ekipo. Red Sox a expresa cu e portanan ta keda habri pe.



Fernando Alonso den lucha cu Ronaldinho pa premio Laureus

Di mihor deportista di aña





MADRID– E spaño ta e campeon di mundo di Formula Uno y e futbolista brasileño, e mihor hungador di mundo segun FIFA.

E piloto spaño y e delantero di Barcelona lo bai tin como principal rivalnan e tres ganadornan di e galardón den edicionnan anterior: e ciclista mericano Lance Armstrong, cu a logra su di shete titulo di Tour di Francia na 2005, e tenista suizo Roger Federer, cu a corona su mes campeón di Wimbledon pa di tres biaha, además di gana e abiertonan di Merca y Australia, y e golfista mericano Tiger Woods, kende a recupera su condicion number uno di mundo despues di triunfa den e Masterss USA y Abierto Britanico.

Premio Laureus, cu lo ta su di shete entrega y cu ta wordo considera e premio "Oscar" di deporte, lo wordo entrega na Barcelona dia 22 di mei awor, den un ceremonia cu lo conta presencia di e principal streanan di deporte mundial.

E tenista spaño Rafael Nadal y e futbolista argentino Lionel Messi lo competi pa e Laureus di e promesa di aña, mientras cu e actual campeon di Europa, Liverpool, y Barcelona ta aspira pa logra e premio di e mihor ekipo di 2005.

E gala di aña pasa a wordo celebra na Estoril y a premia Roger Federer como mihor deportista di mundo, y a logra un audiencia di un biyon di es[ectador y a wordo transmiti na 197 pais.

Fernando Alonso a gana Gran Premio di Australia

Juan Pablo Montoya a bandona e careda faltando 11 rond



SIDNEY - E tabata un competencia cu accidente for di cuminsamento.

Cuater biaha e "pace car" mester a drenta Albert Park pa recoge e restonan di e autonan di Trulli, Klien, Massa, Michael Schumacher y Liuzzi. A para pa diferente motibo e autonan di Monteiro, Rosberg, Montoya, Webber y Button.

Tabatin un salida aborta ora cu un di e autonan infalibel di Renault (Fisichella) a paga y por lo tanto e careda a dura un vuelta menos y solamente 12 auto e cruza e linea final.

E unico cos normtal tabata e triunfo indiscuti di Alonso. Pasobra hasta e compañeronan di podium di e spaño a haci cosnan abnormal: Kimi, 2º, tabatin su auto mal pega y e "pace car" a dune e opcion pa pone un nanishi nobo sin perde mucho tempo.

Ralf Schumacher , 3º, a haya su mes riba podium pa cortesia di e problemanan di Montoya, Webber y Button.

Pa loke ta 2006 tabatin tres careda, tres victoria pa Renault, dos pa Alonso, yun di Fisichella..

Juventus a empata contra Treviso pero ta keda lider dor di derota di Milan

TURIN – E ekipo di Turin no tabata capas pa vence su rival, mientras cu Lecce den su stadion a supera e ekipo "aurinegro" cu score di 1-0. Inter a golea Messina 3-0.

E líder Juventus no a bai mas leu cu un empate sin gol den su bishita na e stadion di Treviso, pero asina mes a aumenta su ventaha pa loke ta clasificacion ora cu el a wordo beneficia pa e derota pafo di cas cu Milan a logra riba tereno di Lecce (1-0), den weganan adelanta di e di trinta y dos rond di Liga italiano.

Cu e resultadonan aki, awor Juventus tin un ventaha di nuebe punto riba Milan, e di dos clasifica, ora cu falta solamente seis rond pa finalisacion di e campeonato.

Pues, e club di Tunisia cada biaha ta mas serca di logra lanta e "scudetto" di campeon den alira.

Un partido pober

Como un wega wega pober por considera e wega empate di Juventus contra Treviso cu ta practicamente den posicion di descenso di e Liga (63 punto di diferencia entre un y otro) como tambe e derota di Milan contra e ekipo na e di penultimo posicion Lecce (49 punto di diferencia prome cu e wega). Un empate juventino sin gol cu ta sigui laga su dudanan riba e estado actual di e ekipo turinés, cu a alinea tur su potencia disponibel, sin reserva nada pa e wega europeo importante contra Arsenal, cu e pase pa e semifinal di Liga di Campeon na wega.

Ta berdad cu Juventus a domina su modesto rival y cu specialmente den e prome mitad, tabatin chens pa anota. Asina den e prome tempo el a haya por lo menos cuater chens, di cual esun mas mihor tabata e remate di e sueco Zlatan Ibrahimovic riba e palo. Pero sigur su wega no a wordo gusta. Tabata falta algo.

Asina visibel esaki tabata cu e tecnico Fabio Capello a kita Ibrahimovic (m.20 ST) pa busca e gol cu su otro arma salbador e uruguayo Marcelo Zalayeta. Un cambio cu, naturalmente no a cai na agrado di e sueco.

Pero Juventus a sigui sin por kibra e wega di wanta e rival cu Treviso a presenta, y kendenan tambe tabatin un bon chens ora cu den un remate directo nan a tira e bala riba e palo na di 42 minut.

Tur cos a caba na un empate sin gol cu a laga ambos contento: Treviso, kende na punto pa bai segundo division, a logra saca un punto contra e lider, y Juventus cu a aumenta su ventaha den e clasificacion.







Derota duro

Juvevntus a aumenta su dominio danki na Lecce, kende na cas a bati Milán (1-0); esta un ekipo milanista yen di suplente, pensando den e wega europeo contra Lyon, y cu a luci e atake nobo di Alberto Gilardino-Marcio Amoroso.

Milán, mescos cu Juventus, a haya bon chensnan pa anota den e prome mitad. Pero nan tabata producto di accionnan sporadico di un wega continuo y di calidad.

Cu transacurso di e minuutnan, Milan a haye cu un ekipo di Lecce mas atento den su propio tereno y cu, den contragolpe, a laga den evidencia e defensa milanista. Den un di e accionnan ey a yega e score definitivo di 1-0 (m.8 ST), cu hugada di e serbio Mirko Vucinic y cesión riba Cedric Axel Konan, kende a anota.

Apesar di e salida di Filippo Inzaghi, e ekipo di Lecce a sigui gana e atake di Milan y esaki a permiti e ekipo local bai cu un triunfo importante den su lucha pa evita e descenso. Algo cu aworaki ta parce mas posibel mirando e bon resultadonan cu el a logra den e ultimo rondnan.

Barcelona y Real Madrid a parti punto den clasico di liga spaño

MADRID - Cu e resultadonan di e ronda tras di lomba, e ekipo "azulgrana" ta na prome lugar cu 69 punto, sigui pa e ekipo "merengue" cu 58 y Valencia cu 56 punto.

E liga ta sigui igual despues di e clásico spaño, cu Barcelona mas serca di logra su obhetivo, apesar cu e tabata incapaz pa supera Real Madrid (1-1), un ekipo cu a hunga cu dies homber despues di expulsion di Roberto Carlos na di 25 minuut.

E hungadornan di Frank Rijkaard a adelanta e wega cu un gol di penalty, no dje visibel ey, cu a wordo anota dor di e brasileňo Ronaldinho y su compatriota Ronaldo a empata e wega den un di e poco biahanan cu e ekipo a logra yega serca di e porteria rival.

E ekipo "azulgrana" no a probecha di e monólogo dden e di dos mitar contra un Madrid hopi confia den nan velocidad, y riba un dia cu nan delanteranan tabata manera paga, sin luz.

EXPULSION CU A TRECE CAMBIO

E wega tabata priminti hopi, pero Roberto Carlos, cu su continuo protestanan, a caba cu e espectaculo y asina mes cu López Caro a bet riba un wega ofensivo. El a alinea na mesun momento e ekipo cu a golea Deportivo (4-0), un ekipo yen di hungadornan di talento, casi sin nada grandi den centro di e tereno, y sin Raul den e ekipo titular, algo cu no a sosode for di diesun aña pasa.

E riesgonan visibel di e tecnico madridista a ser nota caba na di cuater minut di wega, ora cu Ronaldingo a tarda lagando Van Bommel su so cu Castillas. E hulandes, enbes di controla, a los e tiro mesora y e bala Sali afo pasando banda di e palo di gol.

For di su posicion dilanti di defensa, Andrés Iniesta a luci specialmente y su ekipo, na inicio, a hunga cu hopi soltura.

E tabata conecta bon tras di otro cu van Bommel, cu a logra haya un buraco grandi entre Raul Bravo y Roberto Carlos. Den diestres minut, Casillas ya caba mester a interveni tres biaha. Prome den e hugada di van Bommel y despues den rematenan di Deco y Eto'o.

Den otro accion, e ex hungador di PSV, Roberto Carlos a basha van Bommel abou den e area di castigo. Un penalty dudoso y hopi protesta dor di e madridistanan y cu a pone e wega 1-0, obra di Ronaldinho na di 22 minuut.

E lateral zurdo brasileño, cu a haya carchi geel den e hugada di penalty, a desaparece di e wega poco después, ora cu el a bai protesta varios biaha, cu cual el a gana un expulsion di wega na di 25 minuut.

GOLAZO PA RONALDO

Curiosamente, cu su rival hungando cu un homber menos, Barcelona a sinti su mes demasiado comodo y a perde tension den su wega y den e prome minuutnan di e cambio aki Madrid a probecha. Un eror den e pase di Ronaldinho a permiti e recuperacion di Baptista, un magnifico servicio den habri riba Ronaldo, kende coriendo a pasa Puyol y a manda un tiro perfecto riba Valdes (1-1, m.37).

Tabata e prome remate riba e porteria di Madrid den un hugada den cual Barcelona riba dje a perde Motta, cu otro lesion muscular cu ta laga e defensa "azulgrana" cu un berdadero problema, pasobra ya caba nan no tabata por a depende riba ni Edmilson ni Márquez.

Barcelona a topa cu un rival bon prepara den dobbel linea di cuater y cu for di prome momento caba a confia tur cos riba Ronaldo. Además, e muchanan di Rijkaard no tabatin pasenshi. Nan a aglomera den centro y a lubida di e bandanan. Ni e entrada di Giuly den e wega ni pasando Ronaldinho den centro a mehora e wega di Barcelona.

Sin rosea, Madrid tabata sufri. Ronaldinho, ora di cobra un fayo, a remata na banda di e palo (m.18 ST), manera cu Eto'o a haci den e prome hugada di e di dos tempo. Pero esun cu a faya barbaramente tabata Larsson, cu a tira un bala completamente afo.

E sueco tabata hopi serca den un mano a mano cu Casillas (m.21 ST), un di e hugadanan cu e sueco no sa faya den dje, pero e ex hungador di Celtic no a logra, pero tampoco Ronaldinho, kende a lansa seis tiro na rand di e area, sin cu e bala a logra supera e barera.

Apesar di posesion di e bala, y e diesdos sakenan di skina ora cu Larsson a faya un remate clarísimo den e tempo extra, Barcelona tabata sa cu nan lo no bai gana. E mente di e ekipo "azulgrana" parce tabata na otro lugar.







Chiitanan ta exigi pa Iraq tuma control di siguridad



Iraqinan ta mira un plas di sanger despues di un explosion di un auto bon den e bario di Sadr City, pafo di Baghdad.

BAGDAD –E Alianza Islamica di Irak, e grupo chiita cu ta goberna a exigi ayera, na e forsanan Mricano pa nan debolbe e control di siguridad na e autoridadnan local, despues cu cientos di persona desarma amuri den un meskita durante un razia. E aliansa a haci e demanda mientras cu chiitanan rabia tabata dera esnan cu diadomingo a mur dein operacion die forsanan special Iraqi, respalda pa asesornan Mericano. .E ehersito Mericano a nenga di a ataca e meskita. Algun funcionario di e gobierno a uni na e colaboradornan di e clero radical Moqtada al Sadr den e acusacionnan contra e trupanan Mericano pa e massacre di e fielnan den e meskita Mustafa, cerca di e ciudad Sadr, un bario pober cu ta cas di casi dos miyon chiita. E ehersito Mericano a bisa cu e forsanan special Iraqi, cu asesor Mericano, a contesta na e tironan cu nan a ricibi durante un razia contra militantenan y cu nan no a daña ni a drenta den ningun meskita, pero e medionan di comunicacion Iraqi, opera pa e gobierno a describe e operacion como un a razia Mericano contra e fielnan desarma den un luga sagrado. E edificio no tabata un meskita tradicional, sino un ex compleho di e partido Baath usa pa chiitanan pa oracion y otro eventonan religioso. E violencia entre e chiitanan y e minoria Arabe sunita, cu a wordo faborece bou di e gobierno di Saddam Hussein, a aumenta y hopi Iraqi, ta teme cu e dramamento di sanger ta transforma den un guera civil generalisa. Apesar di e divergencianan riba e razia di diadomingo, analistanan a bisa cu e tabata dañino pa Estados Unidos, y un propaganda inespera pa Sadr, mientras e lidernan chiita, sunita y curdo di e pais ta lucha pa forma un gobierno di unidad. Joost Hiltermann di e Grupo di Crisis Internacional a afirma cu Sadr, por proboca problema na un momento cu Estados Unidos y Iran ta prepara pa negoshacionnan pa stabilisa Iraq. E chiitanan awor ta kere cu e Mericanonan, cu a ponenan na poder, ta involucra den loke nan ta yama un di dos traicion. Prome e Mericanonan a bandona nan den e prome guera di golfo y awor nan ta kere cu e Mericanonan ta birando lomba pa nan, el a bisa. Hiltermann a elogia tambe e sublevacionnan di chiita y curdo na 1991, cu Washington a permiti pa Saddam Hussein aplasta nan. Tambe el a haci referencia na e sospechoso e chiita riba e reciente intento di Estados Unidos pa trankilisa e insurgencia Arabe Sunita, presionando pa cu e grupo tin participacion den e gobierno di unidad. Continuando cu e ola di violencia un atacante suicidio bisti c'un faha explosivo a mata 40 recluta di e ehersito y a herida otro 30 persona den nort die pais, despues cu nan a drenta den un base Iraq, canando cerca di e ciudad Mosul.

Partido gobernante frances ta respalda studiantenen y sindicato



Miles di persona ta marchando den e cayanan di e ciudad Frances Niza, durante un welga y protesta contra e lei di Villempin.

PARIS – Figuranan importante di e partido conservador di Francia a respalda e studiantenan y sindicato relaciona cu e controvertido lei di trabou pa hoben, marginando e prome minister pa e introduce e medida. E lidernan di e partido Union pa Movimento Popular a nombra delegadonan pa tene conbersacion cu sindicatonan y lidernan studiantil cu a convoca un welga nacional di un dia y manifestacionnan pa awe, pa exigi e retiro di e lei di e prome contract laboral (CPE.) CPE a bira lei diadomingo, y a wordo impulsa pa e prome minister Dominique de Villepin, como un caminda pa crea cuponan di trabou permitiendo e doñonan di trabou, pa retira sin necesidad y sin duna motibo pa un tempo di dos aña. Sinembargo den un intento pa termina cu e dos luna protesta cu pa e momento e evoca e disturbionan di aña pasa den suburbionan pober. Presidente Jacques a bisa diabierna cu ningun contracto CPE , mester firma te ora cu e lei wordo modifica. E di dos lider di e partido UMP, Dominique Paille a bisa cu e legisladornan di su partido den dos camara di parlamento, a compromete nan mes, den e dialogo y den e negoshacionnan cu e sindicatonan. Den e discurso di diabierna anochi. No obstante e cantidad di pregunta di e sindicatonan na e dicurso di Chirac y un sondeo cu ta indica cu 62 % di e personanan cu a mira e discurso na television, no a keda conbence cu e palabranan di e presidente Frances, y a aurgi cu e crisis cu a pone mas di un miyon di persona riba caya luna pasa, lo sigui. E sindicatonan y studiantenan a rechasa pa tene negoshacion pa un CPE mas transigente y a bolbe exigi pa e lei wordo anula. E criticonan ta bisa cu SPE lo lanta un cultura di trabou barata y desechabel, mientras cu pa Villepin e ta trata di un herment clave pa reduccion di desempleo entre e hobennan cu a alcansa 22%.

Ultimo sondeo pronostica reñida competencia en Perú



El candidato presidencial Ollanta Humala habla rodeado de niños de Unicef, el lunes 3 de abril de 2006, en Lima, Perú. (Foto AP/Martín Mejía)

LIMA (AP) - El último sondeo publicable en Perú antes de las elecciones del domingo trajo una sorpresa: el ascenso del ex presidente Alan García, hasta empatar técnicamente en el segundo lugar con la candidata de derecha Lourdes Flores. El avance de García hace vislumbrar una votación muy reñida y con un pronóstico reservado sobre quién pasará a una segunda vuelta con el candidato nacionalista Ollanta Humala, el favorito.

"El segundo puesto está muy disputado. Es un final muy reñido. Creo que va a ser una disputa voto a voto, no sólo en la televisión y en los medios, sino que va a ser muy importante una disputa cara a cara en las conversaciones, en las calles, en las familias, en el empleo, ahí va a definirse el voto entre quien sale segundo", dijo el lunes a la AP el analista político Santiago Pedraglio, de la Universidad de Lima.

La encuesta nacional de la consultora Apoyo, divulgada el domingo en el diario El Comercio, indicó que Humala obtuvo 31% de las preferencias, Flores el 26% y García el 23%.

El sondeo fue realizado entre el 29 y 31 de marzo, con 2.000 personas y tiene un margen de error del 2,2%. Mostró una caída de dos puntos en Humala con respecto a la semana pasada, una disminución de un punto en Flores, en tanto García obtuvo un aumento en las preferencias de un punto porcentual.

La tendencia de las últimas semanas había sido un aumento de Humala, una caída de Flores y un estancamiento de García.

Militantes del partido aprista de García dijeron el lunes que en las filas de Flores cunde la "desesperación" ante los últimos resultados de las encuestas y que eso los ha llevado difundir la especulación de que el ex presidente provisional Valentín Paniagua, quien tiene un caudal de votos de alrededor de 5%, estaría llegando a un acuerdo con García para traspasarle sus votos.

"Plantear que votar por Paniagua es hacerlo por Alan García es una estrategia para evitar que se produzca una final de fotografía entre Lourdes Flores y Alan García, quienes compiten por ingresar a la segunda vuelta", comentó el congresista aprista Mauricio Mulder.

En la recta final de la contienda electoral, Flores ha comenzado a atacar directamente a García, al recordar su gobierno (1985-1990) que dejó a Perú en una de sus peores crisis económicas con una hiperinflación de 7.650% al concluir su mandato.

EEUU: Piden a director de escuela disculparse con alumnos latinos

RICHMOND, Virginia, EEUU (AP) - Una organización defensora de las libertades civiles solicitó al director de una escuela primaria de Virginia que se disculpe ante dos alumnos latinos sancionados por unas camisetas pro-latinas.

Los dos estudiantes fueron impedidos de asistir a clases porque vestían camisetas con las leyendas "Latinos Forever" (latinos por siempre) y "100% Latinos".

La oficina estatal de la organización American Civil Liberties Union también pidió en una carta al director de la Occoquan Elementary School, Todd Erickson, que elimine el incidente de los expedientes de los alumnos.

Asimismo, la ACLU solicitó al director que garantice los derechos de libre expresión de los estudiantes con la emisión de un documento que autorice el uso de ese tipo de vestimenta.

"Los administradores escolares están tan preocupados por la disciplina en las escuelas que descuidan los derechos fundamentales de los estudiantes", dijo el titular de la ACLU en Virginia Kent Willis en una entrevista telefónica con The Associated Press.

Erickson prohibió que Anderson Urrutia, de 8 años, y Joseph Soriano, de 5, ingresaran a clases el viernes porque portaban las camisetas, al cabo de un fin de semana de marchas en favor de inmigrantes en el norte de Virginia.

En la escuela del incidente, en el condado de Prince William cercano a la capital estadounidense, no hubo manifestaciones.

El vocero de la escuela Philip Kravits dijo en un comunicado que los padres de los estudiantes _ uno del segundo grado y el otro del jardín de niños _ prefirieron llevarlos a casa antes de mudarlos de camiseta.

"Esto se trata del mejor esfuerzo del director por mantener su escuela segura y en orden, nada más", explicó.

Colombia y El Salvador: TLC en seis meses

BOGOTA (AP) - El presidente Tony Saca anunció el lunes que El Salvador espera firmar en seis meses un tratado de libre comercio (TLC) con Colombia, durante una visita oficial de dos días al país andino. Saca fue recibido con honores militares en la Casa de Nariño, sede del gobierno, donde su anfitrión colombiano Alvaro Uribe le expresó que le daba "una bienvenida de todo corazón".

"Hay una oportunidad de hacer negocios y en seis meses deberíamos de suscribir un tratado de libre comercio en donde estemos juntos Guatemala, Honduras y El Salvador, que somos los países que hemos mostrado interés" en Colombia, declaró el gobernante centroamericano en rueda de prensa.

Antes de entrevistarse con el presidente colombiano, el salvadoreño expresó que el acuerdo comercial va "a incluir las cláusulas sociales a las que se refirió el presidente Uribe por las asimetrías de nuestras economías".

El comercio bilateral ronda los 55 millones de dólares, de los que a los salvadoreños les corresponde apenas 1,7 millones, admitió Saca.

Colombia ya oficializó negociaciones comerciales con Guatemala y también planea hacerlo con Honduras. Los presidentes también firmaron convenios de cooperación turística, judicial y un memorando de entendimiento entre los Ministerios de Defensa. Asimismo, suscribieron una declaración conjunta que precede a un convenio bilateral en materia de lucha contra las drogas y delitos relacionados, expresó el mandatario salvadoreño.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

Long life Carpenter Shop
Ta traha y spuit tur model di kitchen cabinet, cashi paña, Boekenrek y hopi mas pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
745-9154

WAKAMAYA



LOTTERY
Boegoeroei #6, Noord.

OFERTA #1
NO tira bo ticketnan cumpra na Wakamaya Lottery afo!! Cumpra TOTAL AF. 250,- pa luna, riba Diario, Corsow, S-4, St. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, Lotto di Dia, Lotto pa Dep, Zodiac of combina, y ricibi 4x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto.

OFERTA #2
Pa cada compra di TOTAL AF. 25,= pa dia, sea 1 wega of combina, riba Diario, Corsow, S-4, Sto. Dom, Cat-pro-Dep, Zodiac, Big4, bo ta ricibi 1x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto

TUR ESAKINAN COMPLETAMENTE GRATIS

Marietje T-Shirt Printing
Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



Multi House & Office Cleaning





Bo ta traha hopi ora largo?
Bo kier bo bida diario ta mas facil?
Anto ta cla.

Nos ta duna servicio di limpiesa di cas, oficina y strikamento.
Yama nos awe mes pa un cita
Tel: 564-1697/561-2542
583-1535

Multihoc ta spaar bo tempo y placa

Long life Carpenter Shop
Ta ta fura tur sorto di colchon y box.
Pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
745-9154

TA BUSCA
El Tumi Multiservices
Noord Cura Cabai 57
Tel: 735-0086
Ta busca
Helper

Panaderia y Pasteleria



ESPIGA DI ORO

Caya Ernesto O. Petronia #86 Local 1 - Tel:5883272
Ta ofrece un variacion nobo den pan y pasteleria y alavez ta invita e pueblo di Aruba pa bin disfruta di nos pannan.
Pan cu Keshi, Pan Frances, Pan Integral, Pan Hamburger, Pan HotDog.

y Tambe tin dushi Tortia Fria y Bolo di Cheesecake, Tiramisu, Chocolate, Strawberry, y mucho mas.



Esquina Colombiana
La Locura del sabor

Disfruta na Aruba di e mihor cuminda Liher y Colombiana
Caya Ernesto O. Petronia #88 Local A / Tel: 5880027

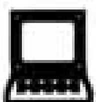
Bin purba y disfruta di nos Dushi cuminda tipico Colombiana cu ta Sirloin Steak ala plancha ***- Pechuga ala plancha, - Hamburger, - Hotdog, - Salchipapa, - Arepa cu tur cos, - Platano con todo, - Chinchurria, - Bofe y mucho mas.***
Bin disfurta nos Happy Hour tur Diaranson y Diahuebs. Pa cada compra di un Hamburger of Hotdog ta ricibi un refresco GRATIS for di 6'or pm te cu 9'or pm

Nos servicio pa publico ta di Dialuna pa Diahuebs 5'or pa 12'or pm Diabierna pa Diasabra 5'or pa 1'or pm / Diadomingo 4'or pa 11'or pm

TA BUSCA
Red Sail Sports N.V.
L.G. Smith Blvd. 17
Tel: 583-1603
Ta busca
Duik Instructeur

TA BUSCA
Romar Trading Co. N.V.
Schotlandstraat 71
Tel: 583-4676
Ta busca
Shelfpacker

Computer Les
April 3 to 7 **Afl.125**
☑Word XP
☑Excel XP
☑PowerPoint
☑QuickBooks
☑ INTERNET **Tel.5880950**



TIN VACATURA
Tibushi N.V.
Caya di Campeonnan 17
Noord
Tin vacatura pa un Bedrijfsleider
Pa info. yama
Tel: 586-3925

TIN MESTER
Interdeg N.V.
Mester di Metselaar, Schilder, Timmerman, Decorateur, Schrijnwerker
Guayabastraat 1
Tel: 565-0254

TIN VACATURA
Mika N.V.
Sasaki z/n
Tin vacatura pa 5 Kitchen Attendant
Pa info. Yama
Tel: 583-8842

TA BUSCA
The Villa
L.G. Smith Blvd. 9
Tel: 583-0078
Ta busca
Hostess, Cook, Cook Assistant
Supervisor

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

TA BUSCA

Belleza Construction & Consultancy
Ta busca
Schoonmaakster
Mestelaar
Caya Frere Eduardo 21
Tel: 592-5638

TIN MESTER

Gaby's Fashion
Tin mester
Kleermaker
Janszstraat 14
Tel: 565-4495

TA BUSCA

Predicadonan
Masculino y femenino
Pa **Iglesia Universal**
Sabana Blanco 20D
Yama 583-2444
entre 1'or - 4'or pm

TA BUSCA

Caribbean Drip Irrigation N.V.
Flamingostraat 8
Tel: 582-1230
Ta busca
Tuinman/vrouw
Helper

TA BUSCA

Morning Supermarket N.V.
Paradera 40-C
Ta busca
Helper

LOOKING FOR

Goedeck Aruba N.V.
Is looking for
Supervisor
Superintendant
Resedastraat 11
Tel: 584-0772

TIN MESTER

Aruba Security & Crime Prevention
Tin mester
Bewaker
Schotlandstraat 57
Tel: 583-1212

TA BUSCA

Mugar Construction
Montaña 235
Tel: 594-7689
Ta busca
Arbeider-Loodgieter
Schoonmaakster

TA BUSCA

R.E. Yrausquin & Sons N.V.
Ta busca
Monteur
L.G. Smith Blvd. 112
Tel: 582-1840

TA BUSCA

Primavera Fung Yee
Sabana Blanco 69-J
Tel: 582-0750
Ta busca
Verpakker

TA BUSCA

Cerd Constrcution Equipment Operator
Ta busca
Heavy Equipment Operator
Bushiri 31
Tel: 588-5555

LOOKING FOR

Azzurro N.V.
Is looking for
Waiter
J.E. Irausquin Blvd. 87
Tel: 586-0077

TIN MESTER

Avant N.V.
Tin mester
Magazijn Bediende
Caya G.F. Betico Croes 74-D
Tel: 588-5635

TIN MESTER

Diromi Bar Restaurant
Tin mester
Kok
Keukenhelper
Keukenhelpster
Santa Cruz 100
Tel: 585-1950

TIN MESTER

Ruba Rental Car N.V.
Tin mester
Autowasser
Kas di Paloma 18-B
Tel: 583-1020

TA BUSCA

Ponson Real Estate
Ta busca
Onderhoudsman
Pedro Gallegostraat 4
Tel: 582-6043

TA BUSCA

Konstructiva & Design N.V.
Ta busca
Helpers
Arbeiders
Palm Beach 33-B
Tel: 586-6281

TA BUSCA

New Star N.V.
Ta busca
Diamantzetter
Emmastraat 1
Tel: 583-6833

TA BUSCA

Bo Wah Restaurant
Seroe Blanco 67
Tel: 583-9080
Ta busca
un Koki
y dos Waitress

TA BUSCA

Herbert Merryweather
ta busca
2 Paardenverzorger
Preferibel Arubiano
of cu permiso
(si no tin permiso no yama)
Mester por sa cuida cabai
paso-fino y 2 aña di experiencia
Pa info. Por yama Tel: 583-6421
Puntra pa Iran despues
di 10'or di mainta

TIN VACATURA

Casa Vieja
Cumana 8
Tin vacatura pa un Keukenhelper/ster
Pa info. Por yama Tel: 588-1627

TIN VACATURA

Polyrama Auto Parts and Services
Seroe Patrishi z/n
Paradera
Tin vacatura pa un Schoonmaker
Pa info. yama
Tel: 582-7005



MEMENTOMORI
FUNERAL HOME N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
tel: 583-3358 • fax:583-7711



Y E LO WORDO YAMA… Abogado, Lamchi di Dios, Hues, Maestro, E Porta, Awa Bibo, Pan di Bida, E Bon Wardador, Profeta, Mediador, Lus di Mundo, Sirbidor, Rey di Reynan, E Caminda, E Berdad y E Bida … HESUS CRISTO

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Hildo Teodoro Quilotte
Miho conoci como "Cabo"

Na nomber di su:

Ex esposa:	Olga Anjie
Yiunan:	Marlon Quilotte y Elizabeth Croes Melvin Quilotte y Natalie Luijsterburg
Nietonan:	Lissette Quilotte Marylies Quilotte Chrystal Quilotte
Rumannan:	Nora y John Maduro Zievinger Rudolf "Dolfi" y Anje Quilotte - van Brederode Alcides "Chido" y Julieta Quilotte - de Cuba Hector "Tico" y Julieta Quilotte - Jansen Yvonne y Harold Pereira Yvette Quilotte
Cuña:	Yvonne Croes

Tanta di respet: Olga Ramirez

Sobrinonan: Aschia, Giovanni, Lucien, Yelsomine, Joelle, Vanessa, Indra, John, Gino y Michael

Su bisiña stima: Alvaro y Lili Gonzalez y yiunan Boei Acosta

Amiga: Inocencia Guerrero

Primo y primanan na Aruba, Venezuela, Hulanda, Estados Unidos y demas famia: Quilotte, Anjie, Odor, van Brederode, Croes, Luijsterburg, de Cuba, Jansen, Pereira, Maduro, Zievinger, Grijt, Bermudez, Rivadeneira, Toppenberg, Boye, Kock, Daswani, Gutersohn Verkade, Eckmeyer, Anthony, Broeksema, Hopmans, Oduber, Diaz, Burne, Felida.

Su compader-, comader- y ihanan y tur su amigonan di: Liga Mayor di Softball, La Moderna Sluggers, Sint Thomas Boys, Gavilanes, DOW Pampers, Aruba Jrs., Marlboro BBC, Ballentine's Casa Haime.
Ex coleganan di DOW.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar:

Diaranzon 5 di april pa 4'or di atardi
Saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana Catolico na Playa. Nos difunto lo ta reposa for di 1'or di atardi den Misa San Francisco.

Adres pa condolencia: Brusca 15 (patras di Wema Ponton) di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

ORACIÓN A MARÍA ROSA MÍSTICA



Oh María, Rosa Mística, Madre de Jesús y también Madre nuestra! Tú eres nuestra esperanza, nuestra fortaleza y nuestro consuelo. Danos desde el cielo tu maternal bendición en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, Amén.

Rosa Mística, Inmaculada Virgen , Madre de la gracia, en honor de tu Divino Hijo, nos postramos ante Ti, para implorar la misericordia de Dios. No por nuestros méritos, sino por la bondad de tu Corazón maternal, pedimos ayuda y gracias, con la seguridad de ser escuchados. (Rezar un Avemaría?)

Rosa Mística, Madre de Jesús, Reina del Santo Rosario y Madre de la Iglesia, Cuerpo Místico de Jesucristo. Te pedimos para el mundo destrozado por las discordias, el don de la unión, de la paz y de todas las gracias que pueden convertir los corazones de tantos hijos tuyos. (Avemaría?)

Rosa Mística, Madre de los apóstoles, haz florecer alrededor de los altares eucarísticos, numerosas vocaciones sacerdotales y religiosas, que con la santidad de su vida y el celo ardiente por las almas, puedan extender el Reino de tu Hijo Jesús por todo el mundo. Derrama, Oh Madre sobre nosotros tus dones celestiales.

Salve, Oh Rosa Mística, Madre de la iglesia, ruega por nosotros.

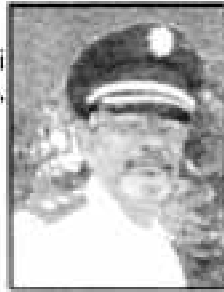
Grupo Rumannan den Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota - Aruba



Na nomber di nos grupo ta invita tur nos miembro, devotonan y tur persona cu ta bishitando nos Cas di Oracion pa caminda di Cruz sigui pa un Santo Rosario, rumannan laga nos tur bini hunto pa nos canta, reza, haci nos pidimento na nos Mama Maria y Dushi Jesus pa nos famia nos dushi Aruba y nos mes, nos defuntonan y tambe nos lo sigui reza pa pronto Dr. J.G. Hernandez por wordo Beatifica y pa nos por mirele den nos misanan. Rumannan corda bini cu e boeki geel di caminda di Cruz y nos ta warda bosonan tur.

Dianan: 6 April y 13 April 2006
Ora: 7:00pm
Lugar: Cas di Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota

"Señor, Bo ta duna benedicion na esnan cu ta husto; Bo ta rondoné cu cariño manera cu un escudo."
Ps. 5:12



A fayece cristianamente despues di un corto enfermedad, nos tata, welo, ruman y sobrino hopi stima:

Rolan Ricel Richardson
mihor conoci como:
"Roy e polis pintor"

Na nomber di su:

yiunan: Elkin y Joanna Richardson-Mei
Dhannirah Richardson
Rovienne Richardson

nietonan: Elkin Fernando Richardson
Melanie Patricia Richardson
Shandrick Shown Richardson

rumannan: Luchi y Peinsje Breinburg
Milda y Mirto Rafael
Dika Richardson
Carla y Antonio Magdaniel
Emy y Albert Lumenier
Yolima y Leo Hart
Frans Ranis y famia
Jonka Krips y famia

tantanan: Carlota Bolah
Verona Humphrey

sobrino y sobrinanan:
Thalisha, Richard, Raymond, Indrah, Dalay, Elma, Sherryl, Ina, Luz Maria, Rita, Elbert, Kenrick, Ricela, Carlos, Genesis

primo y primanan, comer y compernan, ihanan, coleganan di Cuerpo Policial di Aruba, rumannan Carismatica, mamanan di su yiunan

famia: Richardson, Breinburg, Rafael, Joseph, Magdaniel, Lumenier, Hart, Helder, Mei-Vargas na Colombia, Franken na Corsow, van Dinter, Banfield, Jacobs, Ranes, Krips, Bolah, Humphrey, Bouwman, Kelkboom, Baardman, v/d Vaart, Goeman, Tromp, Leon, Maduro, Hernandez y demas famia na Aruba, Corsow, Hulanda, Colombia y Sint Maarten ta invita tur amigo, amiga, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 6 di April 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Dialuna 3, Diamars 4 y Diaranzon 5 di April 2006
tur di 7'or pa 9'or di anochi

Sindicato di Polis Arubano

Cu inmenso tristesa Sindicato di Polis Arubano i tur miembronan ta anuncia fayecimento di nos miembro i colega



Roy Richardson

Cu Roy sosega na Paz.
Na nomber di Directiva di S.P.A.



Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.

"Señor ta warda esnan cu ta fiel n'E."
Ps. 31:23

Cu tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inespera di mi esposa, nos mama, abuela y ruman di:



Rosalia Ignacia
Flanegin-Christiaans
na edad di 72 aña

Na nomber di su:
esposo: Estanislaus "Chou" Flanegin

yiunan: Theresita y David Donata y yiunan
Mariska Flanegin
Ineke Flanegin y yiunan

nieta y nietonan stima: Leonel Donata
Paola Donata
Louisa Donata
Keyla Reeder
Jean Reeder

rumannan: Anna Christiaans
Rosa Christiaans
Nicolaas Christiaans
Damasa y Jacintho Giel y famia
Marianita Christiaans y famia
Ika So y famia

sobrino y sobrinanan: Kenneth Giel y esposa
Melisa Giel
Danilo Giel
Davis So
Alci Olarte
Andreina Olarte

swa y cuñanan: Maria Fingal y famia
Angela Kelly y famia
Anselmo Flanegin y famia
Francisco Flanegin
Helena Donata y famia
Rosa Flanegin y famia

tambe di tur su ihanan

Famia:Flanegin, Christiaans, Donata, Reeder, Kelly, Fingal, Giel, Olarte, So, Tromp, Lopez, Gomez, Gavidia, Quandus y demas famia ta invita tur primo y primanan, comer y compernan, amigo y amiganan, na Aruba, Bonaire, Corsow, Venezuela, Hulanda y Merca, rumannan di Legion di Maria y grupo di orashon Jose Gregorio Hernandez, bisiña y conocinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranzon 5 di April 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: **Bubali 22**

Despensa nos si den nos dolor, nos por a lubida algun famia.

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.

Señor nos ta gradici Bo pe regalo
precioso cu nos a ricibi den persona
di nos defunto stima pa su caracter,
personalidad, respet, amor y cariño.
Tur momento cu e la comparti cu nos
Lo keda semper graba den nos curazon.

Pa medio di esaki nos kier a
invita tur famia, amigo, bisina, coleganan
y conoci pa asisti na un Santo Sacrificio di
Misa pa recorda 2 aña di fayecimento di nos
defunto stima:



Mr. Eligio Valentino Henson

"Ligio"
den feliz memoria

Cual lo tuma lugar Diamars April 5, 2005 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas.

Na nomber di su tata: Francisco Henson,
Mama: Lena Henson Maduro y rumanan.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

M.C.



Oracion

Oh Birgen María, Salud di e enfermonan, cu bo a compaña Hesus riba e caminda pa Calvario y a permanece hunto cu e cruz caminda bo yiu lo a muri, participando intimamente den su dolornan, acoge nos sufrimentonan y uninan na esun di djE, pa e simianan esparci durante e Hubilero sigui produci frutanan abundante den e añanan cu ta bin. Mama Misericordiosa, cu fe nos ta bolbe na Bo. Alcanzanos na bo Yiu, cu nos por bolbe pronto, plenamente restableci, na nos ocupacionnan, pa nos ta util na e prohimo cu nos trabao. Mientras tanto, keda hunto cu nos dene momento di e prueba y yudanos ripiti cada dia cubo nos "si", sigur cu Dios sa saca di tur mal un bon mas grandi. Birgen Inmaculada, haci cu e frutanan di e aña Jubilar ta pa nos y pa nos sernan keri, prenda di un empuhe renoba den e vida cristian, pa den e contemplacion di e Cara di Hesus Resucita, nos haya e abundancia di e misericordia di Dios y e alegria sin fin di Cielo.
Amen.

"Señor ta mi wardador
pues mi'n tin falta di nada.
Den cunuco di yerbe berde
E ta ponemi sosega." Psalmo 23 vers. 1, 2.

A fayece inesperadamente mi querido esposo y nos Querido tata y welo:



Sr. Roberto Koolman

*16-03-1943 +01-04-2006

Na nomber di su esposa: Sra. Helen Koolman-Arendsz

Su jiunan: Kenny y Herleen

Su nietanan stima: Shaniza, Shandrea y Sharjen

Su rumanan: Supriano y Catharina Koolman
Benny y Bea Koolman
Maxima y Robert Kransen
Fabia Koolman
Pedro y Esperanza Koolman
Ligia Koolman
Tommy y Rita Koolman
Maria Koolman y yiu
Alexander y Milva Koolman
Henk y jiu Robert van Leeuwen na Hulanda

Su swa y Cuña: Ireno y Eva Arendsz y famia
Stella Arendsz y jiu

Su ihanan: Albertico Koolman
Jessica Maduro-Vrolijk
Francis Kransen na Hulanda
Rushella Arendsz
Militza Koolman na Las Palmas
Gran Canaria
Michelangelo Koolman

Su tanta: Sra. Carmen Martijn y famia
Sra. Vda. Leoncita Vrolijk y famia

Su omo: Sr. Mathias Noguera y famia
Ramon y Manuel Noguera y famia na Cuba
Su omo di respet: Sr. Marcelo Vrolijk

Sobrino y sobrinana, primo y primanan, su ex-coleganan di Postkantoor y demas famianan Koolman, Arendsz, Kransen, Noguera, Vrolijk, Ras, de Cuba, Lamper, Martijn, Rasmijn, v/d Linden, Winterdaal, Lo-A-Njoe, Hirschfeld, Wouter,Robles de Medina, Jansen, Rafini, Theysen, Geerman y Ventura, Fortin, Tromp, Flanegin.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero
Cual ta tuma lugar Diarason 5 di April 2006 pa 4'or di atardi for di
Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa santana Catolico na Savaneta.
E restonan mortal di Roberto lo ta reposa for di 1or di merdia na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita dicondolencia na cas.

Adres pa condolencia: Savaneta # 153 for di 7or di anochi .

Raport di Enkuesta Parlamentario riba morto di Komproe entrega na Staten



WILLEMSTAD -- Durante e último reunion di e Parlamentu "anterior" (siman pasa), miembro di Parlamentu i presidente di e komishon di enkuesta "Medische zorg gedetineerden" Jose Middelhof, a hasi entrega di e relato di e komishon na Presidente saliente di Parlamentu, Dudley Lucia. Despues di entrega, i luego di gradisimentu na e komishon pa su labornan, e komishon a keda disolvé pa Parlamentu. E relato próksimamente lo keda diskutí den Parlamentu pa asina disidí ki akshon Parlamentu lo tuma.

Frente a pidi klaridat riba aktitut di fiskal den hortamentu di koper i aluminio

WILLEMSTAD -- Frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di mei ta disgusta ku deklarashonnan di un fiskal di Ministerio Publiko relashona ku e ola di hortamentu di koper i aluminio na Korsou.

Den un karta pa minister di hustisia, miembro di Frente Maurice Adriaens ta bisa ku su partido a tuma nota den prensa lokal ku supuestamente un fiskal a denominá e hòrtamentu di kabelnan di koper di aqualectra i stèngelnan di aluminio di tribune di Sedreko, nada mas i nada ménos ku "Kruimel-diefstal"."Frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di mei, tumando nota ki rumbo e hòrtamentu di koper i aluminio ta tumando den nos pais no ta komprondé e deklarashon di un di bo funshonarionan di OM. Kontinuamente den prensa lokal nos por tuma nota e konsekuensianan devastador ku e hòrtamentu aki tin riba funshonamentu di Aqualectra, Feffik, Sedreko i otronan", asina e karta ta bisa.

A base di e desaroyonan aki i e prekupashon ku tin, e partido a lansa un serie di pregunta na e minister Minister responsabel pa OM.

1. Minister ta na altura di e deklarashonnan di e fiskal den kestion ?
2. Minister ta di akuerdo ku e hòrtamentu di koper i aluminio ta un preokupashon grandi den nos pais ?
3. Minister por splika Staten kon Minister ta bai atendé e problema aki ?

Frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di mei, tumando nota ki rumbo e hòrtamentu di koper i aluminio ta tumando den nos pais, ta pidi abo komo Minister pa instruí OM pa atendé e hòrtamentu i kumpramentu di e material aki ku man duru, asina e karta ta bisa.

Preisnan pa konsumido na Kòrsou a keda igual den februari 2006

WILLEMSTAD – Preisnan pa Konsumido na Kòrsou a subi den februari 2006.
Asina ta Sali na kla for di sifranan di Ofisina Sentral di Statistik (CBS).
E sifra índise pa konsumidó na Kòrsou a keda igual na luna di febrüari 2006 kompará ku e luna anterior. E subida mas grandi, 0,2 porshento a tuma lugá den e sektor di 'bibida i sigaria'. Si kompará e periodo di e último 12 luna ku e periodo promé ku esei ta resultá ku preisnan a subi ku 3,6 porshento.
Pa febrüari 2006 e sifra índise pa konsumidó na Kòrsou a keda igual kompará ku luna di yanüari 2006.
E índise den e sektor di 'bibida i sigaria' a subi ku 0,2 porshento. Algun bibida a subi e.o. malta, biña i likùr.
Subida leve di preis a ser registrá den e sektornan di 'kuminda', 'bibienda' i di 'aparatonan doméstiko i artíkulonan pa kas' (kada unu ku 0,1 porshento). Den e sektor di kuminda e índise a subi den e gruponan di 'zeta i manteka (0,5%), di batata, berdura i fruta(0,5%) i sobra komestibel (0,3%).
Algun artíkulonan ortopédiko a baha, dor di kua e índise di preis den e sektor di 'salubridat' a baha ku 0,3 porshento.
E índise di preis den e sektor di 'rekreashon i desaroyo' a baha ku 0,1 porshento.Kousa di esaki tabata bahada di preis di algun buki.
E índise di preis a keda igual den e sektornan di 'paña i sapatu', 'transporte i komunikashon' i di 'sobra'.
E subida promedio di preis durante e periodo di último diesdos luna ku segun CBS ta un bon método pa indiká desaroyo di inflashon riba tèrmino largu a resultá na febrüari 2006 na 3,6 porshento. Na yanüari 2006 a kalkulá un porsentahe di 3,5 porshento. Na desèmber 2005 e resultado komparabel tabata 3,4 porshento.

Gobiernu di Kòrsou a habri website ku informashon riba griep di para

WILLEMSTAD – For di e siman aki, e wèpsait di Teritorio Insular di Kòrsou ta ofresé un página ku informashon amplio tokante e enfermedat Grip di Para. Tur hende ku subi e wèpsait di gobièrnu na www.curacao-gov.an i klek riba Grip di Para/ Vogelgriep outomátikamente ta habri e página aki.
Manera ta ampliamente konosi, e enfermedat aki tin mundu kompleto den su gara. Rònt mundu outoridatnan di salú ta tumando e medidanan apropiá pa sea evitá òf konténé e enfermedat aki di plama. Teritorio Insular di Kòrsou na su turno tambe ta tumando e medidanan di prekoushon nesesario pa evitá ku e malesa aki ta hasi entrada den nos pais.
Departamentu di Epidemiologia di Servisio pa Salú Públiko (GGD), Servisio Veterinario, representante di botikarionan, Servisio pa Komunikashon i Informashon ku asistensha di un mikro biólogo ta trahando riba un plan di akshon pa Kòrsou. Den e konteksto aki mester menshoná ku e trabounan di preparashon a kuminsá for di sèptèmber aña pasá.
Pa tene komunidat na altura di tur desaroyo ku ta relashoná ku Grip di Para i e akshonnan ku ta tumando lugá pa nos ta bon prepará, Gobièrnu di Kòrsou a lansa un página riba su wèpsait www.curacao-gov.an ku ta konténé informashon general tokante e enfermedat aki.
Na momentu ku bo subi riba e wèpsait, bo ta klek riba Grip di Para/Vogelgriep i e página ta habri outomátikamente. Riba e mesun página aki tin dokumentonan adishonal ku informashon balioso riba e tema aki.

Koperashon di DOW, Koop en Tjuchem i di St. Maarten den investigashon históriko den Columbusstraat

WILLEMSTAD -- Aktualmente ta tuma lugá un investigashon arkeológiko den Columbusstraat pareu ku e kobamentu pa un riolering nobo. Pa realisá esaki Museo Nashonal Arkeológiko Antropológiko (NAAM) a haña koperashon di DOW i kontratista Koop en Tjuchem, den forma di yuda, wak i rekolekta e artefaktonan bieu. Teritorio di St. Maarten ta yuda den forma di fasilitá nan arkeólogo, dr. Jay Haviser.
E siman aki NAAM huntu ku representante di DOW, Eric Felies i e kontratista Tom Janga a presentá e resultado preliminar di e investigashon i splika algun di e sentenar di testimonionan di bida di siglo 17 te 20 na e kaya sentral di Punda.
Entre nan a splika, ku gran interes di públiko, diferensia entre, por ehèmpel, di serámika di siglo 17, porselana di siglo 18 i 19 prosedensia di bòternan, marka den wesu di mata baka, bala, blòki gel i kòrà, mosaiko, flur dekorá.
DMO tambe tabata presente pa duna nan sosten na e proyekto aki.
A disidí tambe pa no para e trabou di investigashon djamars awor pero pa sigui te djabièrnè próksimo. A amplia e ekipo di investigashon di NAAM ku dos ekperto lokal, Andre Rancuret i Jose da Camara.

Diputado y minister di enseñansa a reuni riba temanan di enseñansa

WILLEMSTAD -- Diamars 28 di mart último diputado di Enseñansa drs. Dennis Jackson a reuni ku su kolega riba nivel sentral, minister di Enseñansa señora Omayra Leeflang. Meta di e enkuentro aki tabata pa diskuti problemanan komun i nan posibel solushon den nos enseñansa. No ta un sekreto ku tin un kantidat di punto ku meresé atenshon den nos sistema di enseñansa. Puntonan ku ta toka tantu minister di Enseñansa komo diputado enkargá ku e mesun kartera aki. E dos mandatarionan a interkambiá pensamentu i a palabrá pa, te asina leu ku esei ta posibel, yega konhuntamente na un solushon pa e retonan aki.
E potrèt ta mustra momentu ku tantu diputado komo minister di Enseñansa tabata deliberando ku otro.

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen	Verkoop aan Publiek BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	100.20
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.49	1.51	1.53
CHF (per CHF 100)	135.53	136.25	137.05
GBP	3.01	3.06	3.12
JPY (per JPY 10.000)	149.12	150.49	152.00
EUR (per EUR 100)	212.90	214.85	217.01
DKK (per DKK 100)	27.82	28.54	29.34
NOK (per NOK 100)	26.16	26.88	27.68
SEK (per SEK 100)	21.80	22.52	23.32